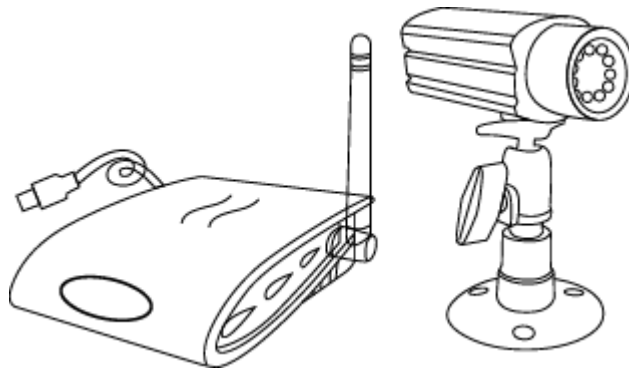


# Manuel d'utilisation

Ref. Chacon : 34455

## 2.4 GHz Système de surveillance étanche sans fil avec Récepteur à double mode (USB & A/V)

- Caméra couleur étanche sans fil
- Chic avec double mode (USB & A/V) sans fil



### LISEZ ATTENTIVEMENT ET GARDEZ

Ce manuel contient des informations importantes concernant l'emploi de ce produit. Si vous installez ce produit pour une autre personne, garder ce manuel ou une copie de ce manuel pour l'utilisateur final.



**Important!**

**Lisez attentivement ce livret d'utilisation avant  
l'installation ou l'utilisation des unités.**

AVERTISSEMENT- Si les unités exigent un service après-vente, les unités peuvent être démontées **UNIQUEMENT** par un technicien autorisé.

**Précautions de sécurité**

Pour le fonctionnement correct et en sécurité de ce système, il est fondamental que les installateurs, utilisateurs finals et techniciens suivent toutes les procédures de sécurité contenues dans ce manuel. Les formulations spécifiques concernant les avertissements et les attentions (et/ou les symboles) sont marquées sur les unités pour lesquelles elles sont destinées.

**Formulations d'avertissement et d'attention**

"AVERTISSEMENT" indique une situation où la désobéissance des procédures correctes peut provoquer une blessure personnelle.

"ATTENTION" indique une situation où la désobéissance des procédures correctes peut provoquer un dommage à l'équipement.

Cette caméra est soumise à l'interférence provenant des téléphones sans fil, micro-ondes et des autres appareils sans fil opérant dans la portée de 2.4GHz.

Installez le système 10 pieds hors d'atteint des appareils **AU MINIMUM** pendant l'installation et l'opération.

**Ref. Chacon : 34455**

---

## **Contenu**

<b>Consignes de sécurité et de risques</b>	<b>---1</b>
<b>AVERTISSEMENT FCC/CE</b>	<b>-----3</b>
<b>Pièces incluses dans le système</b>	<b>----3</b>
<b>Installation de la caméra</b>	<b>-----4</b>
<b>Installation du récepteur</b>	<b>-----5</b>
<b>Conditions du système</b>	<b>-----5</b>
<b>Installation du système</b>	<b>-----6</b>
<b>Installation du logiciel</b>	<b>-----7</b>
<b>Configuration de l'appareil / de l'appareil vidéo</b>	<b>-----10</b>
<b>De l'alarme / Actions de l'alarme</b>	<b>-----11</b>
<b>Localisation d'enregistrement / Courrier électronique</b>	<b>-----12</b>
<b>Emploi du temps du téléphone / de l'alarme</b>	<b>-----13</b>
<b>Détection du mouvement</b>	<b>-----14</b>
<b>Emploi du temps d'enregistrement</b>	<b>-----15</b>
<b>Options de la commande à distance</b>	<b>-----16</b>
<b>Options du système</b>	<b>-----17</b>
<b>Données techniques</b>	<b>----20</b>
<b>Dépannage</b>	<b>-----21</b>
<b>Liquidation</b>	<b>-----21</b>

---

### **Consignes de sécurité et de risques**



**Dommages provoqués par non-conformité au manuel d'utilisation mènent**

**à l'expiration de la garantie! Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages subséquents! Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages aux objets ou aux personnes causés par manipulation abusive ou par non-conformité aux consignes de sécurité! Dans les cas pareils, chaque réclamation concernant la garantie sera nulle et non avenue.**

Ce produit a quitté l'usine en état de sécurité parfait. Pour entretenir cet état et pour assurer l'utilisation en sécurité, l'utilisateur doit respecter les consignes de sécurité et les avertissements ("Attention!" et "Consigne!") compris dans le manuel d'utilisation.

## Il faut respecter les symboles suivants:



= Point d'exclamation dans un triangle indique une consigne importante dans les instructions d'utilisation, et il faut le respecter dans toutes les circonstances.



= Symbol de foudre prévient du choc électrique ou de la dépréciation de la sécurité électrique de l'appareil.

- Pour l'alimentation de l'appareil, vous pouvez utiliser seulement une prise de courant public (100V~240 Volt / 50 Hz ou 60 Hz). Ne jamais essayer d'utiliser les appareils avec un voltage différent.
- Assurez-vous que toutes les prises de courant et les câbles de branchement entre les appareils du moniteur et les appareils à brancher satisfont les régulations pertinentes et correspondent aux instructions d'utilisation.
- Dans les institutions commerciales, assurez-vous que vous respectez les régulations concernant la prévention contre les accidents de l'organisation du commerce pour les installations électriques.
- Dans les écoles, institutions de formation, ateliers hobby et self-help, l'emploi des appareils électroniques doit être surveillé par un personnel qualifié.
- Respectez même les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation des autres appareils branchés au moniteur.
- Contactez un spécialiste au cas où vous auriez un doute concernant le mode d'emploi, la sécurité ou le branchement des appareils.
- Ne pas utiliser les appareils sans contrôle.
- En ouvrant les boîtiers ou en sortant des composants, sauf les cas où c'est possible par main, vous pouvez découvrir des composants à haute tension. Même les prises peuvent être à haute tension. Avant l'alignement, nettoyage, service, réparation ou changement des pièces ou modules, vous devez débrancher tous les appareils des sources d'énergie au cas où vous auriez besoin de les ouvrir.

Seulement un technicien qualifié, qui est au courant des risques et des régulations pertinentes, peut dépanner ou entretenir un appareil ouvert et à haute tension.

- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils avec les mains mouillées.
- Ne jamais tirer les cordons d'alimentation, utilisez plutôt les prises pour les débrancher des prises de courant murales.
- Toujours débrancher les appareils de la prise de courant murale pendant les orages.

- Assurez-vous que les cordons ne deviennent pas écrasés ou endommagés par des objets coupants pendant l'installation des appareils.
- Ne jamais remplacer les cordons endommagés par vous-même! En cas pareils, débranchez-les du secteur et emporter les appareils dans un atelier.

### **AVERTISSEMENT FCC/CE**

Cet équipement génère et utilise des fréquences radio qui, en cas d'utilisation incorrecte, c'est-à-dire non-conformément aux instructions du fabricant, peuvent être à l'origine d'interférences nuisibles à la réception radio et télévision. Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux normes relatives à l'appareil digital de la classe B définies dans l'article 15 des règlements de la FCC et de la CE I-ETS 300 440 qui sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences n'interviendront pas dans une installation particulière. Si cet équipement génère des interférences nuisibles à la réception radio et télévision, ce qui peut être déterminé en rallumant ou en éteignant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de corriger le problème de l'une ou plusieurs des manières suivantes:

1. Réorienter l'antenne TV/radio.
2. Déplacez le moniteur loin du récepteur TV/radio.
3. Branchez le moniteur à une prise murale différente pour que le moniteur soit branché à un circuit différent.
4. Si nécessaire, l'utilisateur peut consulter le revendeur ou un technicien expérimenté en radio ou en télévision.

L'utilisateur peut profiter du livret suivant, préparé par la Commission fédérale des communications: "Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférences radio-TV." Ce livret est disponible au bureau des publications du gouvernement américain, Washington, D.C. 20402, N° d'article 004-000-00345-4.

### **CONSIGNE FCC/CE**

L'utilisateur est prévenu que tous les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par le fabricant peuvent supprimer le droit de l'utilisateur à faire fonctionner cet équipement. Contrôles radio linéaires fournissent un lien de communication fiable et satisfont un besoin important dans le domaine de signalisation mobile sans fil. Cependant, il s'y trouve quelques limitations qu'il faut respecter. Les radios doivent être déclarées conformes aux règlements de la FCC et aux normes définies dans l'article 15 relatives à l'appareil et la CE I-ETS 300 440. Ainsi, elles ont une puissance de transmission limitée, et ainsi une portée limitée. Le récepteur ne peut répondre qu'à un signal transmis en même temps et peut être bloqué par des signaux radio qui se trouve à proximité des fréquences

utilisées. Les changements ou modifications de l'appareil peuvent supprimer la conformité de la FCC et de la CE. Les liens radio utilisés peu fréquemment devraient être testés régulièrement pour protéger contre des interférences et des fautes non détectées.

## Pièces incluses dans le système

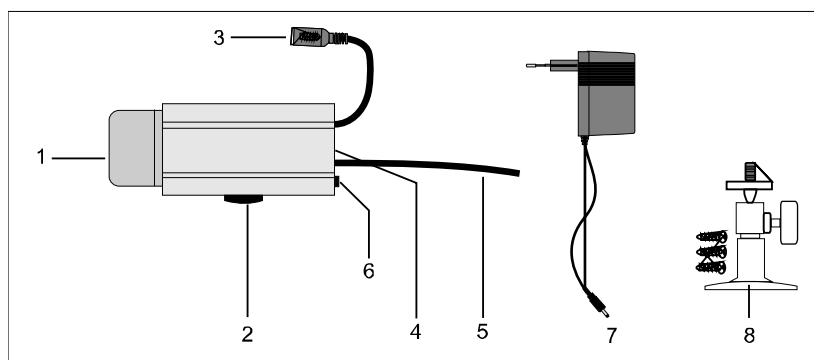
1. 2.4 Caméra couleur GHz sans fil x2
2. 2.4 Récepteur à mode double sans fil x1
3. Support pour caméra x2
4. 7.5V AC/DC Adaptateur pour caméra x2
5. 7.5V AC/DC Adaptateur pour récepteur à mode double x1
6. A/V câble x1

### Installation de la caméra



ATTENTION! Avant le forage et l'insertion des vis, assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles

ou de tubes, etc. dans les murs qui pourraient être endommagés.



1. Couverture de protection contre la pluie
2. Dans l'obscurité, l'éclairage intégré infrarouge s'allume automatiquement
3. Fils de fixation.
4. Prise de courant
5. Microphone
6. Antenne de transmission
7. Interrupteur de canaux
8. Alimentation DC
9. Monture porteuse

## Installation et branchement des appareils

Trouvez un lieu convenable pour installer l'appareil et suivre les objets désirés. Un lieu d'installation convenable est caractérisé de façon suivante:

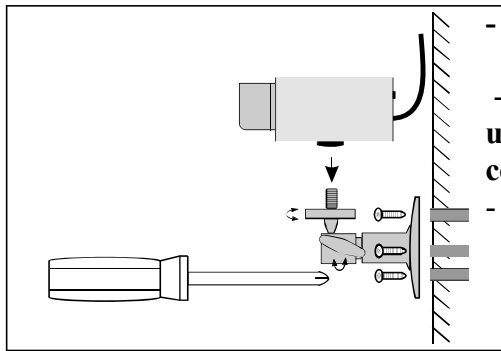
- Sec

- Circulation d'air efficace
- Sans poussière si possible
- Sans poussière si possible
- avec une prise de courant dans les environs

Peu de vibrations

- Trouvez un lieu d'installation qui n'est pas couvert par des murs armés, miroirs, étagères en métal, etc. Il faut éviter des appareils aux conducteurs électriques puissants dans les environs de l'expéditeur ou du récepteur. Un environnement électrique fort peut causer l'interférence et diminuer la performance.

### Montage de la porteuse murale



- Trouvez un lieu convenable pour le montage (avec une prise de courant si possible)
- Vissez la monture porteuse avec les vis inclus sur un mur convenable ou sur une plate-forme convenable, utilisez des chevilles si nécessaire.
- Alignez la caméra et vissez la vis T - fermement.

### Branchement de la caméra

Branchez la prise DC de l'unité d'alimentation à la prise d'alimentation de la caméra.

Assurez-vous que vous avez trouvé l'entrée du voltage correcte de 7.5V DC!

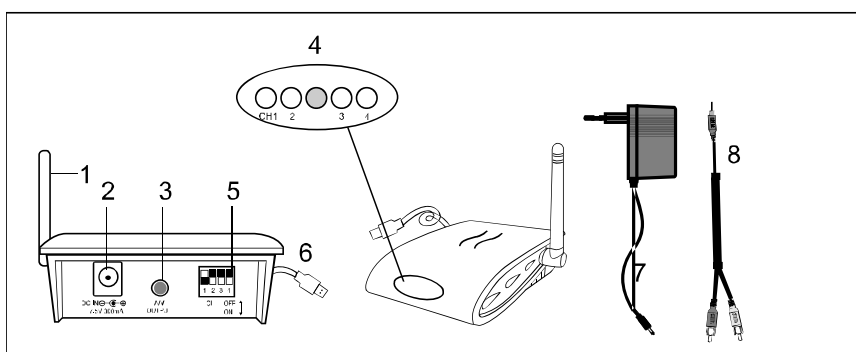
- Insérez l'unité d'alimentation dans une prise de courant convenable.
- La caméra est maintenant prête à utiliser.

### Installation du récepteur

Installez le récepteur approx. 1 m au-dessus de la terre (meilleures conditions pour recevoir). Une prise de courant doit être située à proximité du site de réception.



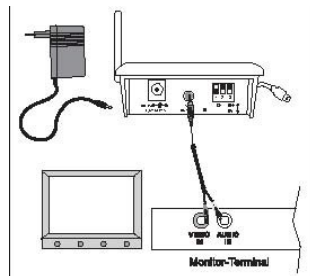
**ATTENTION!** Placez le récepteur seulement sur des surfaces rudes et stables.



1. Antenne de récepteur

2. Prise d'alimentation
3. Sortie A/V
4. LED (RED pour Canal 1,2,3,4, BLEU pour le branchement USB)
5. Interrupteur de sélection des canaux
6. Prise USB
7. Alimentation
8. Câble A/V

#### Branchement du récepteur au moniteur

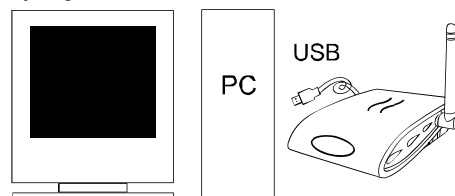


- Branchez le câble A/V comme représenté à un moniteur convenable ou un système TV avec une entrée cinch A/V et le récepteur (prise blanche = audio (ton mono), prise jaune = vidéo).
- Branchez l'alimentation d'énergie
- Trouvez un canal correct, le même que sur la caméra.
- Le récepteur est maintenant prêt à utiliser.
- Quand vous branchez la prise USB au port USB (USB 2.0 recommandé), la LED bleue (USB branchement LED) s'allumera. La LED rouge est une LED pour les canaux.

#### Branchement du récepteur au PC

1. Branchez USB à la prise USB du PC
2. Insérez le CD-ROM fourni dans le paquet et installez le logiciel CamGuard et le Pilote

To PC



#### Conditions du système

- Pentium IV ou plus élevé
- 256MB RAM ou plus élevé
- Port USB 2.0



- Lecteur CD-ROM (pour installer pilote & logiciel)
- Moniteur couleur ou écran LCD
- Windows 98SE/ Windows 2000/ Windows XP (Windows 98SE peut faire fonctionner seulement USB 1.1)

## Installation du système

Pendant l'installation de la caméra, vérifiez la réception du récepteur avant l'installation finale. Que quelqu'un tienne la caméra dans la zone à suivre. Qu'une autre personne déplace le récepteur aux plusieurs localisations de la maison pour vérifier la réception. S'il y a des interférences ou des autres problèmes, consultez le Guide de dépannage.

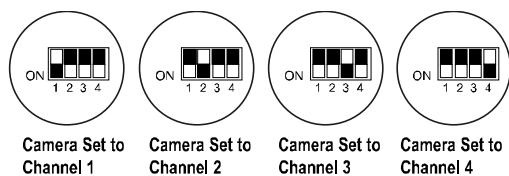
### Pour installer le système, suivez les étapes suivantes:

-Sélectionnez le canal (Canal 1-4, comme indiqué sur l'étiquette de canal) à utiliser sur la caméra et sur le récepteur. REMARQUE: Assurez-vous que la caméra et le récepteur sont remis au même canal (1, 2, 3 et 4).

#### Sélection de canal sur la caméra

Pour configurer la sélection de canal, allumez la caméra et effectuez les pas suivants:

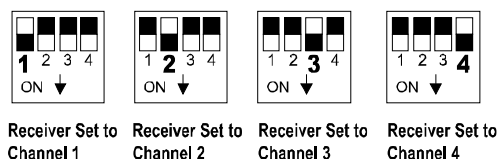
-Pour configurer l'interrupteur de sélection de canal, prenez un objet pointu, p. e. un stylo à bille, et sélectionnez l'interrupteur du canal désiré (no. 1 à no. 4) et allumez-le (position "ON"). Le canal sélectionné reste toujours actif. Seulement un canal peut être activé en même temps.



#### Sélection de canal sur le récepteur

##### a) Sélection de canal manuelle:

Pour remettre l'interrupteur de sélection de canal sur le récepteur, prenez un objet pointu, p. e. un stylo à bille, et sélectionnez l'interrupteur du canal désiré (no. 1 à no. 4) et allumez-le (position "ON"). Le canal sélectionné reste toujours actif. Récepteur remis au Récepteur remis au Récepteur remis au Récepteur remis au Canal 1 Canal 2 Canal 3 Canal 4



##### b) Mode auto-scanner:

S'il y a plus d'une caméra en opération, vous pouvez permettre de passer

automatiquement par les canaux (mode scanner). Afin de l'effectuer, choisissez simplement un canal désiré sur chaque caméra et remettez les canaux correspondants sur le récepteur à la position Allumé. Vous verrez le changement des canaux sur le moniteur respectivement dans l'intervalle de 5 secondes.

Si les quatre canaux ne sont pas tous occupés par les caméras, vous avez la possibilité de bloquer les canaux qui ne sont pas occupés (position "OFF") sur la caméra et le récepteur. Ces canaux seront simplement abandonnés dans le mode auto-scanner.

-Les antennes de la caméra radio peuvent être réglées pour garantir la meilleure qualité de transmission possible. Tournez-les attentivement jusqu'à la position verticale. Les antennes peuvent être tournées seulement dans le cadre de certaines limites. Ne tournez pas les antennes hors des limites avec force, comme cela peut les endommager.

-Altérez la configuration des canaux sur la caméra radio et sur le récepteur (à l'aide des interrupteurs de sélection de canaux) si la transmission est dérangée. Consultez même l'élimination des perturbations "Elimination of disturbances". –Pour étendre les appareils, effectuez l'ordre opposé.



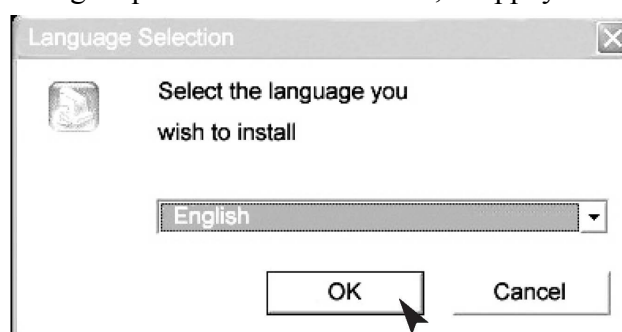
Toujours débranchez les unités d'alimentation de la prise de courant murale si

vous n'utilisez pas l'appareil pour une période plus longue.

## Installation du logiciel:

### Système de sécurité CamGard (Home Edition)

1. Double clic sur le programme d'installation CamGuard.
2. Sélectionnez la langue que vous voulez installer, et appuyez sur [Ok].



4. Cliquez sur [Next] pour avancer dans l'installation du système de sécurité CamGard (Home Edition).
5. Cliquez sur [Yes] pour avancer dans l'installation quand le contrat est accepté.
6. Choisissez la destination où vous voulez installer le programme (p. e: C:/, D:/), et cliquez sur [Next] pour installer le programme.



9. Finalement, cliquez sur [Finish] quand le logiciel est complètement installé.

### **Configuration du pilote de l'appareil vidéo USB**



1. Cliquez sur [Next] pour installer le pilote de l'appareil vidéo USB.

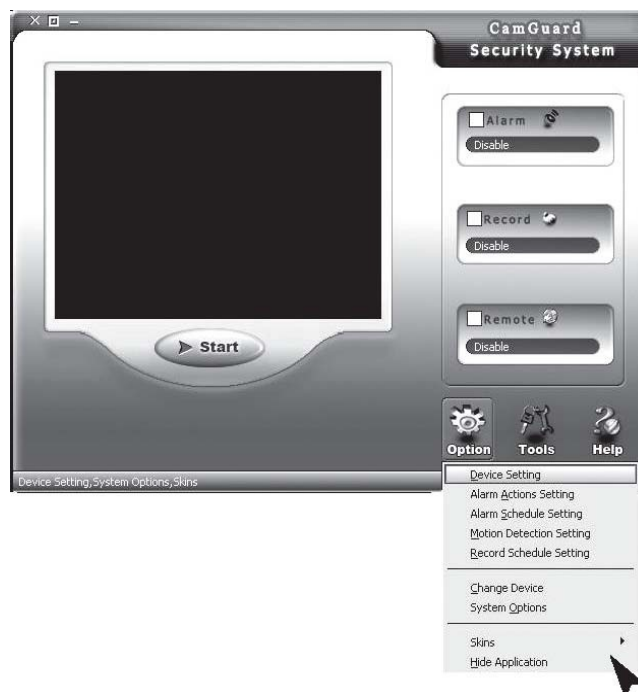
### **Configuration du pilote de l'appareil audio USB**

1. Cliquez sur [Next] pour installer le pilote de l'appareil audio USB, et cliquez sur [Finish] quand l'installation est terminée.



## Configuration de l'appareil:

Sélectionnez la configuration de l'appareil "Device Setting" sous "Option".



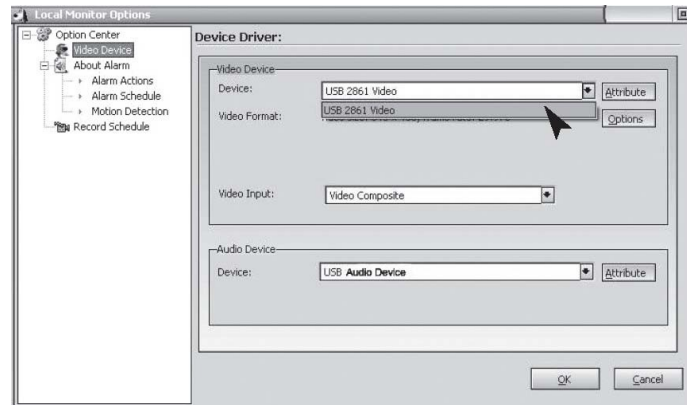
**Appareil:** Vous pouvez utiliser un appareil vidéo qui est listé sur votre ordinateur, sélectionnez un comme source de vidéo.

**Attribut:** Affiche la boîte de dialogue de l'appareil vidéo sélectionné.

**Options:** Affiche et remet la taille et la fréquence à répétition de l'appareil vidéo sélectionné

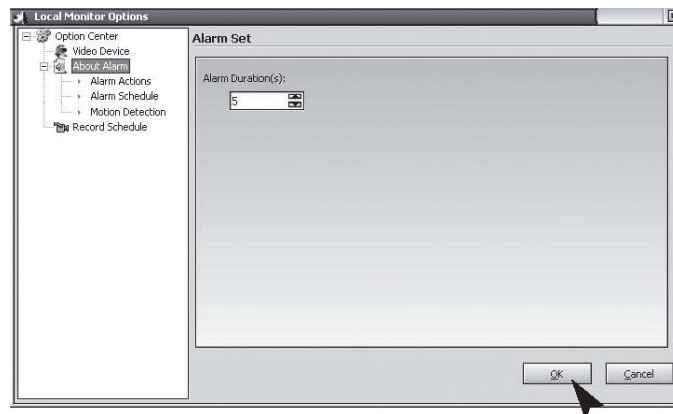
**Appareil:** Vous pouvez utiliser un appareil audio qui est listé sur votre ordinateur, sélectionnez un comme source d'audio. Vous pouvez le laisser vide.

**Attribut:** Affiche la boîte de dialogue de l'appareil audio sélectionné.



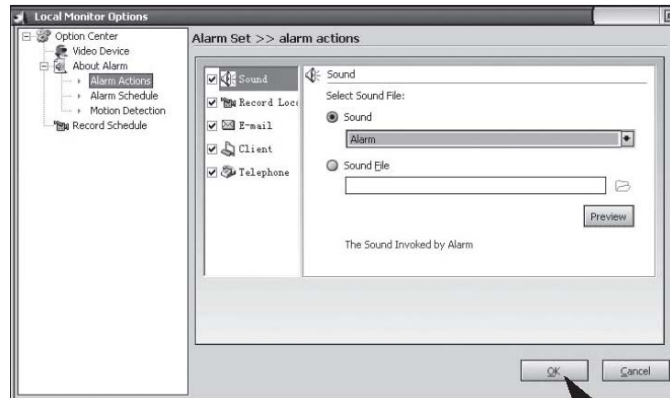
## De l'alarme:

Durée(s) de l'alarme : La durée entre le temps où quelque chose d'anormal est détectée et le temps où l'alarme s'éteint.



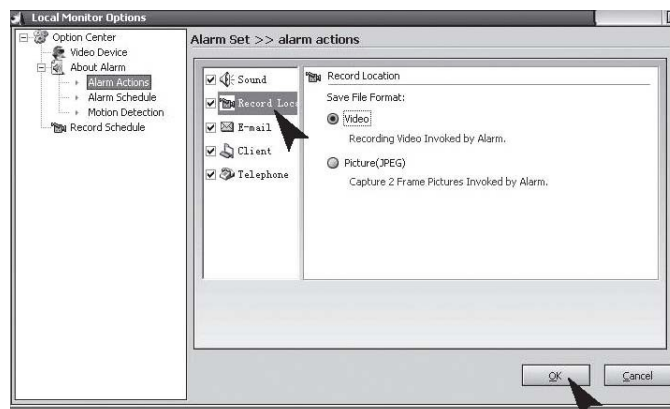
## Actions de l'alarme:

1. Son: Quand une anomalie est détectée, le programme déclenchera une série de sons pour faire fuir l'intrus. Vous pouvez même choisir des effets de sons fournis par le programme ou choisir des fichiers son par vous-même. Le programme fournit des effets de sons pour une sélection directe. Tout d'abord, sélectionnez le son "Sound", et puis sélectionnez un de la liste. Cliquez sur "OK" pour enregistrer la configuration. Vous pouvez même choisir des autres fichiers sur votre propre disque. Tout d'abord, sélectionnez "Sound files", et puis cliquez sur le bouton du dossier de fichiers à droite. Sélectionnez un fichier son (\*.wav) sur le disque et cliquez sur "OK" pour enregistrer la configuration.



## Localisation d'enregistrement:

1. Quand une anomalie est détectée, le programme enregistrera automatiquement les images ou les données vidéo concernant la localisation. Vous pouvez configurer l'enregistrement des images ou des vidéos. Dans "Locale File Format", vous pouvez choisir un enregistrement comme "Image(JPEG)" ou "Video". Quand vous sélectionnez l'enregistrement comme image, une image Jpeg s'enregistrera toutes 0.5 secondes à partir du moment où l'anomalie a été détectée jusqu'à la fin de l'alarme. Si vous choisissez l'enregistrement comme vidéo, la vidéo de localisation s'enregistrera à partir du moment où l'anomalie est détectée.

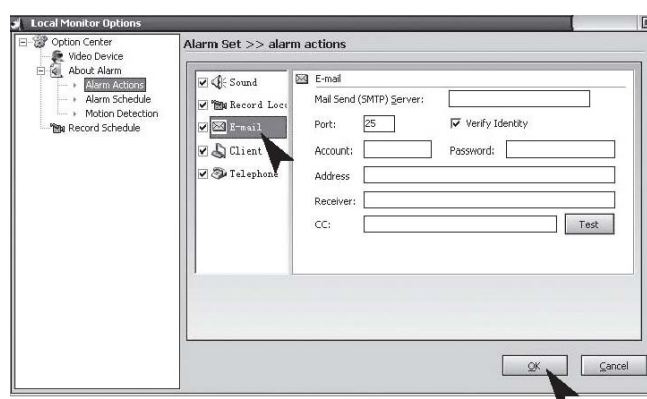


## Courrier électronique:

3. Quand une anomalie est détectée, le programme vous informera automatiquement par courrier électronique avec les images d'avant et d'après de l'anomalie comme fichier joint.

“Mail SMTP Server”, le serveur qui envoie les courriers électroniques. Des détails sont accessibles du fournisseur de boîte aux courriers. “Port”, le port du serveur SMTP pour fournir service, normalement c'est 25. Des détails sont accessibles du fournisseur de boîte aux courriers. "Verify Identity", type de vérification du compte;

"Account", compte de courriel électronique;  
"Password", mot de passe de courriel électronique;  
"Recipient", compte de courriel électronique pour recevoir la notification de l'alarme;  
"Copy to", si des autres personnes ont besoin d'être notifiées, leurs comptes peuvent être ajoutés ici. Pour les comptes multiples, séparez les avec (;).



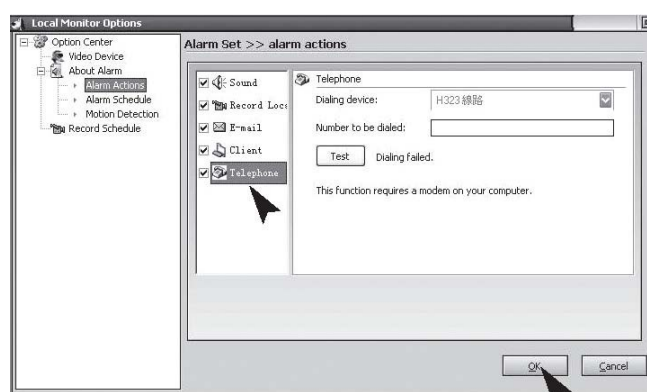
## Téléphone:

4. Quand une anomalie est détectée, le programme composera le numéro de téléphone préétabli par le modem installé sur votre PC.

Pour activer la fonction, vous devez installer Modem sur votre PC avec une ligne téléphonique branchée.

"Dialup Device", la liste montre tous les appareils de connexion sur votre ordinateur. Choisissez votre modem ici.

"Call Number", ce numéro sera composé pour la notification de l'alarme. "Test", composition pour tester.



## Emploi du temps de l'alarme:

Configurez le système pour suivre la localisation seulement pendant une période de

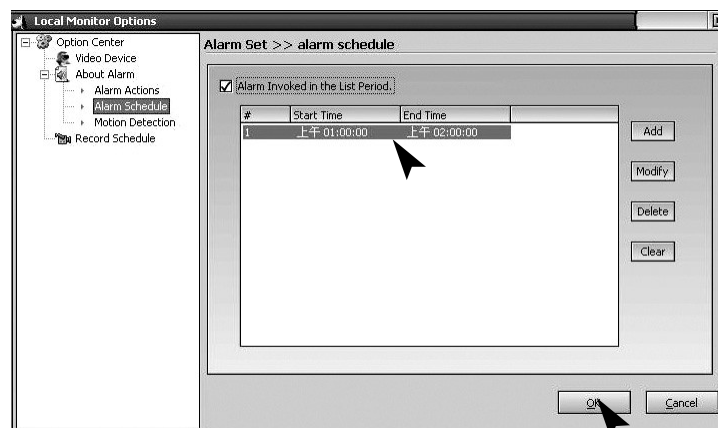
temps spécifiée. Seulement pendant cette période remise par vous, le système déclenchera l'alarme au cas de chaque anomalie détectée. Ainsi, vous pouvez remettre le système à suivre seulement quand vous êtes de service. Tout d'abord, si vous voulez utiliser cette fonction, vous devriez marquer et choisir l'option pour déclencher l'alarme seulement dans les périodes suivantes "Trigger the alarm only in the following periods".

**Nouveau:** Pour ajouter une nouvelle période de temps;

**Modifier:** Pour modifier la période de temps actuellement choisie;

**Supprimer:** Pour supprimer la période de temps actuellement choisie;

**Nettoyer:** Pour supprimer toutes les périodes de temps.

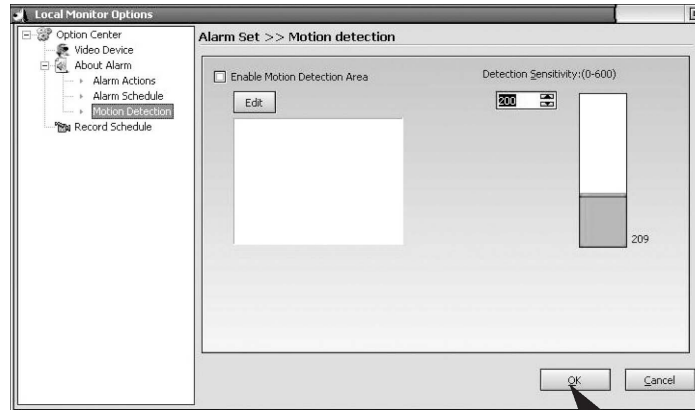


## Détection du mouvement:

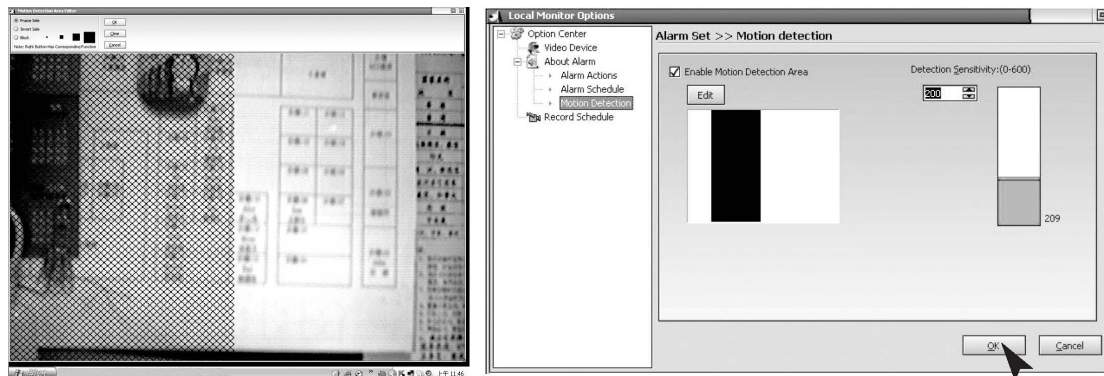
Système de sécurité CamGuard permet de configurer la zone de monitoring et la sensibilité conformément aux conditions de la localisation. Configuration de la zone de détection du mouvement: la zone de détection du mouvement peut être configurée et l'alarme sera déclenchée seulement au cas d'une anomalie détectée dans cette zone.

Éditer: Pour éditer la zone de monitoring. Sensitivité de détection: cette valeur est une valeur pour déclencher l'alarme. Indication de sensibilité: la zone bleue indique la valeur actuelle détectée, tandis que la ligne rouge indique les valeurs limites de détection remise par vous-même. Quand la zone bleue atteint la ligne rouge, cela indique que l'alarme est déclenchée. Le programme produira un son de bip comme avertissement.





Cliquez sur le bouton "Edit" pour éditer la zone de monitoring. Le programme fournit trois modes d'édition: pour faire une sélection rectangulaire avec la souris, pour inverser la zone de sélection, et pour remplir un bloc couleur. Quand vous utilisez la sélection rectangulaire ou le bloc couleur, vous pouvez cliquer avec le bouton droit sur la souris pour supprimer la zone sélectionnée. Nettoyer: Nettoyer la zone de monitoring.



## Emploi du temps de l'enregistrement:

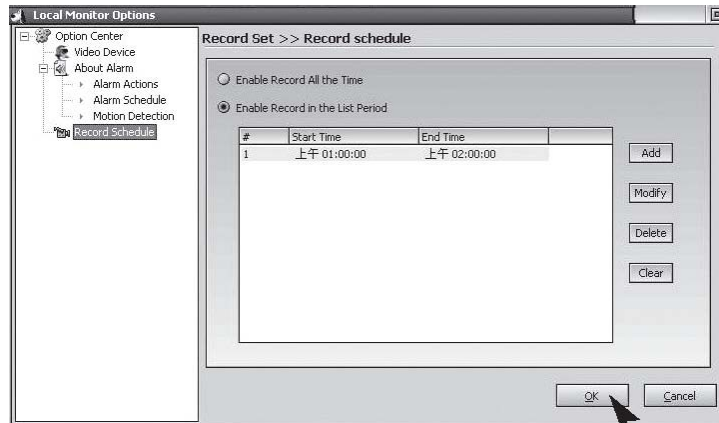
Pour enregistrer une vidéo sur la localisation pendant une période de temps spécifiée. Si vous voulez utiliser cette fonction, tout d'abord, vous devriez marquer l'option pour enregistrer une vidéo seulement dans les périodes de temps suivantes "Record video only in the following time periods" pour la choisir.

Nouveau: Pour ajouter une période de temps nouvelle;

Modifier: Pour modifier la période de temps actuellement choisie;

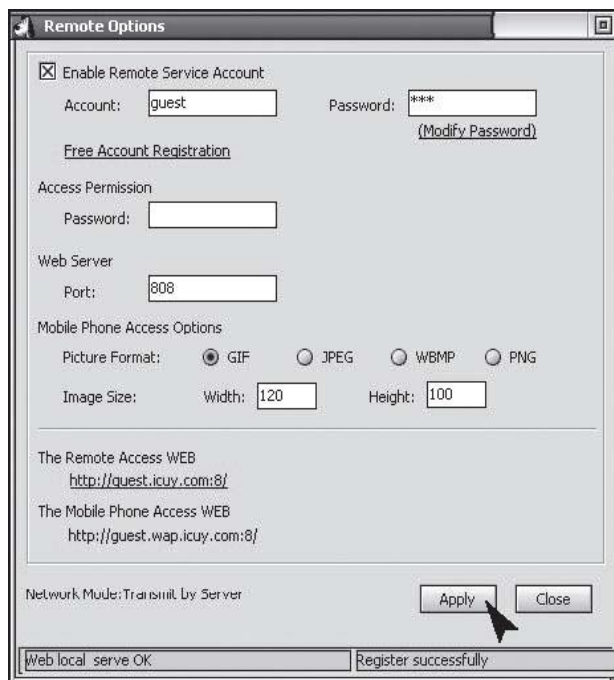
Supprimer: Pour supprimer la période de temps actuellement choisie;

Nettoyer: Pour supprimer toutes les périodes de temps.



## Options de la commande à distance

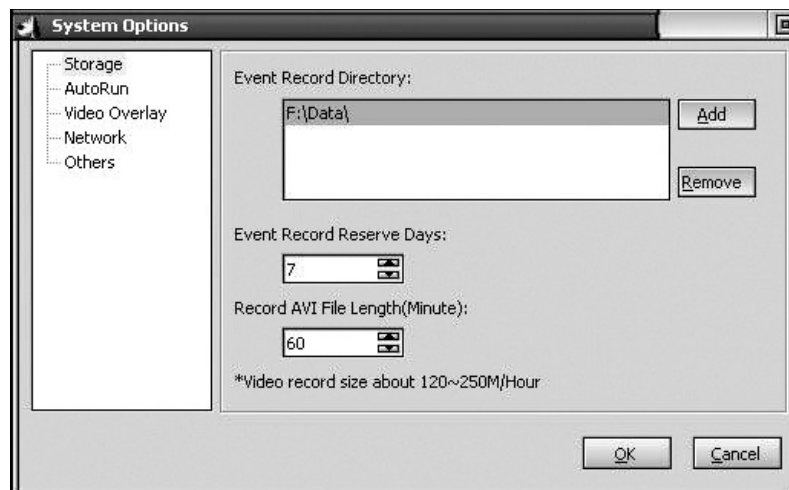
Active le compte des services à distance: Dès que l'adresse IP de votre ordinateur aura changée pour des modes de connexion, à chaque fois vous vous connectez sur l'Internet et effectuez un accès à distance, vous devriez connaître l'adresse IP actuelle de votre ordinateur, ce qui est très inconfortable. Après avoir activé le compte des services à distance, vous pouvez utiliser un accès à l'adresse fixe pour effectuer un accès à distance. L'application pour un compte est libre ce qui peut être fait par cliquer sur "Free Account Registration". Cliquez sur le bouton "Remote Options" sur la barre d'outils de l'interface générale ou sur "Tool" - "Remote Options" dans le menu général pour surgir la fenêtre Options de la commande à distance. "Server Port": Le port utilisé par le serveur web encastré dans le programme. Dans les conditions normales, il n'est pas nécessaire de remettre cette valeur. Mais bien sûr, reconfigurez ce port d'après votre besoin. Si un autre web serveur, comme par exemple MS IIS, est installé sur votre ordinateur, assignez des autres valeurs. Sinon, il y aura un conflit. "Access Permission": pour remettre un mot de passe pour l'accès à distance. Le compte et le mot de passe sont nécessaires pour l'accès. Il est fortement recommandé de configurer ce détail pour protéger votre confidentialité et la sécurité de votre ordinateur. Configuration de l'accès à partir de votre téléphone portable: Le programme supporte l'accès à distance à partir des portables WAP. Vous pouvez afficher les enregistrements historiques de la localisation sur votre portable sous forme des images.



"Supported Image Format": Choisissez un format d'images supporté par votre portable WAP. Le programme convertira automatiquement les images de localisation ou les enregistrements historiques à ce format d'après votre sélection pour naviguer convenablement sur votre portable. "Image Size": Pour remettre la taille d'image pendant l'accès avec un portable WAP d'après sa taille d'écran. "Remote Access Webpage Address": Pour afficher l'adresse acquise par la commande à distance sous la forme de la page web. "Mobile Phone Access Address": Pour afficher l'adresse acquise par le portable. "Connection mode": Pour afficher le mode de connexion au réseau actuel. Active le compte des services à distance.

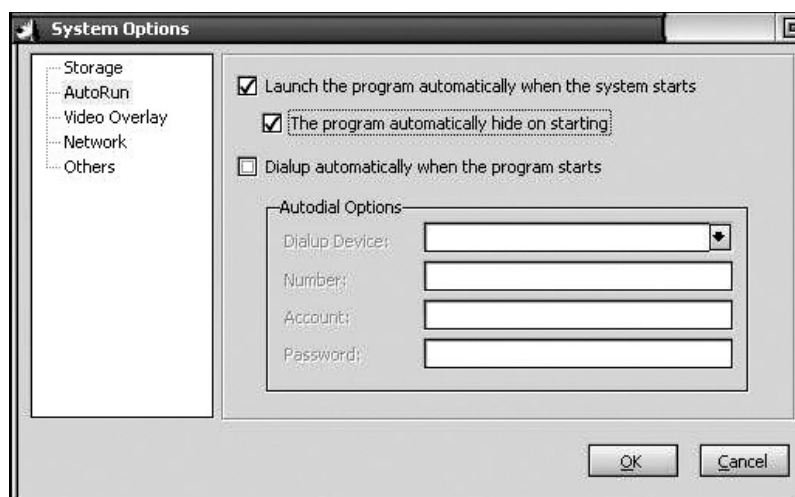
## Options du système - Stockage

La voie pour conserver les fichiers enregistrés: Configure la voie pour conserver les fichiers enregistrés qui comprennent un enregistrement planifié, un enregistrement d'alarme et un enregistrement rapide. Vous pouvez remettre plusieurs voies pour conserver. Cliquez sur le bouton "Add" à droite pour ajouter le répertoire et cliquez sur le bouton "Delete" à droite pour supprimer la voie sélectionnée. Le nombre de jours pour retenir les fichiers enregistrés: Le nombre de jours pour retenir les fichiers enregistrés (enregistrements planifiés, enregistrements d'alarme et enregistrements rapides inclus) sur le disque. Les fichiers conservés sur le disque pour plus de jours que le nombre de jours remis seront supprimés automatiquement par le programme. Si l'espace sur le disque est moins de 100M, le programme supprimera automatiquement les fichiers enregistrés anciens.



## Options du système – Auto-run

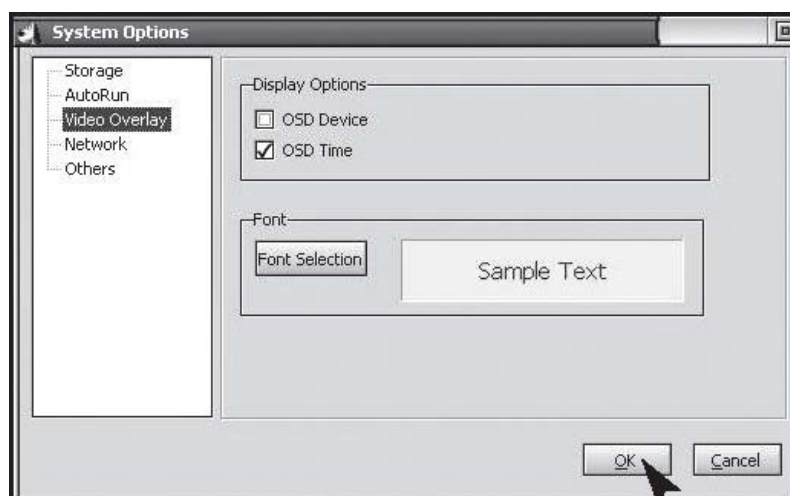
""Launch the program automatically when the system starts" (Déclenche le programme automatiquement quand le système démarre): Choisissez cette option pour activer l'auto-run du programme quand le système démarre et résume le statut avant l'éteint précédent. "Dial up automatically when the program starts" (Connecte automatiquement quand le programme démarre): Choisissez cette option pour activer la connexion automatique pour accéder à l'Internet d'après les paramètres remis après le démarrage du programme. Cette configuration est convenable pour les réseaux qui ont besoin de connexion manuelle pour accéder à l'Internet. La configuration pour les paramètres de connexion spécifiques est la même que la configuration pour la connexion par le système.



## Options du système – Affichage sur l'écran

Affichage de nom de l'appareil: Pour afficher le nom de l'appareil sur les vidéos ou les images capturées. Affichage du dateur: Pour afficher la date et l'heure sur les vidéos et

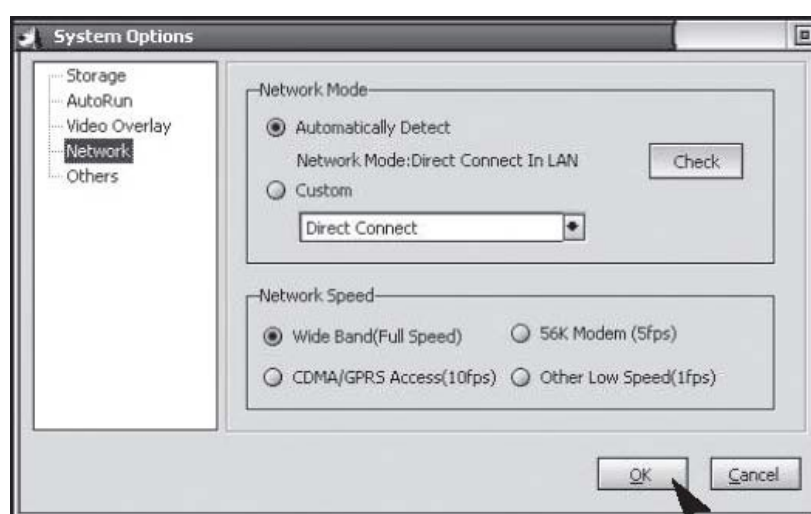
les images capturées. Fonte: Pour configurer la fonte du contenu affiché.



## Options du système - Réseau

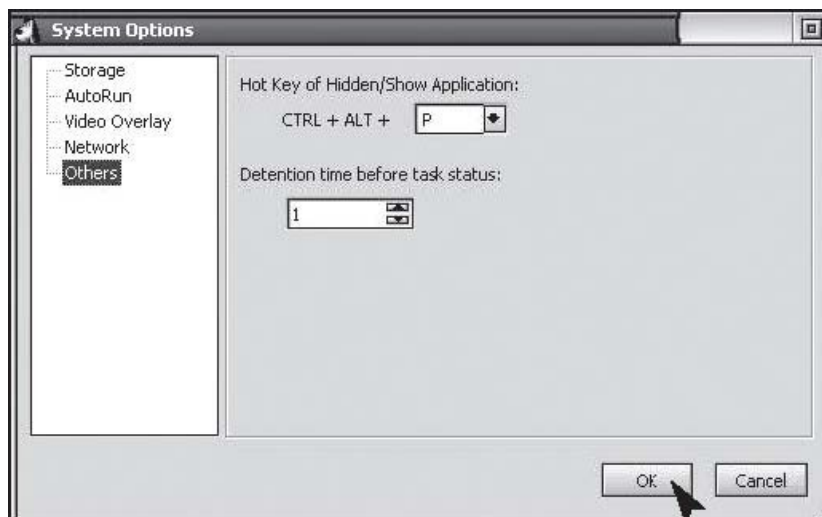
Mode de connexion à l'Internet: Cela peut être l'auto détection "Auto Detection" ou la connexion directe au réseau "Direct Network Connection". En général, "Auto Detection" sera suffisante. Au cas où le programme ne pourrait pas détecter le type de réseau, remettez-le à la connexion directe au réseau "Direct Network Connection".

Vitesse de connexion: Pour configurer la vitesse du réseau. Cette configuration détermine la fréquence d'images fournie pour le terminal de monitoring à distance. Cela devrait être remis conformément à la condition actuelle de la connexion Internet. Sinon, le monitoring à distance peut être influencé.



## Options du système - Autres

Affichage des touches fonctionnelles (hot keys) du programme: Les touches fonctionnelles seront configurées pour s'afficher ou se cacher



## Données techniques

	Caméra	Récepteur
Voltage d'opération	7.5V DC (unité d'alimentation)	7.5V DC (unité d'alimentation)
Consommation d'énergie	300 mA	300 mA
Fréquence de transmission	2.4-2.4835Ghz	2.4-2.4835Ghz
Modulation	FM	
Canaux	4	4
Sensitivité à la lumière	2~20 Lux	
Niveau de sortie vidéo		1 Vp-p / 75 Ohm
Niveau de sortie audio, mono		1 Vp-p / 600Ohm
Prises de branchement Audio/Vidéo		3.5 mm prise de téléphone USB 2.0
Détecteur d'images	1/3" CMOS couleur 628x562 pixel (PAL) ou 510x492 ( NTSC)	
Résolution	330 TV lignes (horizontale),	
Microphone	mono	
Image	Couleur	
Portée	approx 100 m à une visibilité libre	
Température d'opération	14 à 122 °F/ -10~50°C	
Poids approx. (sans support)	140g	122.3g
Dimensions sans antenne	100 x 38 x 40 (mm) L x L x H	100 x 76 x 26 (mm) L x L x H

## Entretien

Les appareils n'exigent pas d'entretien, donc il n'est jamais nécessaire de les démonter. La garantie devient nulle et non avenue en cas de démontage de l'appareil. Nettoyez uniquement la surface extérieure du boîtier des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant tout nettoyage, débranchez les appareils de toutes les sources d'alimentation.



Ne pas utiliser les produits de nettoyage carboxyliques ni de l'essence, de l'alcool ou des produits pareils. Ces produits attaquent les surfaces des appareils. Outre, les vapeurs sont nuisibles à votre santé et même explosives. Ne pas utiliser des objets coupants, tournevis, brosses en métal ou des instruments de nettoyage similaires.

## Liquidation

Si le système de caméra ne fonctionne plus respectivement et ne peut pas être réparé, il faut le liquider conformément aux réglementations statutaires actuelles.

Liquidation des piles / accumulateurs usagés

Vous êtes obligé par la loi (Ordonnance sur piles) de liquider les piles et les accumulateurs usagés. Il est interdit de liquider les piles et les accumulateurs usagés dans les ordures ménagères! Piles / accumulateurs qui contiennent des substances dangereuses sont marqués avec des symboles à leur côté. Ces symboles indiquent qu'il est interdit de liquider ces piles/accumulateurs dans les ordures ménagères. Les abréviations pour les métaux lourds sont : Cd= cadmium, Hg= mercure, Pb= plomb.

Vous pouvez retourner les piles et accumulateurs usagés, qui ne sont plus rechargeables, gratuitement aux points de collection des déchets dans votre communauté, dans nos dépôts ou à n'importe quel endroit où les piles ou accumulateurs sont vendus.

Ainsi, vous satisfaites les conditions légales et contribuez à la protection de notre environnement!

## Dépannage

Avec ce système de caméra, vous avez acheté un produit reflétant l'état le plus récent de technologie, et dont l'utilisation est sans danger. Cependant, il peut s'y trouver des problèmes ou des dysfonctionnements. À ce point, nous voudrions vous informer des façons dont vous pouvez facilement remédier des dysfonctionnements possibles vous-même.



Respectez les consignes de sécurité dans toutes les circonstances!

Quand je branche mon récepteur à ma TV, je trouve.....

<b>Erreur</b>	<b>Raison possible</b>
Pas d'image et pas de son sur TV	<ul style="list-style-type: none"><li>• Caméra ou récepteur n'est pas alimenté par l'électricité.</li><li>• Est la prise de courant branchée correctement?</li><li>• Distance entre la caméra et le récepteur est trop grande</li><li>•</li></ul>
L'image/son déformé	<ul style="list-style-type: none"><li>• Portée du système a été dépassée. Raccourcissez la distance</li><li>• Il y a une forte source d'interférence (p. e. moteur électrique, walkie-talkie...etc.) dans l'environs.</li></ul>
Image vacillante/courante	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lumière spot forte dans la portée couverte par la caméra.</li></ul>
Son est normal, image est trop claire ou sombre.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Moniteur de surveillance (TV) n'est pas configuré correctement (remettez la luminosité).</li><li>• Lumière spot forte dans la portée couverte par la caméra.</li></ul>
Seulement image blanche sur le moniteur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voltage d'alimentation est trop bas (changez les piles ou les accumulateurs)</li></ul>

Quand je branche le récepteur à mon PC ou à mon ordinateur portable, je trouve.....

<b>Erreur</b>	
Pas d'image et pas de son dans la fenêtre du programme Camguard (purement vide)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Récepteur n'est pas alimenté par l'électricité.</li><li>• Prise USB n'est pas branchée. Quand la prise USB est branchée correctement, la LED bleue sur la partie avant du récepteur s'allumera.</li><li>• Distance entre la caméra et le récepteur est trop grande, rapprochez la caméra au récepteur.</li><li>• Pas de pilote appareil Vidéo/Audio assigné ou l'appareil mal assigné. Pour le résoudre, allez à "Option" → "Change Device" → "Device Type: USB Webcam" → "Device: USB 2861 Video" → "Device: USB Audio Device" → OK</li></ul>
Bruit dans affichage et bruit dans son	<ul style="list-style-type: none"><li>• Distance entre la caméra et le récepteur est trop grande, rapprochez la caméra au récepteur.</li><li>• Caméra n'est pas alimentée par l'électricité ou les piles</li></ul>



	<p>sont déchargées.</p>
Image effilée ou résolution basse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Convertisseur exige USB 2.0 pour la meilleure qualité de performance. Vérifiez si votre système support USB 2.0. Vitesse plus petite de USB 1.1 causera l'effilage.</li> </ul>
L'image/son déformé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distance entre la caméra et le récepteur est trop grande, rapprochez la caméra au récepteur.</li> <li>• Portée du système a été dépassée. Raccourcissez la distance</li> <li>• Il y a une forte source d'interférence (p. e. moteur électrique, walkie-talkie, 2.4GHz WiFi, micro-onde, téléphone sans fil 2.4GHz...etc.) dans l'environs.</li> </ul>
Image vacillante/courante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distance entre la caméra et le récepteur est trop grande, rapprochez la caméra au récepteur.</li> <li>• Lumière spot forte dans la portée couverte par la caméra.</li> <li>• Mauvaise configuration du système TV. Pour le résoudre, allez à "Option" → "Change Device" → "Device: USB 2861 Video" → "Attribute" → "Video decoder" → "Video Format: NTSC" → OK</li> </ul>
Son est normal, image est trop claire ou sombre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si l'image est trop sombre dans le mode de vision nocturne (InfraRed LED allumée), la caméra est visée à zone qui est trop éloignée. La distance d'éclairage correcte est environ 15 ft. Reconfigurez la caméra.</li> <li>• Lumière spot forte dans la portée couverte par la caméra.</li> </ul>
Détection du mouvement ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La sensibilité de détection est trop haute. Pour le résoudre, allez à "Option" → "Motion Detection Setting" → "Detection Sensitivity:" → baissez le volume par entrer le numéro correct dans la boîte d'entrée ou par utiliser la flèche vers le bas → OK</li> <li>• Zone de détection du mouvement est marquée mais aucune zone n'est masquée. Pour le résoudre, allez à "Option" → "Motion Detection Setting" → "Enable Motion Detection Area: Démarquez ou cliquez sur le bouton "Edit" pour masquer la zone. Quand la fonction est activée, seulement la zone masquée sera détectée." → OK</li> </ul>
Détection du mouvement est déclenchée tout le	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La distance entre la caméra et le récepteur est trop grande; la fausse alarme est causée par l'interférence. Rapprochez la caméra au récepteur ou neutralisez la source</li> </ul>

temps	<p>d'interférence. Les sources possibles d'interférence sont 2.4GHz WiFi, micro-onde, téléphone sans fil 2.4GHz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La sensibilité de détection est trop basse. Pour le résoudre, allez à "Option" → "Motion Detection Setting" → "Detection Sensitivity:" → baissez le volume par entrer le numéro correct dans la boîte d'entrée ou par utiliser la flèche vers le haut → <b>OK</b></li> </ul>
Je ne peux pas accéder à distance au système à partir de l'Internet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si toutes les configurations sont correctes, le pare-feu Windows bloque le logiciel. Allez à Windows Firewall Manager (dans le panel de commande Control Panel) pour activer Camguard.</li> </ul>



Autres réparations que les réparations listées ci-dessus peuvent être effectuées uniquement par un atelier autorisé.

**HOTLINE**

**BE 0900/51.100\***  
**hotline@chacon.be**

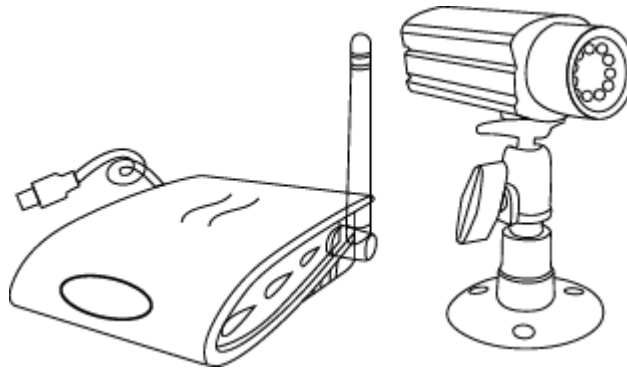
\*0,45€ / min.

# Gebruiksaanwijzing

Ref. Chacon : 34455

## 2.4 GHz Draadloos weerbestendig bewakingssysteem met dual mode (USB & A/V) ontvanger

- Draadloze weerbestendige kleurencamera
- Draadloze stijlvolle dual mode (USB & A/V)



### LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN BEWAAR ZE

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over de werking van dit  
apparaat.

Als u dit systeem installeert voor derden, dient u de gebruiksaanwijzing of een kopie  
ervan aan de eindgebruiker te geven.



### **Belangrijk!**

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u het systeem installeert of in gebruik neemt.

**WAARSCHUWING-** dit apparaat mag **UITSLUITEND** door een erkend vakman worden gedemonteerd indien servicewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden.

### **Veiligheidsvoorschriften**

Voor een correct en veilig gebruik van dit systeem is het belangrijk dat de monteurs, eindgebruikers en het service personeel al de in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsprocedures volgen. Specifieke waarschuwings- en veiligheidsopschriften (en/of symbolen) zijn aangebracht op de onderdelen indien nodig.

### **Waarschuwings- en veiligheidsopschriften**

"WARNING" duidt op een situatie die kan leiden tot persoonlijke letsels indien de voorschriften niet worden nageleefd. "CAUTION" duidt op een situatie die kan leiden tot beschadiging van het materiaal indien de voorschriften niet worden nageleefd

Deze camera is gevoelig voor storingen veroorzaakt door draadloze telefoons, magnetrons en andere draadloze toestellen die gebruik maken van dezelfde 2.4GHz frequentie. Houd het system TEN MINSTE 3 m verwijderd van die toestellen gedurende de installatie en het gebruik van het systeem.

## Inhoudsopgave

Veiligheidsinformatie	---1
FCC/CE NORM	-----3
Onderdelen geleverd met dit systeem	-----3
De camera installeren	-----4
De ontvanger installeren	-----5
Systeemvereisten	-----5
Installatie van het systeem	-----6
Installatie van de software	-----7
Device Setting / Video Device	-----10
About Alarm / Alarm Actions	-----11
Record location / Email	-----12
Telephone / alarm Schedule	-----13
Motion Detection	-----14
Record Schedule	-----15
Remote Options	-----16
System Options	-----17
Technische gegevens	---20
Verhelpen van storingen	-----21
Wegwerpen	-----21

---


### Veiligheidsinformatie




**Ingeval van schade veroorzaakt door het niet naleven van de voorschriften vermeld in deze gebruiksaanwijzing vervalt de aanspraak op garantie! Voor schade als gevolg hiervan, kunnen we niet aansprakelijk gesteld worden! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijk letsel door ondeskundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.**

- Dit product was in perfect veilige staat bij het verlaten van de fabriek. Om het zo te houden en er veilig mee te werken, moeten de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen ("Opgelet!" en "Waarschuwing!") vermeld in deze gebruiksaanwijzing, in acht worden genomen.

## De volgende symbolen moeten nageleefd worden:

 Een uitroepteken in een driehoek duidt op belangrijke aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing die in alle omstandigheden moet worden nageleefd.

 = Een driehoek met een bliksem waarschuwt voor het gevaar voor elektrische schokken of het in gevaar brengen van de elektrische veiligheid van het toestel.

- Zorg ervoor dat alle elektrische verbindingen en verbindingskabels tussen de onderdelen van het camerasysteem, evenals de nog aan te sluiten onderdelen, in overeenstemming zijn met de toepasselijke normen en de gebruiksvorschriften.
- Bij gebruik door commerciële organisaties moet ervoor gezorgd worden dat de veiligheidsvoorschriften van de handelsorganisatie inzake elektrische installaties gerespecteerd worden.
- In scholen, opleidingscentra, vrijetijdsverenigingen en zelfhulpcentra, moeten elektronische toestellen onder toezicht worden gebruikt.
- Ook de veiligheids- en gebruiksvorschriften van andere toestellen die aan het systeem zijn verbonden, moeten worden nageleefd.
- Contacteer een vakman als u twijfels hebt over het gebruik, de veiligheid of de aansluiting van de onderdelen van het systeem.
- Laat de toestellen nooit onbewaakt spelen.
- Bij het openen van een toestel of bij het wegnemen van onderdelen, behalve wanneer u er met de hand bij kan, kunt u in aanraking komen met delen die onder spanning staan. De aansluitingen kunnen ook onder spanning staan. Vooraleer u onderdelen of modules uitlijnt, reinigt, service of herstelwerkzaamheden uitvoert, moet u van alle toestellen het netsnoer loskoppelen als u ze wilt openen. Alleen een deskundige die de risico's en de wettelijke voorschriften kent, mag herstellingen of onderhoud uitvoeren aan toestellen onder stroom.
- Sluit het netsnoer nooit aan of af met natte handen.
  
- Zorg ervoor dat u het netsnoer aan de stekker verwijdert en trek nooit aan het netsnoer zelf.
- Verwijder de stekkers van de netsnoeren altijd uit het stopcontact bij onweer.
- Zorg dat de netsnoeren niet teveel worden afgeklemd of beschadigd door scherpe randen bij het installeren van de toestellen.
- Vervang nooit zelf beschadigde netsnoeren! Verwijder ze in dat geval uit het stopcontact en breng de toestellen naar een servicecentrum.

## **FCC/CE NORMEN**

Door deze apparatuur wordt radiofrequentie-energie gegenereerd en gebruikt. Indien de apparatuur niet naar behoren geïnstalleerd en gebruikt wordt, namelijk volgens de aanwijzingen van de fabrikant, kan er schadelijke storing voor radio en televisieontvangst optreden. Deze apparatuur is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen voor een digitaal apparaat van Klasse B conform Deel 15 van de FCC-regels en CE I-ETS 300 440. Deze grenswaarden dienen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing in een particuliere installatie. Er is echter geen garantie dat in een bepaalde installatie geen storing zal optreden. Mocht dit apparaat storing in radio- of televisieontvangst veroorzaken, hetgeen kan worden vastgesteld wanneer de apparatuur uit en aan wordt gezet, dan kunt u met de volgende maatregelen trachten de storing te verhelpen:

1. Verander de positie van de TV/radio antenne.
2. Plaats de ontvanger verder weg van de TV/radio ontvanger.
3. Sluit de ontvanger aan op een ander stopcontact zodat de ontvanger is aangesloten op een ander circuit.
4. Vraag, indien nodig, uw dealer of een ervaren radio/televisie technicus om hulp

De gebruiker kan de volgende boekje opgesteld door de Federal Communication Commission raadplegen voor nuttige informatie: "How to Identify and Resolve TV Interference Problems." Dit boekje wordt ter beschikking gesteld door het US Government Printing Office, Washington, D.C. 20402, Stock No. 004-000-00345-4..

## **FCC/CE WAARSCHUWING**

De gebruiker wordt er op gewezen dat wijzigingen die niet expliciet goedgekeurd zijn door de fabrikant, ertoe kunnen leiden dat de gebruiker de toestemming ontzegt wordt om de apparatuur te gebruiken. Lineaire radiosignalen zijn betrouwbare communicatieverbindingen en spelen een belangrijke rol in draagbare draadloze systemen. Er moeten echter enkele beperkingen in acht worden genomen. De radiogolven moeten voldoen aan Deel 15 van de FCC-regels en normen en CE I-ETS 300 440. Zij hebben daardoor een beperkte zendkracht en bijgevolg een beperkt bereik. Een ontvanger kan niet meer dan één uitgezonden signaal tegelijkertijd ontvangen en kan onderbroken worden door radiosignalen met eenzelfde of gelijkaardige frequentie. Wijzigingen aan deze apparatuur kunnen tot gevolg hebben dat deze niet langer meer in overeenstemming is met de FCC- regels en de CE-normen. Weinig gebruikte radioverbindingen moeten regelmatig getest worden om ze te beschermen tegen schadelijke storing of gebreken.

## **Onderdelen geleverd met dit systeem**

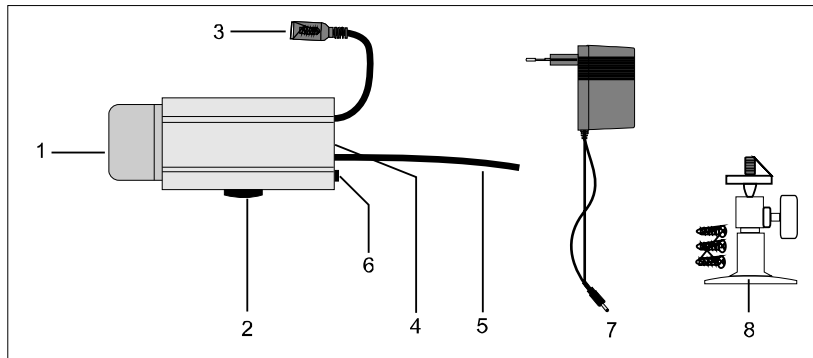
1. 2.4 GHz draadloze kleurencamera x2
2. 2.4 GHz draadloze dual mode ontvanger x1
3. Cameravoet x2
4. 7.5V AC/DC adapter voor de camera x2
5. 7.5V AC/DC adapter voor de dual mode ontvanger x1
6. A/V kabel x1

## De camera installeren



OPGELET! Controleer voor u begint te boren en de schroeven vastmaakt of er zich geen

elektrische leidingen enz. in de muur bevinden die beschadigd kunnen worden.




1. Regenkap
2. In het donker gaat het ingebouwde infrarood lampje automatisch branden
3. Bevestigingsnoer.
4. Stroomingang
5. Microfoon
6. Zendantenne
7. Kanaalkeuzeschakelaar
8. DC Power
9. Monteersteun

## De onderdelen installeren en aansluiten

Kies een geschikte plaats uit van waaruit u de gewenste voorwerpen wenst te bewaken.

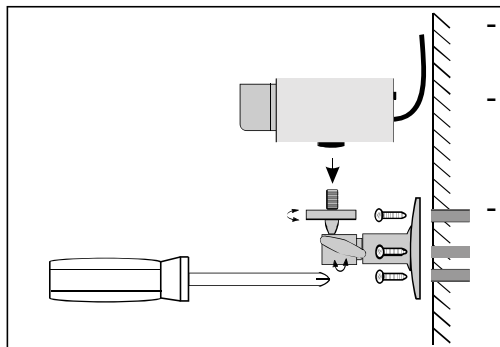
Een geschikte installatieplaats moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

- Droog
- Voldoende luchtcirculatie
- Zo weinig mogelijk stof
- Met een stopcontact in de buurt
- Weinig trillingen

 Kies een plaats die niet is afgeschermd door muren in versterkt beton, spiegels, metalen platen, enz.

Er mogen zich geen toestellen met sterke elektrische velden in de buurt van de zender of de ontvanger bevinden. Een sterk elektrische omgeving kan storing veroorzaken en de prestatie verminderen

### De wandsteun vastmaken



- Kies een geschikte plaats voor de montage (indien mogelijk met een stopcontact)**
- Bevestig de steun met de geleverde schroeven aan een geschikte muur of platform en gebruik pluggen indien nodig.**
- Plaats de camera in de juiste positie en draai de T-schroef vast.**



## De camera aansluiten

Sluit de DC-stekker van de voeding aan op de stroomingang van de camera. De ingangsspanning moet 7.5V DC zijn!

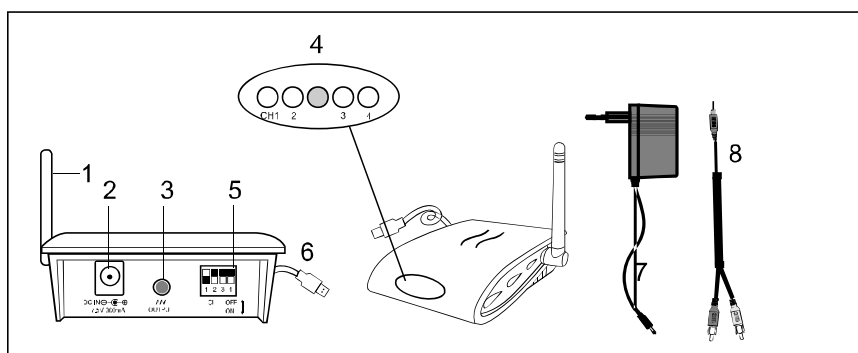
- Sluit de “plug in power” nu aan op een stopcontact.
- De camera is nu klaar voor gebruik.

## De ontvanger installeren

Plaats de ontvanger ongeveer 1 m boven de grond (betere ontvangst). Er moet een stopcontact voor handen zijn in de buurt van de ontvanger.



OPGELET! Plaats de ontvanger alleen op een ruwe en stabiele ondergrond.



### Ontvangstantenne

### 2. Stroomingang

### 3. A/V-uitgang

### 4. LED (ROOD voor kanaal 1,2,3,4, BLAUW voor de USB-aansluiting)

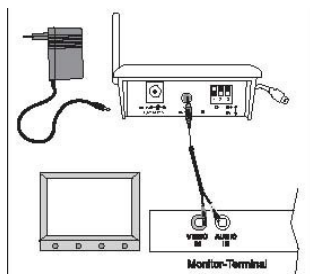
### 5. Kanaalkeuzeschakelaar

### 6. USB-aansluitplug

### 7. Stroomvoorziening

### 8. A/V-kabel

## De ontvanger op de monitor aansluiten



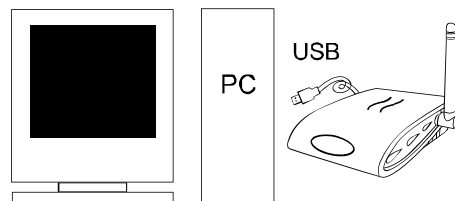
- Sluit de A/V-kabel zoals aangegeven op de tekening aan op een geschikte monitor of TV-systeem met een A/V ingang (witte ingang = audio (mono), gele ingang = video).

- Sluit het systeem aan op het net
- Kies het juiste kanaal dat overeenkomt met de camera.
- De ontvanger is nu klaar voor gebruik.
- Wanneer de USB-stekker in de USB-poort zit (USB 2.0 aanbevolen) gaat het blauwe lampje (lampje van de USB-aansluiting) branden. Het RODE lampje is het kanaalindicatielampje.

### **De ontvanger aansluiten op een PC**

1. Sluit de USB-stekker aan op de USB-ingang van de PC
2. Plaats de met het systeem geleverde CD-ROM in de CD-ROM speler en installeer de CamGuard software en driver

To PC



### **Systeemvereisten**

- Pentium IV of hoger
- 256MB RAM of meer
- USB 2.0 poort
- CD-ROM-drive (voor het installeren van de driver & software)
- Kleurenmonitor of LCD-display
- Windows 98SE/ Windows 2000/ Windows XP (Windows 98SE kan alleen met USB 1.1 gebruikt worden)

## **Installatie van het systeem**

Bij het installeren van de camera, dient u de ontvangst van de ontvanger te controleren vooraleer de installatie te voltooien. Vraag aan iemand om de camera in de te bewaken zone vast te houden. Vraag aan een andere persoon om de ontvanger te verplaatsen doorheen het huis om de ontvangst te controleren. Als er interferentie is, of er doen zich andere problemen voor, raadpleeg dan het hoofdstuk “Problemen verhelpen”.

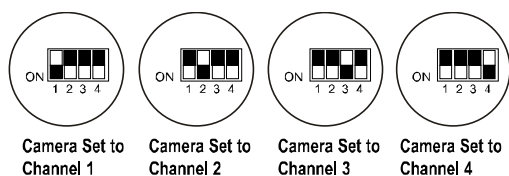
### **Ga als volgt te werk om het systeem te installeren:**

-Selecteer het kanaal (Kanaal 1-4, zoals aangeduid op het kanaaletiket) zowel op de camera als op de ontvanger. **OPMERKING:** Zorg ervoor dat de camera en de ontvanger op hetzelfde kanaal staan ingesteld (1, 2, 3 en 4).

### **Kanaalkeuze op de camera**

Ga als volgt te werk om de kanaalkeuzeschakelaar op de camera in te stellen: -Om de kanaalkeuzeschakelaar te bedienen, neemt u een scherp voorwerp zoals een balpen en

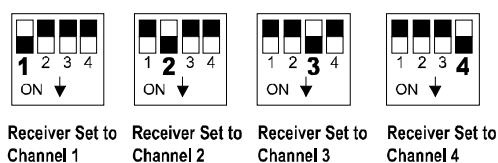
zet u het gewenste kanaal (nr. 1 tot nr. 4) op "ON". Het geselecteerde kanaal blijft altijd actief. Er kan maar één kanaal tegelijkertijd worden geactiveerd.



## Kanaalkeuze op de ontvanger

### a) Manuele kanaalkeuze:

Om de kanaalkeuzeschakelaar op de ontvanger te bedienen, neemt u een scherp voorwerp zoals een balpen en zet u het gewenste kanaal (nr. 1 tot nr. 4) op "ON". Het geselecteerde kanaal blijft altijd actief. Ontvanger ingesteld op Ontvanger ingesteld op Ontvanger ingesteld op Kanaal 1 Kanaal 2 Kanaal 3 Kanaal 4



### b) Auto-scan modus:

Als er meer dan één camera actief is, kunt u de kanalen automatisch doorlopen (scan mode). Daartoe hoeft u enkel het gewenste kanaal op elke camera te kiezen en zet u de kanalen op de ontvanger op "on". Op de monitor ziet u het kanaal overeenkomstig elke 5 seconden veranderen.

Als er niet voor alle vier de kanalen een camera is, kunt u de kanalen die niet gebruikt worden, blokkeren ("OFF") zowel op de camera als op de ontvanger. Daar zal gewoon geen rekening mee gehouden worden in de auto-scan mode.

- De antenne van de radiocamera kan aangepast worden om een optimale zendkwaliteit te bekomen. Draai ze voorzichtig tot ze verticaal staat. De antenne kan enkel binnen een bepaalde hoek gedraaid worden. Probeer de antennes niet verder te draaien dan mogelijk is om ze niet te beschadigen.

-Nadat u het kanaal hebt ingesteld op de radiocamera en op de ontvanger (kanaalkeuzeschakelaars en zendstoringen), raadpleeg dan ook het hoofdstuk "Verhelpen van storingen". –Om de toestellen uit te schakelen gaat u in omgekeerde volgorde te werk als voor ze aan te schakelen.



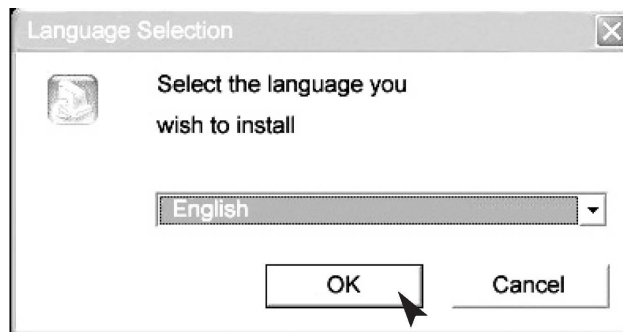
Verwijder de plug-in voeding uit het stopcontact als u het system gedurende

langere tijd niet gebruikt.

## Installatie van de software:

## CamGuard Beveiligingssysteem (Home Edition)

1. Klik twee maal op het CamGuard installatieprogramma.
2. Kies de taal die u wilt installeren en druk op [Ok].



4. Klik op [Next] om verder te gaan met de installatie van het CamGuard Beveiligingssysteem (Home Edition).
5. Klik op [Yes] om verder te gaan met de installatie na de aanvaarding van de voorwaarden.
6. Selecteer de directory waar u het programma wenst te installeren (zoals C:/, D:/), en klik op [Next] om het programma te installeren.



9. Klik tenslotte op [Finish] wanneer de software volledig is geïnstalleerd.

## USB Video Device Driver Setup



1. Klik op [Next] om de USB Video Device Driver te installeren.

## USB Audio Device Driver Setup

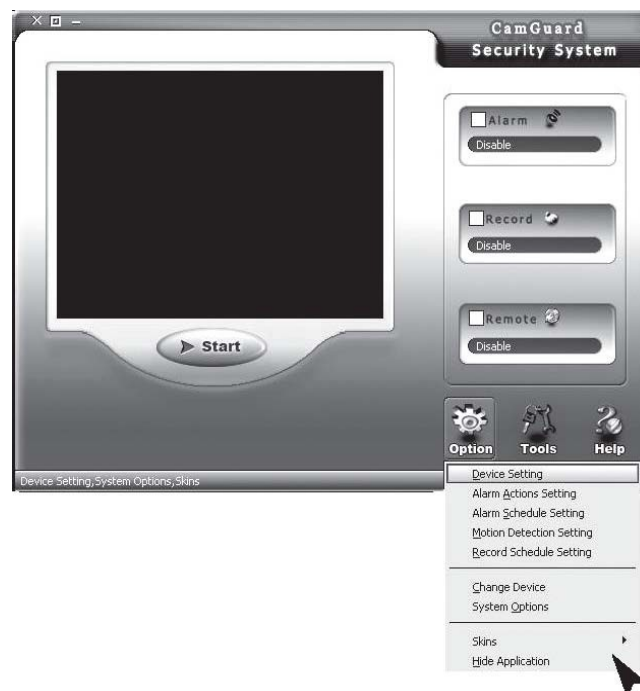
1. Klik op [Next] om de USB Audio Device Driver te installeren en klik op [Finish]

wanneer de installatie is voltooid.



## Device Setting:

Selecteer “Device Setting” onder “Option”.



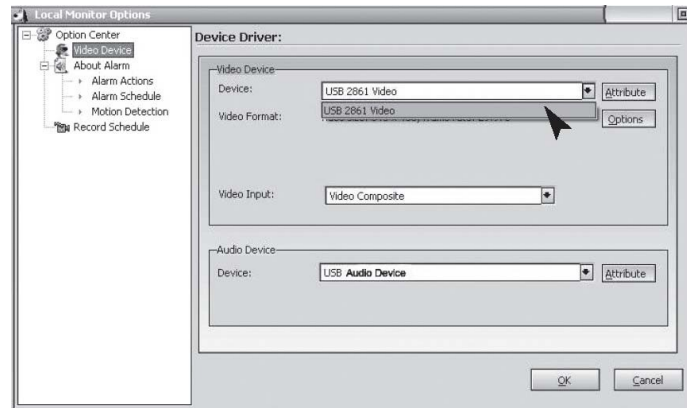
**Device:** u kunt een videotoestel kiezen uit de lijst die op uw computer staat. Kies er een uit als videobron.

**Attribute:** Toont het dialoogvenster van het geselecteerde videotoestel.

**Options:** Om het formaat te tonen en de grootte en de rasterfrequentie van het geselecteerde videotoestel in te stellen.

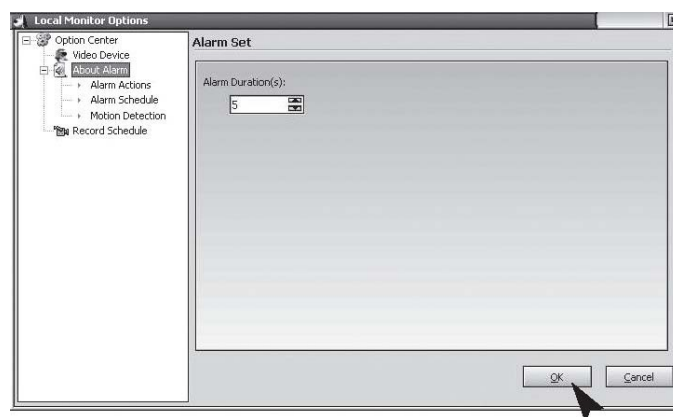
**Device:** U kunt een audio toestel kiezen uit de lijst die op uw computer staat. Kies er een uit als geluidsbron. U kunt het ook leeg laten.

**Attribute:** Toont het dialoogvenster van het geselecteerde audio toestel.



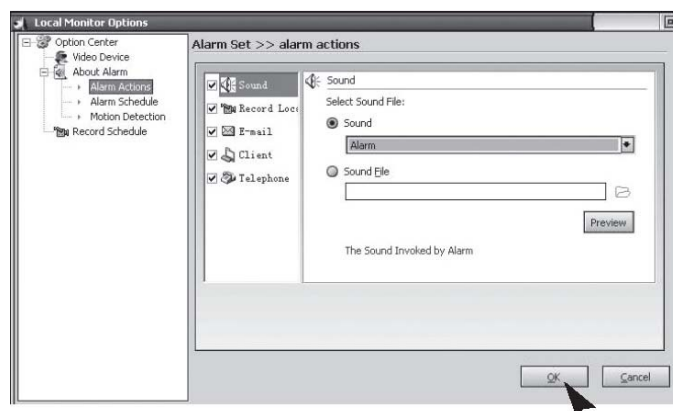
## About Alarm:

Alarm Duration (s): de tijd die verloopt vanaf het moment waarop iets abnormaals wordt waargenomen en het alarm is uitgeschakeld.



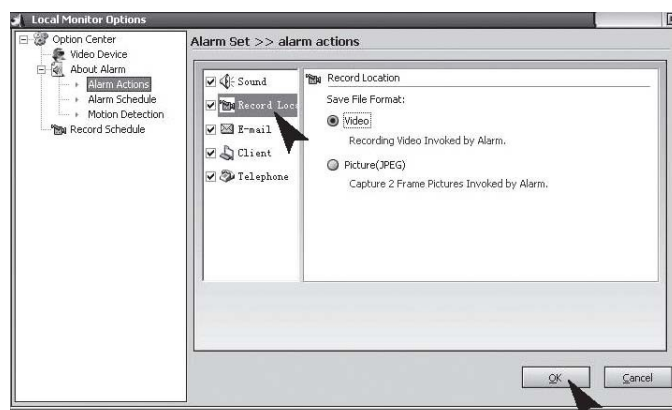
## Alarm Actions:

1. Sound: Wanneer er iets abnormaals wordt opgemerkt, zal het programma een geluid voortbrengen om de indringer af te schrikken. U kunt kiezen uit de geluiden waarover het programma beschikt of zelf geluidsbestanden kiezen. Het programma beschikt over enkel geluidseffecten waaruit u kunt kiezen. Vink eerst "Sound" aan en kies dan een uit de lijst. Klik op "OK" om de instelling te bewaren. U kunt ook andere files kiezen van uw eigen schijf. Selecteer eerst "Sound files" en klik dan op de file folder knop rechts. Selecteer een geluidsbestand (\*.wav) op de schijf en klik op "OK" om de instelling te bewaren.



## Record location:

2. Wanneer er iets abnormaals wordt waargenomen, zal het programma automatisch de beelden of videogegevens bewaren. U kunt kiezen tussen beelden of video-opnamen. In "Locale File Format", kunt u saven als "Image(JPEG)" of als "Video". Als u kiest voor het bewaren als beeldopname, zal er een Jpeg beeld worden bewaard elke 0.5 seconde vanaf het moment waarop de afwijking is gedetecteerd tot het alarm is uitgeschakeld. Als u wenst te bewaren als video-opname, dan zal de video-opname worden gesaved vanaf het moment waarop de afwijking is gedetecteerd.



## E-mail:

3. Wanneer er een abnormale situatie is gedetecteerd, zal het programma u automatisch per E-mail op de hoogte stellen, met de beelden die onmiddellijk voor en na de afwijking werden gemaakt in bijlage.

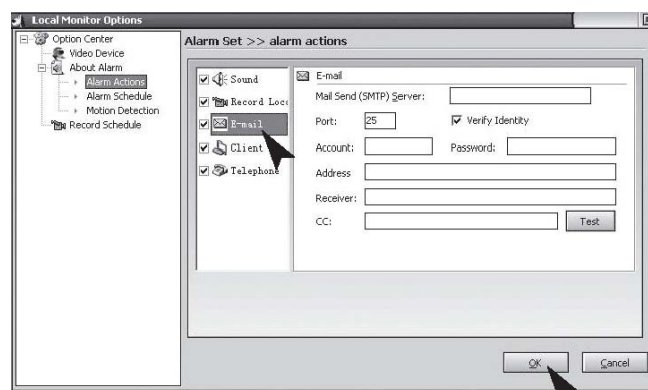
"Mail SMTP Server", de server die de e-mail verzendt. Vraag bijkomende inlichtingen aan uw mailbox provider. "Port", de poort die de SMTP-server gebruikt om de dienst te verstrekken en die gewoonlijk 25 is. Vraag bijkomende inlichtingen aan uw mailbox provider. "Verify Identity", identificeren van de account;

"Account", uw e-mail account;

"Password", het wachtwoord van uw e-mail;

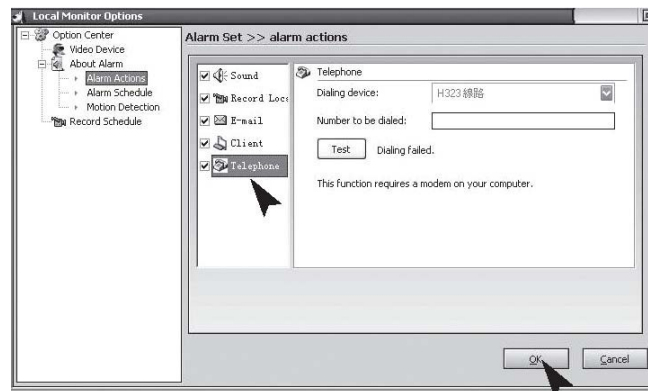
"Recipient", de e-mail account voor het ontvangen van het alarmbericht;

"Copy to", als er andere personen moeten ingelicht worden, kunt u hier het adres ingeven. Als er meerdere adressen zijn, schrijft u (;) tussen de adressen



## Telephone:

4. Wanneer er een afwijking wordt gedetecteerd, zal het programma het telefoonnummer draaien dat via de op uw PC geïnstalleerde modem vooraf is ingesteld. Om deze functie te activeren moet u de modem op uw PC installeren terwijl de telefoonlijn is aangesloten. "Dialup Device", u krijgt een lijst van alle dial-upaansluitingen op uw computer. Kies hieruit een modem. "Call Number", er zal naar dit nummer gebeld worden voor het alarmbericht. "Test", Test dialing.



## Alarm Schedule:

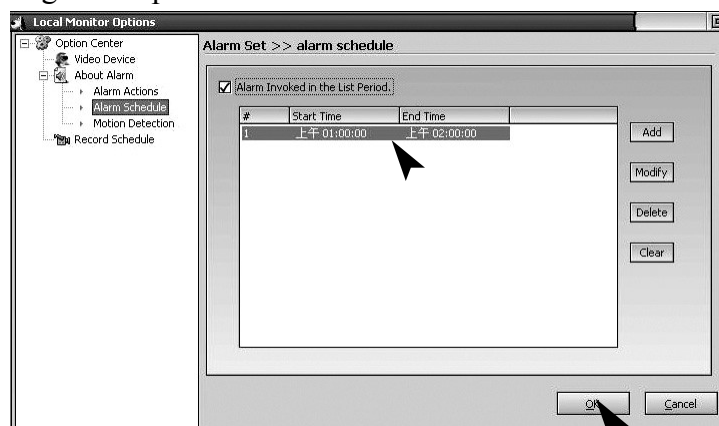
Stel het systeem zo in dat de plaats alleen wordt bewaakt binnen een bepaalde periode. Alleen binnen de ingestelde periode zal het systeem een alarmsignaal geven wanneer er een afwijking wordt gedetecteerd. U kunt dus het systeem instellen om alleen te controleren wanneer u van dienst bent. Als u deze functie wilt gebruiken, moet u eerst en vooral de keuzemogelijkheid "Trigger the alarm only in the following periods" aanvinken en selecteren.

**New:** Om een nieuwe periode toe te voegen;;

**Modify:** Om de ingestelde periode te wijzigen;

**Delete:** Om de ingestelde periode te annuleren;

**Clear:** Om alle ingestelde periodes te annuleren.

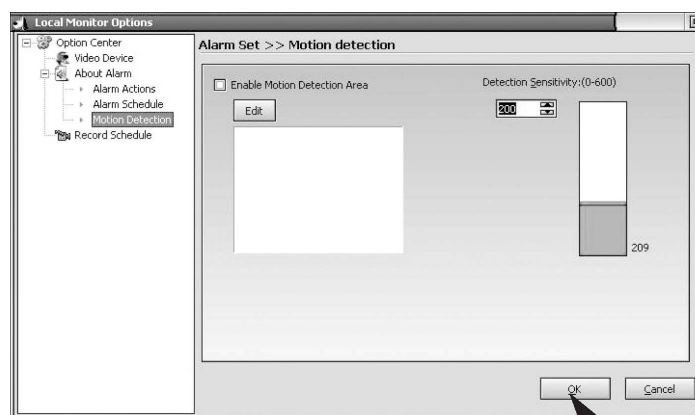


## Motion Detection:

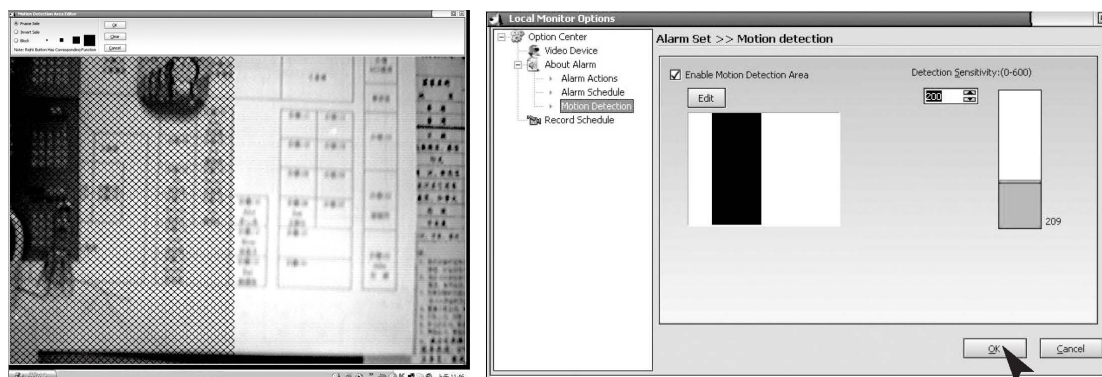
Met het CamGuard Security System is het mogelijk de te controleren zone en de gevoeligheid in te stellen overeenkomstig de plaatselijke omstandigheden. Motion Detection Area Setting: De Bewegingsdetectiezone kan ingesteld worden zodat het



alarm alleen geactiveerd wordt indien er in die zone een afwijking wordt gedetecteerd.  
Edit: Om de te controleren zone op te maken. Detection Sensitivity: Dit is de grenswaarde voor het activeren van het alarm. Sensitivity Indication: De groene zone geeft de gedetecteerde waarde terwijl de rode lijn de door u ingestelde grenswaarde aangeeft. Wanneer de groene zone verder komt dan de rode lijn, betekent dit dat het alarm is geactiveerd. Het programma zal onmiddellijk een piepend geluid voortbrengen.



Klik op de "Edit" knop om de bewaakte zone op te maken. Het programma beschikt over drie opmaakmodes: om een rechthoekige selectie te maken met de muis, de geselecteerde zone om te keren en een kleurenblok op te vullen. Wanneer u de rechthoekige selectie of het kleurenblok gebruikt, kunt u de geselecteerde zone wissen door op de rechterknop van de muis te klikken. Clear: Om de bewaakte zone te verwijderen.



## Record Schedule:

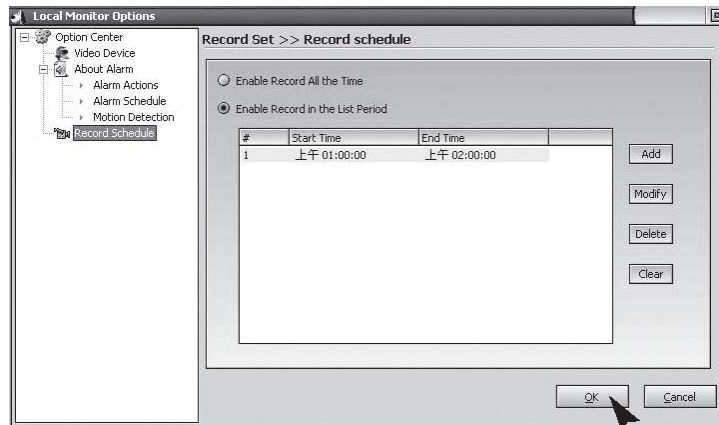
Om video-opnamen te maken binnen de ingestelde periode. Als u deze functie wenst te gebruiken, moet u eerst de optie "Enable Record in the list period" aanvinken.

New: Om een nieuwe periode toe te voegen;

Modify: Om de ingestelde periode te wijzigen;

Delete: Om de ingestelde periode te annuleren;

Clear: Om alle ingestelde perioden te verwijderen.



## Remote Options

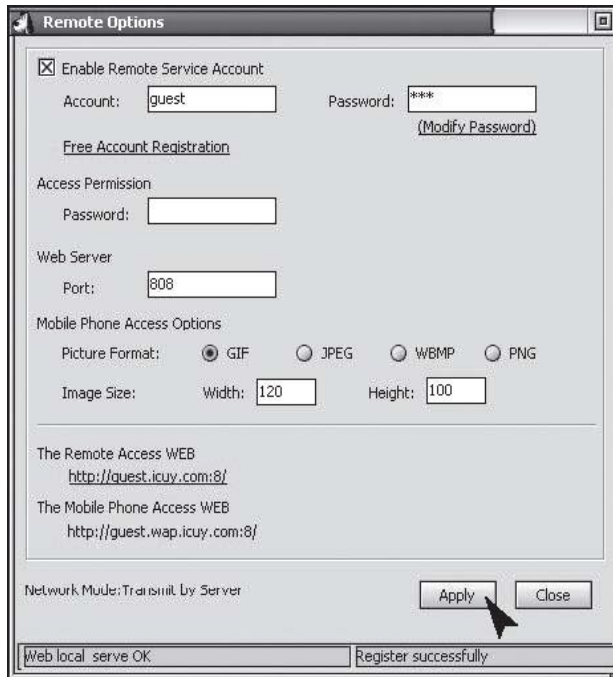
Enable remote service account: Aangezien bij sommige aansluitingen het IP-adres van uw computer zal gewijzigd worden elke keer dat u toegang krijgt tot het Internet, moet u het huidige IP-adres van uw computer ingeven telkens u van op afstand wilt toegang krijgen, wat heel onhandig is. Nadat u de remote service account heeft geactiveerd, kunt u een vast toegangsadres gebruiken om toegang te krijgen. Een account aanvragen is gratis en u kunt dat doen door op "Free Account Registration" te klikken.

Klik op de "Remote Options" knop op de knoppenbalk of op "Tool" - "Remote Options" in het hoofdmenu om het Remote Options venster te tonen.

"Server Port": De poort die gebruikt wordt door de webserver en deel uitmaakt van het programma. Normaal gezien is het niet nodig deze waarde in te stellen, maar u kunt deze poort natuurlijk wel opnieuw configureren indien nodig. Als er een andere webserver, zoals MS IIS, op uw computer is geïnstalleerd, geef dan andere waarden in om een conflict te vermijden.

"Access Permission": Om het account wachtwoord in te stellen voor toegang op afstand. Zowel de account als het wachtwoord zijn nodig om toegang te krijgen. Wij raden u ten stelligste aan dit in te stellen om uw privacy en de veiligheid van uw computer te beschermen.

Mobile Phone Access Setting: Het programma is compatibel met WAP mobiele telefoontoegang op afstand. U kunt een overzicht van de locale registraties op de telefoon in de vorm van afbeeldingen bekijken.



"Supported Image Format": Selecteer een beeldformaat dat compatibel is met uw WAP mobiele telefoon. Het programma zal automatisch de lokale beelden of historische gegevens in dit formaat omzetten overeenkomstig de browser die u op uw mobiele telefoon hebt gekozen.

"Image Size": Om de grootte van het beeld in te stellen ingeval van toegang via WAP mobiele telefoon naargelang de grootte van het scherm van uw telefoon.

"Remote Access Webpage Address": Om de adressen waartoe u toegang hebt gehad van op afstand in de vorm van een webpage te tonen .

"Mobile Phone Access Address": Om het adres waartoe u toegang hebt gekregen met uw mobiele telefoon te tonen.

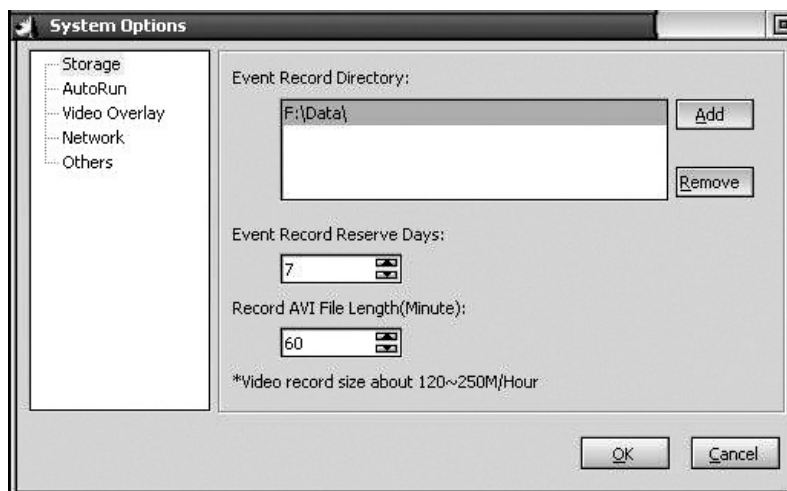
"Connection mode": om de huidige aansluiting op het netwerk te tonen.

Enable Remote Service Account:

## System Options - Storage

Path for Saving Record Files: Stel het communicatiepad in voor het bewaren van de gegevensbestanden, waaronder scheduled record, alarm record, en quick record. U kunt verschillende communicatiepaden instellen voor het bewaren. Klik op de "Add" knop rechts om het directory toe te voegen en klik op de "Delete" knop rechts om het geselecteerde communicatiepad te annuleren.

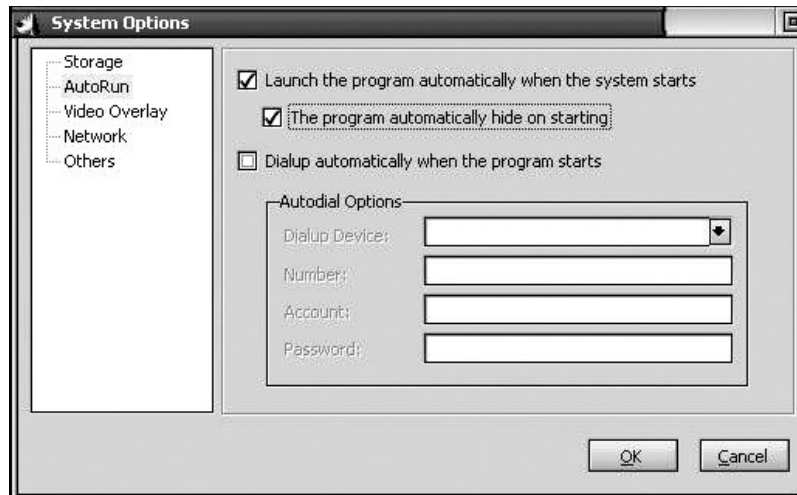
Days for Retaining Record Files: het aantal dagen dat de gegevensbestanden moeten bewaard blijven (met inbegrip van de scheduled records, alarm records en quick records) op de schijf. Bestanden die langer dan het ingesteld aantal dagen op de schijf blijven staan, zullen automatisch gewist worden. Als de schijf minder dan 100M geheugen heeft, zal het programma automatisch de oudste bestanden wissen.



## System Options - Auto Run

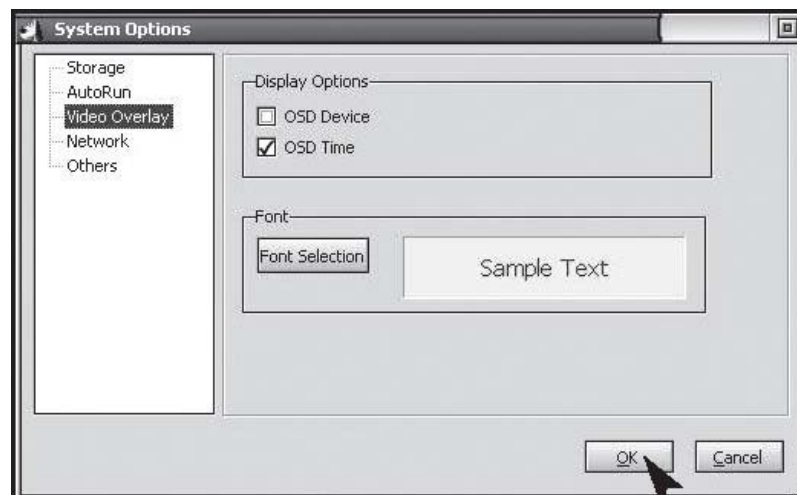
"Launch the program automatically when the system starts": Selecteer deze keuzemogelijkheid om het programma automatisch te laten opstarten wanneer het systeem start en een overzicht te geven van de status vóór bij de vorige shutdown.

"Dial up automatically when the program starts": Selecteer deze keuzemogelijkheid om automatisch een verbinding met het Internet te maken volgens de parameters die worden ingesteld na het opstarten van het programma. Deze mogelijkheid is vooral handig in geval van netwerken waarbij een manuele dialup nodig is om toegang te krijgen tot het Internet. De instelling van specifieke dialup-parameters is gelijk aan die van een systeem dialup.



## System Options - On-Screen Display

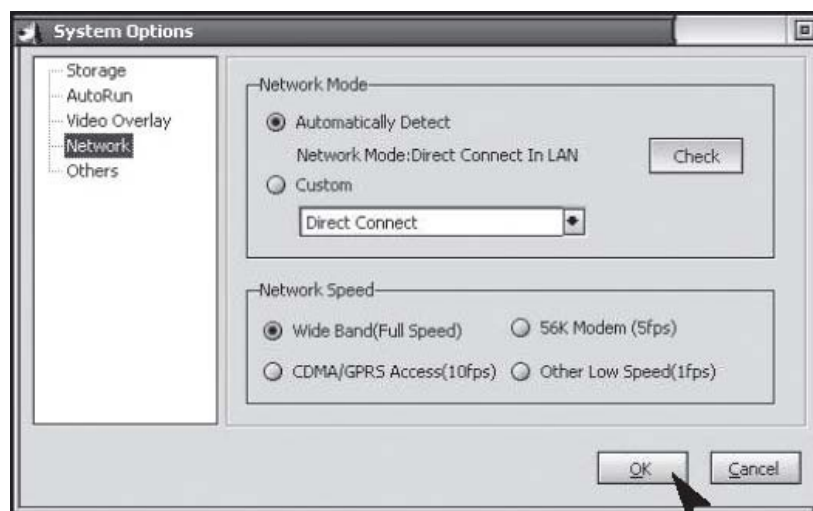
Display Device Name: Om de naam van het toestel op de opgenomen beelden of video-opnamen te tonen. Display Time Stamp: Om de datum en tijd te tonen op de opgenomen beelden of video-opnamen. Font: Om het lettertype van de afgebeelde informatie in te stellen.



## System Options - Network

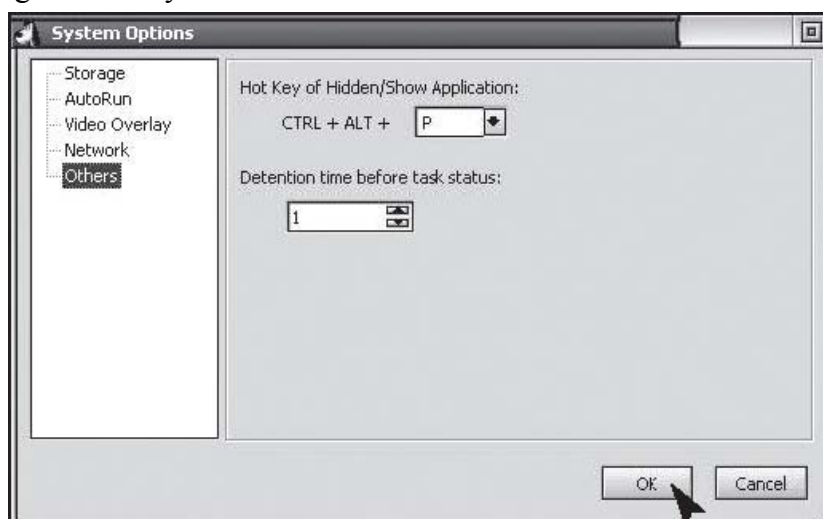
Internet Connection Mode: U kunt kiezen tussen "Auto Detection" of "Direct Network Connection". Normaal gezien is "Auto Detection" voldoende. Indien het programma uw netwerk type niet kan detecteren, moet u "Direct Network Connection" kiezen.

Connection Speed: Om de snelheid van uw verbinding in te stellen. Deze instelling bepaalt de rasterfrequentie van de monitor op afstand. Het moet ingesteld worden volgens de huidige toestand van de Internetverbinding, anders wordt de kwaliteit van het beeld op afstand negatief beïnvloed.



## System Options-Others

Display program hot keys: Voor het activeren of deactiveren van sneltoetsen



## Technische gegevens

	Camera	Ontvanger
Bedrijfsspanning	7.5V DC(plug-in voeding)	7.5V DC (plug-in voeding)
Stroomverbruik	300 mA	300 mA
Zendfrequentie	2.4-2.4835Ghz	2.4-2.4835Ghz
Modulatie	FM	
Kanalen	4	4
lichtgevoeligheid	2~20 Lux	
Video-uitgangsniveau		1 Vp-p / 75 Ohm
Audio-uitgangsniveau, mono		1 Vp-p / 600Ohm
Audio/Video-aansluiting		3.5 mm USB 2.0 telefoonaansluiting

Beeldsensor	1/3" CMOS kleur 628x562 pixel (PAL) of 510x492 ( NTSC)	
Resolutie	330 TV lijnen (horizontaal),	
Microfoon	mono	
Beeld	Kleur	
Bereik	Ongeveer 100 m bij goede zichtbaarheid	
Bedrijfstemperatuur	14 tot 122 °F/ -10~50°C	
Benaderd gewicht (zonder de driepoot)	140g	122.3g
Afmetingen zonder antenne	100 x 38 x 40 (mm) L x B x H	100 x 76 x 26 (mm) L x B x H

## Onderhoud

De apparatuur is onderhoudsvrij, demonteer ze dus nooit. De garantie vervalt ingeval van gedemonteerde apparatuur. Reinig de apparaten alleen aan de buitenkant met een droge zachte doek of borstel. Schakel de toestellen uit vooraleer u begint te reinigen.



Gebruik geen reinigingsmiddelen op basis van carboxylzuur, petroleum, alcohol of met gelijkaardige ingrediënten die de buitenzijde van de apparaten kunnen aantasten. De dampen zijn trouwens schadelijk voor de gezondheid en ontvlambaar. Gebruik geen scherpe voorwerpen, schroevendraaiers, stalen borstels en dergelijke bij het reinigen.

## Wegwerpen

Als het camerasysteem niet meer werkt en niet meer hersteld kan worden, dient u het volgens de wettelijke bepalingen te verwijderen.

Wegwerpen van gebruikte batterijen / accu's

U bent wettelijk verplicht (Batterijverordening) alle gebruikte batterijen en accu's terug te geven. Het is verboden gebruikte batterijen/accu's via het gewone huisvuil weg te gooien! Batterijen / accu's met schadelijke stoffen zijn van de hiernaast afgebeelde symbolen voorzien. Deze symbolen wijzen op het verbod van afvoer via het huisvuil.

De afkortingen voor de zware metalen zijn: Cd= cadmium, Hg= kwikzilver, Pb= lood.

Uw gebruikte batterijen en accu's kunt u gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, in onze filialen of overall daar afgeven waar batterijen en accu's verkocht worden.

U voldoet hiermee aan de wettelijke verplichtingen en levert uw bijdrage tot de bescherming van het milieu!

## Verhelpen van storingen

Met dit camerasysteem hebt u een product gekocht dat volgens de modernste techniek geconstrueerd werd en bedrijfsveilig is. Desondanks kunnen er zich storingen voordoen. Hieronder vindt u enkele manieren om zelf eventuele storingen te verhelpen.



Neem altijd de veiligheidsaanwijzingen in acht!

Wanneer ik de ontvanger aansluit op mijn TV, gebeurt het volgende..

Storing	Mogelijke oorzaak
Geen beeld en geluid op TV	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De camera of de ontvanger zijn niet ingeschakeld.</li> <li>• Zit de stekker goed in het stopcontact?</li> <li>• De afstand tussen de camera en de ontvanger is te groot</li> <li>•</li> </ul>
Het beeld/geluid is vervormd	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het bereik is niet voldoende. Maak de afstand korter</li> <li>• Er is een apparaat dat interferentie veroorzaakt (vb. Een elektrische motor, walkie-talkie...enz.) in de buurt.</li> </ul>
Flikkerend/verspringend beeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterke lichtbron in het beeldbereik van de camera.</li> </ul>
Normaal geluid maar beeld is te licht of te donker	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De bewakingsmonitor (TV) is slecht afgesteld (stel de helderheid opnieuw in).</li> <li>• Sterke lichtbron in het beeldbereik van de camera.</li> </ul>
Wit beeld alleen op de monitor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De voedingsspanning is te laag (vervang de batterijen of de krachtbron)</li> </ul>

Wanneer ik de ontvanger aansluit op mijn PC of laptop, gebeurt het volgende.....

Storing	Mogelijke oorzaak
Geen beeld of klank in het Camguard-venster (volledig leeg)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De ontvanger is niet ingeschakeld.</li> <li>• De USB-aansluiting is losgeraakt. Als de USB-stekker goed is aangesloten, gaat het blauwe lampje aan de voorzijde van de ontvanger branden.</li> <li>• De afstand tussen de camera en de ontvanger is te lang. Plaats de camera dichterbij de ontvanger.</li> <li>• Er is geen driver voor het Video/Audio toestel toegekend of verkeerd toegekend. Om dit probleem te verhelpen gaat u naar "Option" → "Change Device" → "Device Type: USB Webcam" → "Device: USB 2861 Video" → "Device: USB Audio Device" → OK</li> </ul>
Ruis op het beeld of het geluid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De afstand tussen de camera en de ontvanger is te lang. Plaats de camera dichterbij de ontvanger.</li> <li>• De camera is niet aangesloten op het net of de batterij is</li> </ul>

	bijna leeg
Beeld met vouwvervorming of lage resolutie	<ul style="list-style-type: none"> <li>De omzetter heeft USB 2.0 nodig voor een goede beeldkwaliteit. Controleer of uw system USB 2.0 aan kan. Een tragere USB 1.1 veroorzaakt vouwvervorming.</li> </ul>
Het beeld/geluid is vervormd	<ul style="list-style-type: none"> <li>De afstand tussen de camera en de ontvanger is te groot. Plaats de camera dichterbij de ontvanger.</li> <li>Er is een apparaat dat interferentie veroorzaakt (vb. Een elektrische motor, walkie-talkie, 2.4Ghz WiFi, magnetron, 2.4GHZ draadloze telefoon, enz.) in de buurt.</li> </ul>
Flikkerend/verspringend beeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>De afstand tussen de camera en de ontvanger is te groot. Plaats de camera dichterbij de ontvanger</li> <li>Sterke lichtbron in het beeldbereik van de camera.</li> <li>Het TV-systeem is verkeerd ingesteld. Om dit te verhelpen gaat u naar "Option" → "Change Device" → "Device: USB 2861 Video" → "Attribute" → "Video decoder" → "Video Format: NTSC" → OK</li> </ul>
Normaal geluid maar beeld is te licht of te donker	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als het beeld te donker is in de nachtkijkermodus (Infrarood lampje aan), dan is de camera gericht op een zone die zich te ver bevindt. De aangewezen verlichtingsafstand is 4,5 m. Stel de camera opnieuw in.</li> <li>Sterke lichtbron in het beeldbereik van de camera.</li> </ul>
De bewegingsdetectie werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>De detectiegevoeligheid is te hoog ingesteld. Om dit te verhelpen, gaat u naar "Option" → "Motion Detection Setting" → "Detection Sensitivity:" → stel het niveau lager in door de juiste waarde in te geven of de omlaag pijl te gebruiken → OK</li> <li>De bewegingsdetectie zone is gecontroleerd maar er is geen zone gemaskeerd. Om dit te verhelpen, gaat u naar "Option" → "Motion Detection Setting" → "Enable Motion Detection Area: gedeactiveerd of klik op de Edit" knop om de zone te maskeren. Als deze functie is geactiveerd zal alleen de gemaskeerde zone bewaakt worden." → OK</li> </ul>
De bewegingsdetectie is altijd geactiveerd	<ul style="list-style-type: none"> <li>De afstand tussen de camera en de ontvanger is te groot; het valse alarm wordt veroorzaakt door interferentie. Plaats de camera dichterbij de ontvanger of schakel de interferentiebron uit. Mogelijke interferentiebronnen zijn, 2.4GHz WiFi, magnetron, 2.4GHz draadloze telefoon.</li> <li>De detectiegevoeligheid is te laag ingesteld. Om dit te verhelpen, gaat u naar "Option" → "Motion Detection Setting" → "Detection Sensitivity:" → stel het niveau lager in door de juiste waarde in te geven of door de omhoog pijl te gebruiken → OK</li> </ul>
U krijgt geen toegang tot het	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als alle instellingen juist zijn, dan blokkeert de Windows Firewall de software. Ga naar de Windows Firewall</li> </ul>



systeem van op  
afstand via het  
Internet

Manager (in Control Panel) om Camguard toe te staan.



Andere herstellingen dan de hierboven vermelde mogen alleen uitgevoerd worden door een erkend servicecentrum.

**HOTLINE**

**BE 0900/51.100\***  
**hotline@chacon.be**

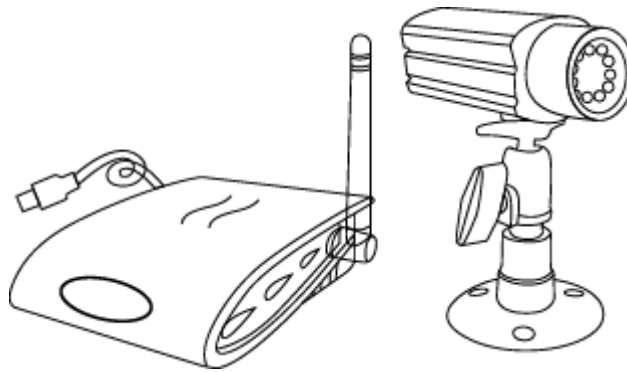
\*0,45€ / min.

# Manual del usuario

---

**Sistema de vigilancia inalámbrico 2.4 GHz para uso externo  
con receptor con doble régimen  
(USB & A/V)**

- Cámara multicolor para uso externo
- con estilo y doble régimen (USB & A/V)



**LEA ATENTAMENTE Y DEPOSITE BIEN ESTE DOCUMENTO**

Este documento contiene informaciones importantes sobre la función de producto.  
Si instala Ud. este producto a una tercera persona, deberá dejarle este manual o su copia  
al usuario.



**Atención!**

**Le rogamos leer atentamente este manual antes de instalar o usar estas unidades.**

**AVISO-** Solamente un técnico autorizado podrá dismantelar esta unidades cuando se requiere el servicio.

**Medidas de precaución de seguridad**

Para una marcha correcta y segura de este sistema es imprescindible que los técnicos que lo instalan, los usuarios y técnicos de servicio cumplan con todos proceduras de seguridad descritas en este manual. Textos de alerta y aviso (y/o símbolos) están marcados en la unidad en todos los sitios donde lo es necesario.

**Textos de alerta y aviso**

"ALERTA" indica una situación cuando el incumplimiento de procedura correcta podrá causar heridas a personas.

"AVISO" indica una situación cuando el incumplimiento de procedura correcta podrá causar daño de equipo.  
správneho postupu môže spôsobiť zranenie osôb.

La cámara está expuesta a interferencias de teléfonos inalámbricos, hornos microondas y otros equipos inalámbricos operados en frecuencia de 2.4 GHz. Asegure una distancia MÍNIMA de 10 pies de estos equipos durante la instalación y operación.

---

## Índice

Instrucciones sobre seguridad y peligro.....	1
ADVERTENCIA FCC/CE.....	3
Componentes incluidos en este sistema.....	3
Instalación de cámara.....	4
Instalación de receptor.....	5
Requisitos de sistema.....	5
Instalación de sistema.....	6
Instalación de programas.....	7
Ajuste de equipo / parte vídeo.....	10
Sobre alarma / actividades durante el alarma.....	11
Lugar de grabación / correo electrónico.....	12
Configuración de teléfono / alarma.....	13
Detección de movimiento.....	14
Plan de grabación.....	15
Selecciones de mando a distancia.....	16
Partes opcionales de sistema.....	17
Datos técnicos.....	20
Liquidación de averías.....	21
Liquidación.....	21

---


### Instrucciones sobre seguridad y peligro




**¡Los daños causados por incumplimiento con el manual de operación volverán su garantía inválida! ¡No asumiremos responsabilidad por daños causados! ¡No asumiremos ninguna responsabilidad por daños materiales o accidentes de personas causados por manipulación incorrecta o incumplimiento con las instrucciones de seguridad! Cualquier reclamación de garantía resultará irrelevante.**

- En lo que se refiere a la materia de seguridad, este producto ha abandonado su planta de fabricación en un estado impecable. Para poder conservar este estado y asegurar una operación segura, el usuario deberá cumplir con las instrucciones y alertas de seguridad (“¡Atención!” e “¡Instrucción!”) mencionadas en este manual de operación.

### **Se deberán respetar los símbolos siguientes:**

 = un signo de exclamación en un triángulo representa una instrucción importante en este manual de operación, la cual deberá observarse en todo momento

 = un símbolo de relámpago avisa sobre la posibilidad de un accidente con corriente eléctrica o una seguridad eléctrica limitada del equipo

- Asegúrese que todas las conexiones eléctricas y cables de conexión entre los equipos de sistema de cámaras y los equipos a conectar cumplan con las normas vigentes e instrucciones de operación.
- En organizaciones de comercio, aseguren el cumplimiento con reglamentos para evitar accidentes causados por equipos eléctricos.
- En las escuelas, centros vocacionales, talleres aficionados y de mutualidad se requiere una supervisión por persona calificada para operación de equipos eléctricos.
- También respete las instrucciones de seguridad y operación de otros equipos eléctricos conectados al sistema.
- Le rogamos contactar un experto en caso de cualquier duda sobre el régimen de marcha, seguridad o equipos conectados.
- No ponga en marcha los equipos sin supervisión.
- En caso de desmantelar las tapas o componentes, excepto cuando es posible hacerlo con mano, podrá entrar en contacto con partes bajo voltaje. También las tomas podrán estar bajo voltaje. Antes de conexión, limpieza, servicio, reparo o cambio de componentes o módulos, deberá desconectar los equipos de todas las fuentes de alimentación siempre cuando deberá abrir los equipos.

Un equipo abierto bajo voltaje podrá reparar o mantenerse solamente por un especialista familiarizado con los riesgos y las normas vigentes.

- Nunca conecte o desconecte las fuentes de alimentación con manos mojadas.
- Nunca tire el cable de fuente de alimentación; para desconectarlo del enchufe de alimentación use la clavija.
- Cuando instala los equipos, asegure que los cables de alimentación no sean apretados o dañados por aristas agudas.

¡Nunca cambie Ud. solo los cables de alimentación dañados! En tal caso, desconectelos de la red y lleve a un taller de reparos.

### **INSTRUCCIONES DE FCC/CE**

Este equipo genera y utiliza energía de frecuencia alta y si no está instalado correctamente, es decir, estrictamente en acuerdo con las instrucciones de fabricante, podrá causar interferencia de señales de radio o televisión. El equipo ha sido ensayado y hallado cumplir con los límites de clase B (Class B) de equipos digitales en acuerdo con la sección 15 de reglamentos de FCC y CE I-ETS 300 440 diseñados

para asegurar una protección debida contra tales interferencias al instalarlo en zonas residenciales. No obstante, no se garantiza, que las interferencias no ocurran en casos de instalación concretos. Si este equipo causa una interferencia de recepción de radio o televisión, lo cual se podrá identificar mediante interrupción y encendido del mismo, el usuario podrá eliminar la interferencia adoptando una de las siguientes medidas:

1. Girar el antena de TV / radio.
2. Alejar el receptor de aparato de radio y/o TV.
3. Conectar el monitor en otro enchufe de red de manera que el receptor estará en otra línea de alimentación.
4. Si es necesario, el usuario debería consultar con el vendedor o un técnico experto en radio / TV

Para el usuario podrá ser útil el siguiente manual elaborado por la Autoridad Federal de Comunicaciones: “Métodos de identificación y solución de problemas de interferencia de televisión.” Este manual es accesible en la oficina de Government Printing Office (Autoridad de Imprenta para el Gobierno de los EE.UU.), Washington, D.C. 20402, no. de almacén 004-000-00345-4.

## **INSTRUCCIONES DE FCC/CE**

Se advierte al usuario que modificaciones o cambios no aprobados expresamente por el fabricante podrán causar la pérdida de autorización del usuario para operar tal equipo. El mando lineal de radio ofrece una comunicación fiable y cumple una demanda importante en la comunicación portátil inalámbrica. No obstante, existen ciertas limitaciones que deberán observarse. Los emisores deberán cumplir con los reglamentos e directivas de FCC tal como se especifican para equipos en acuerdo con sección 15 y CE I-ETS 300 440. Valen para ellos las limitaciones de capacidad del emisor debido a lo cual tienen un alcance limitado. El receptor no podrá responder simultáneamente a más de una señal transmitida simultáneamente y podrá estar bloqueado mediante una señal de radio que podrá aparecer en su frecuencia o una frecuencia cercana. Los cambios y modificaciones del equipo podrán significar la pérdida de conformidad con requisitos de FCC y CE. Las comunicaciones por radio utilizadas raramente deberían ensayarse regularmente para protegerlas contra una interferencia o interrupción no detectada.

## **Componentes incluidos en este sistema**

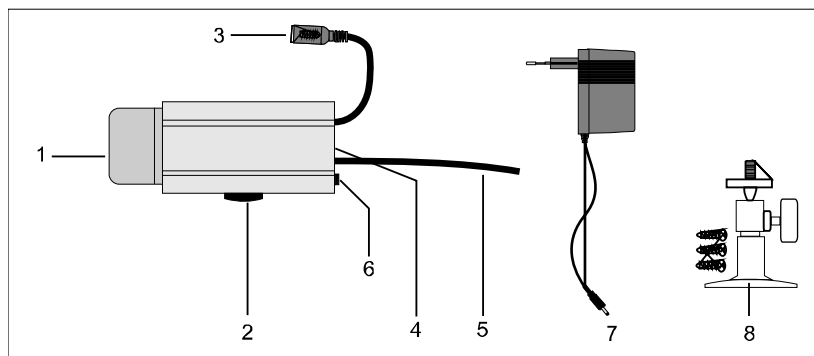
1. Cámara multicolor inalámbrica 2.4 GHz x 2
2. Receptor inalámbrico 2.4 GHz con dos regímenes x 1
3. Estante de cámara x 2
4. Adaptador de corriente 7,5 V AC/DC para la cámara x 2
5. Adaptador de corriente 7,5 V AC/DC para receptor con dos regímenes x 1
6. Cable A/V x 1

## Instalación de cámara



¡ATENCIÓN! Antes de taladrar e introducir los tornillos, asegúrese que no hay cables o

líneas eléctricas etc., que pudieran estar dañados dentro de la pared.




- 1) Capa de protección contra la lluvia
- 2) En la umbra se enciende automáticamente la luz infrarroja integrada
- 3) Cinturones para fijar
- 4) Conector de alimentación
- 5) Micrófono
- 6) Antena de emisor
- 7) Selector de canales
- 8) Alimentación DC
- 9) Soporte de montaje

## Instalación y conexión de equipos

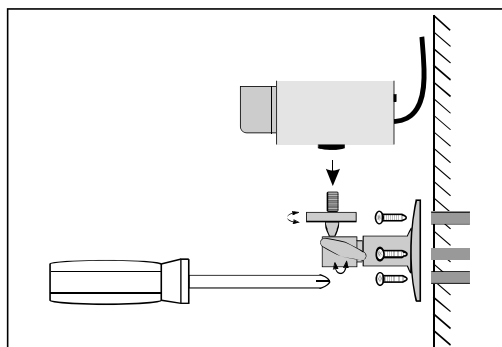
Elija un sitio apropiado para la instalación, desde el cual desea controlar el objeto vigilado. Un sitio de instalación apropiado tiene las características siguientes:

- seco
- buena circulación de aire
- polvo mínimo
- polvo mínimo
- cerca de un enchufe eléctrico
- sin vibraciones importantes

 Elija un sitio de instalación no cubierto por paredes gruesas de hormigón, espejos, estantes metálicos etc.

Ningunos equipos con cables eléctricos potentes deberían hallarse cerca de la emisora o el receptor. Cualquier ambiente eléctrico potente podrá interferir o reducir la capacidad.

## Fijación de soporte mural



- halle un sitio apropiado para el montaje (si es posible, con el soporte)
- monte el soporte mediante los tornillos suministrados en una pared o base apropiada, usando tarugos siempre cuando es posible
- dirija la cámara y atornillela bien con el tornillo T

## Conexión de cámara

Enchufe el conector de alimentación al conector de la cámara. ¡Ve!e por una tensión correcta de 7.5 V DC!

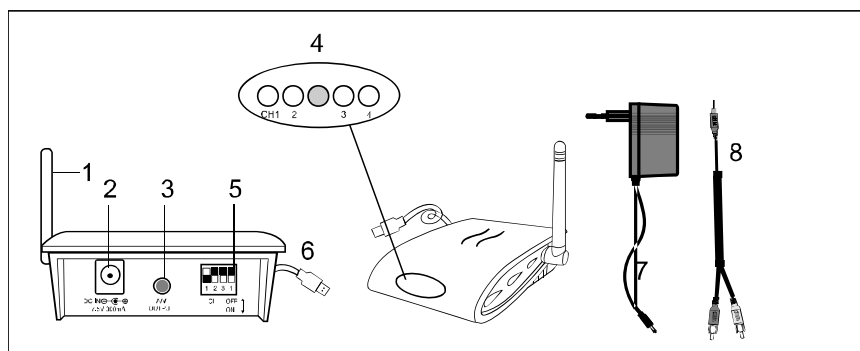
- Conecte la unidad de alimentación a un enchufe de red apropiado.
- Ahora la cámara está lista para el uso.

## Instalación de receptor

Coloque el receptor aproximadamente 1 m encima del suelo (las mejores condiciones de recibo). Un enchufe de alimentación deberá estar cerca.



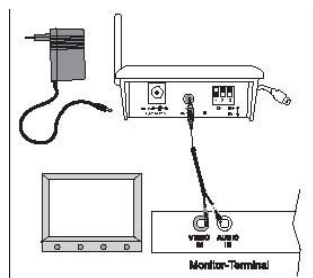
¡ATENCIÓN! Coloque el receptor solamente en una arandela rugosa y firme.



1. Antena de recepción
2. Conector de alimentación
3. Salida A/V
4. LED (ROJO para canales 1, 2, 3 y 4 y AZUL para conexión USB)
5. Selector de canales
6. Conector USB
7. Fuente de alimentación
8. Cable A/V



### Conexión de receptor al monitor

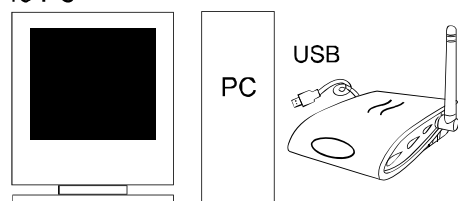


- Conecte el cable A/V tal como está ilustrado a un monitor o sistema de TV apropiado con entrada A/V cinch y receptor (conector blanco = audio con sonido monoaural, conector amarillo = vídeo).
- Conecte la fuente de alimentación.
- Elija el canal correcto, idéntico con el de la cámara.
- Ahora el receptor está listo para el uso.
- Después de introducir el conector USB en la puerta USB (USB 2.0 es recomendable), lucirá un LED azul (LED de conexión de USB). LED ROJO pertenece al canal.

### Conexión de receptor a un ordenador

1. Enchufe el conector USB en la entrada USB del ordenador.
2. Entre el CD-ROM incluido e instale el programa y el mando CamGuard.

To PC



### Especificación de sistema

- Pentium IV o superior
- 256 MB de RAM o superior
- puerta USB 2.0
- unidad CD-ROM (para la instalación de mando y programa)
- pantalla multicolor o LCD
- Windows 98SE/ Windows 2000/ Windows XP (Windows 98SE podrá utilizar solamente USB 1.1)

## Instalación del sistema

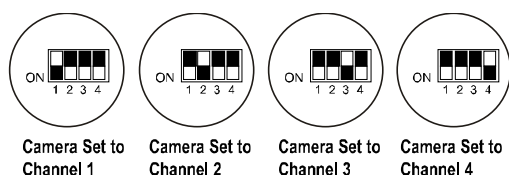
Si instala la cámara, verifique antes de ello la función de receptor. Deje que alguien le aguante la cámara en el área a vigilar. Deje la otra persona mover el receptor entre varios sitios de la casa para verificar la recepción. En caso de interferencia u otros problemas, consulte la eliminación de averías.

### **Proceda como sigue para instalar el sistema:**

Elija un canal (de 1 a 4, según lo indicado en la identificación de canales) que debería usarse tanto en la cámara como en el receptor. Nota: Asegúrese, que la cámara y el receptor están ajustadas en el mismo canal (1, 2, 3 o 4).

#### **Selección de canal en la cámara**

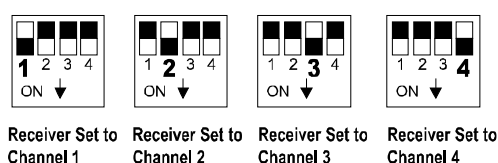
Proceda como sigue para la selección de canal en la cámara: Ajuste el selector de canales con un objeto apuntado, por ejemplo un bolígrafo, y elija el interruptor de canal deseado (no. 1, 2, 3 o 4) poniéndolo en la posición ON. El canal seleccionado permanecerá siempre activo. Se podrá activar solamente un canal a la misma vez.



#### **Selección de canal en el receptor**

##### **a) Selección manual de canal**

Ajuste el selector de canales del receptor con un objeto apuntado, por ejemplo un bolígrafo, y elija el interruptor de canal deseado (no. 1, 2, 3 o 4) poniéndolo en la posición ON. El canal seleccionado permanecerá siempre activo. Receptor ajustado al canal 1 canal 2 canal 3 canal 4.



##### **b) Régimen Auto-scan**

Si se opera más de una cámara, podrá dejar buscar las canales automáticamente (scan mode). Elija para este propósito el canal deseado en cada cámara y ajuste los canales correspondientes en el receptor en la posición de encendido. El monitor visualizará la selección correspondiente de canales en un intervalo de 5 segundos.

Si las cámaras no ocupan los cuatro canales, tiene Ud. la posibilidad de bloquear los canales no ocupados (posición OFF) tanto en la cámara como en el receptor. Estos serán simplemente excluidos del régimen auto-scan.

La antena de la cámara podrá ajustarse para conseguir la mejor calidad de transmisión.

Gírela prudentemente para quedar en posición vertical. La antena podrá girarse solamente dentro de cierto intervalo. No gire la antena fuera del intervalo usando violencia ya que podría dañarse.

Cambie el ajuste del canal de la cámara y el receptor (usando selectores de canal) en caso de interrupción de transmisión. Véase también “Eliminación de interferencia”.

Para apagar los equipos, proceda en orden inverso al de su encendido.



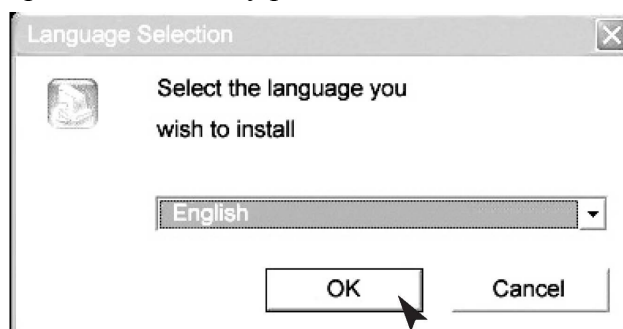
Siempre desconecte las unidades de alimentación de la red si no se usan un

tiempo más largo.

## Instalación de programa

### Sistema de seguridad CamGuard (Home Edition)

1. Haga dos clics en el programa de instalación CamGuard.
2. Elija el idioma para la instalación y pulse OK.



4. Haga un clic sobre NEXT para continuar en la instalación de CamGuard Security System (Home Edition).
5. Haga un clic en YES para continuar en la instalación si acepta el acuerdo de licencia.
6. Elija la dirección final de instalación de programa (por ejemplo, C:/, D:/) y haga un clic sobre NEXT para la instalación del programa.



9. Al final haga un clic para finalizar la instalación completa del programa.

## Ajuste de mando USB de equipo vídeo



1. Haga un clic sobre NEXT para instalar un mando USB de equipo vídeo.

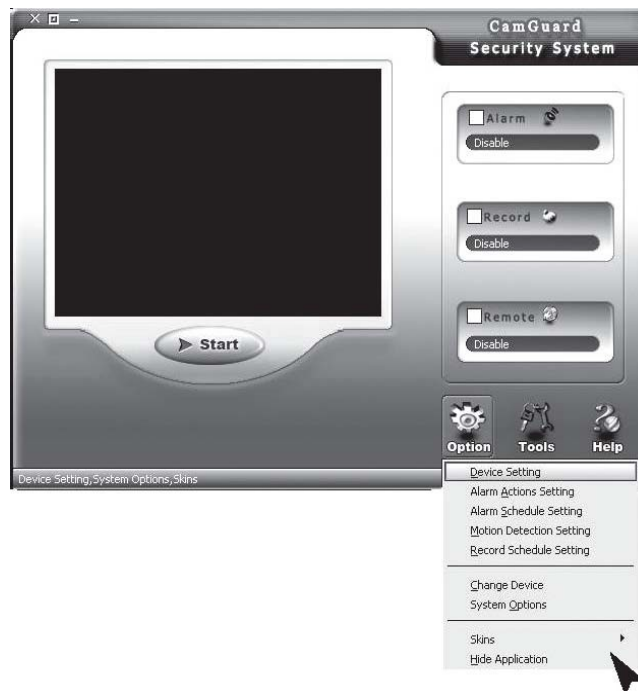
## Ajuste de mando USB de equipo audio

1. Haga un clic sobre NEXT para instalar el mando USB de equipo audio y haga un clic sobre FINISH al terminar la instalación.



## Ajuste de equipo

Elija "Device Setting" en el menú "Option".



**Equipo:** Podrá utilizar el equipo vídeo mencionado en el ordenador de Ud.; elija una de las cuatro fuentes de vídeo.

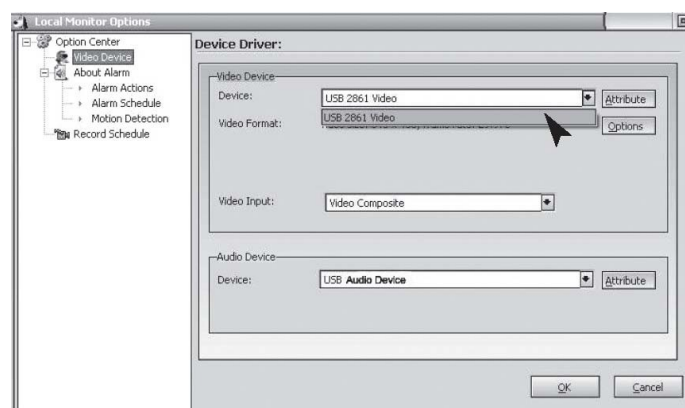
**Attribute:** Visualizará la ventana de diálogo de equipo vídeo seleccionado.

**Options:** Visualizará y ajustará la dimensión de la imagen y la frecuencia de repetición del equipo vídeo seleccionado.

Equipo audio

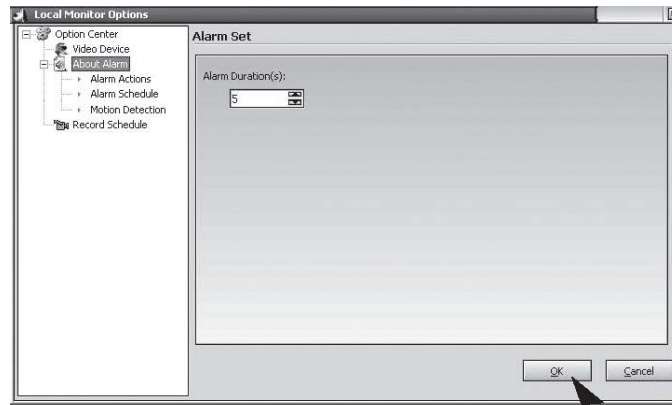
**Equipo:** Podrá utilizar el equipo audio mencionado en el ordenador de Ud.; elija una de las cuatro fuentes de audio. No es necesario elegir cualquier audio.

**Attribute:** Visualizará la ventana de diálogo de equipo audio seleccionado.



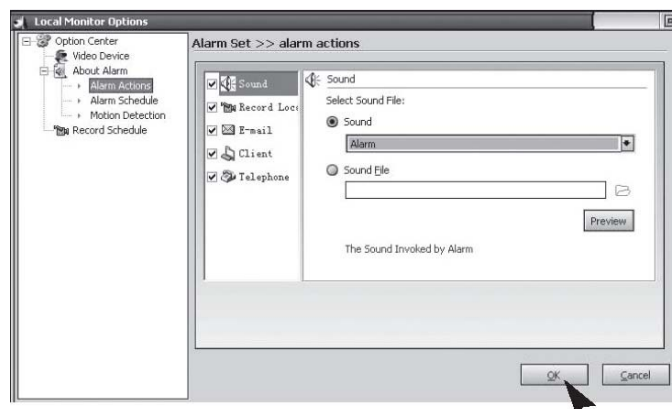
## Sobre el alarma

Duración de alarma(s): Tiempo desde la detección del incidente hasta la terminación del alarma.



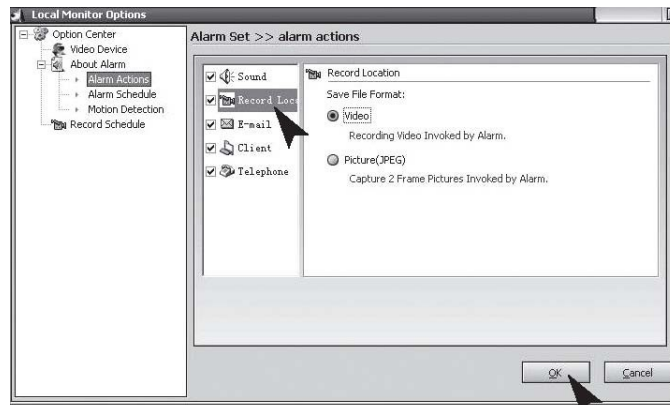
## Actividades durante un alarma

1. Sonido: Al detectar un incidente, el programa sonará una serie de sonidos para ahuyentar al subversor. Ud. podrá elegir sonidos incluidos en el programa o sus propios ficheros de sonidos. El programa ofrece varios efectos acústicos para selección directa. Primeramente elija el sonido "Sound" y después un sonido de la lista. Haga un clic sobre OK para salvar los ajustes. También podrá elegir otros ficheros de su disco. Primero elija los ficheros acústicos "Sound files" y después haga un clic sobre el botón de directorio de ficheros en parte izquierda. Elija un fichero acústico (\*.wav) en el disco y haga un clic sobre OK para salvar el ajuste.



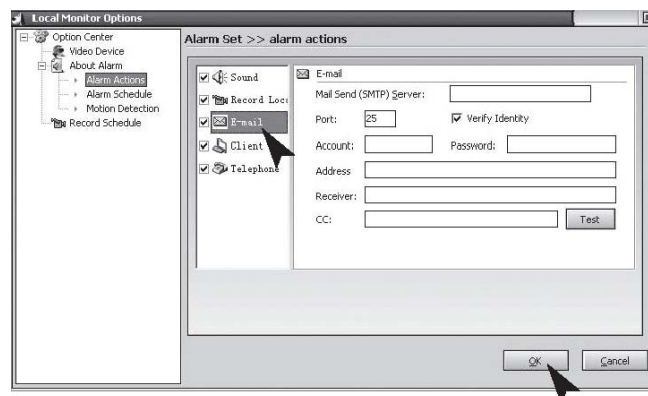
## Grabación de vigilancia

2. Cuando se halla un incidente, el programa grabará fotos o datos vídeo sobre la localidad automáticamente. Puede ajustar el depósito de fotos o vídeos. En "Locale File Format" podrá elegir la deposición en forma de "Image(JPEG)" o "Video". Si optará por deposición en forma de foto, jpeg se depositará cada 0.5 segundos desde el momento de detectar el incidente hasta el fin del alarma. Cuando optará por deposición en forma de vídeo, entonces la localidad de vídeo se depositará desde el momento de detección del incidente.



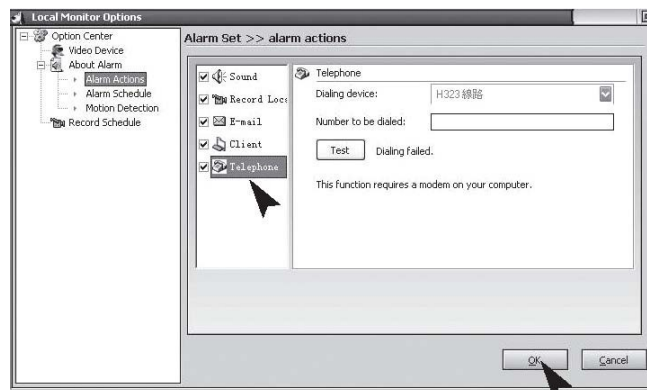
## E-mail:

3. Cuando se hallará un incidente, el programa le informará a Ud. automáticamente mediante un e-mail con fotos de antes y después del incidente como anexos al correo electrónico. “Mail SMTP Server”, el servidor que manda mensajes electrónicos. Los detalles son accesibles desde el mailbox de proveedor de servicio. “Port” es el servidor de la puerta SMTP que provee un servicio, normalmente 25. Los detalles son accesibles del mailbox del proveedor de servicio. "Verify Identity" es tipo de verificación de cuenta; "Account" es la cuenta de correo electrónico; "Password" es contraseña de correo electrónico; "Recipient" es la cuenta de correo electrónico que deberá recibir el mensaje de alarma; "Copy to" cuando se requiere que se informen los otros cuyas cuentas están mencionadas aquí. Para cuentas múltiples,



## Teléfono

4. Cuando se detectará un incidente, el programa va a componer el número telefónico preseleccionado mediante el módem instalado en el ordenador de Ud. Para permitir esta función deberá instalar un módem en su ordenador con línea telefónica conectada. La lista "Dialup Device" visualiza todos los equipos con selección telefónica en el ordenador de Ud. Ahí seleccione su módem. “Call Number” será el número a llamar para avisar el alarma. Una llamada de ensayo es el “Test”.



## Configuración de alarma

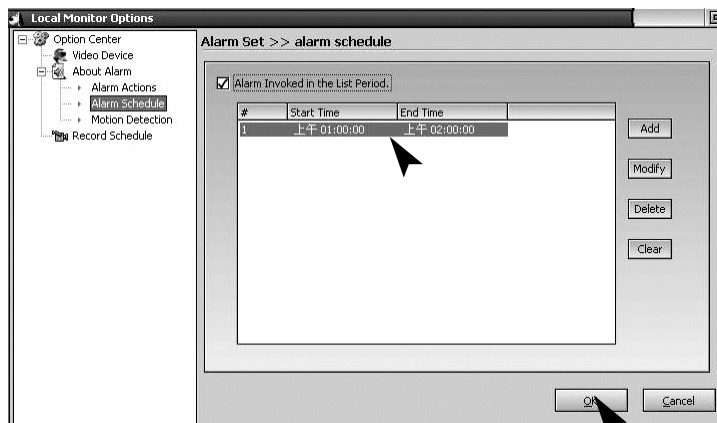
Ajuste el sistema para vigilar la localidad solamente durante un período de tiempo. Solamente durante el período ajustado por Ud., el sistema emitirá un alarma al detectar cualquier incidente. Por ello podrá Ud. ajustar el sistema para vigilar solamente cuando está Ud. en el trabajo. Primeramente, para poder utilizar esta función, deberá identificar y seleccionar la opción de alarma provocado durante el período según la lista "Alarm Invoked in the List Period".

**New:** Para añadir un período de tiempo nuevo;

**Modify:** Para cambio de un período justamente seleccionado;

**Delete:** Borrar los períodos justamente seleccionados;

**Delete:** Borrar todos los períodos.

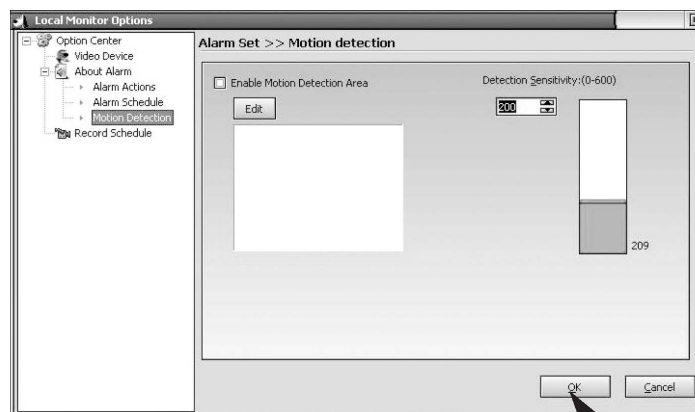


## Detección de movimiento:

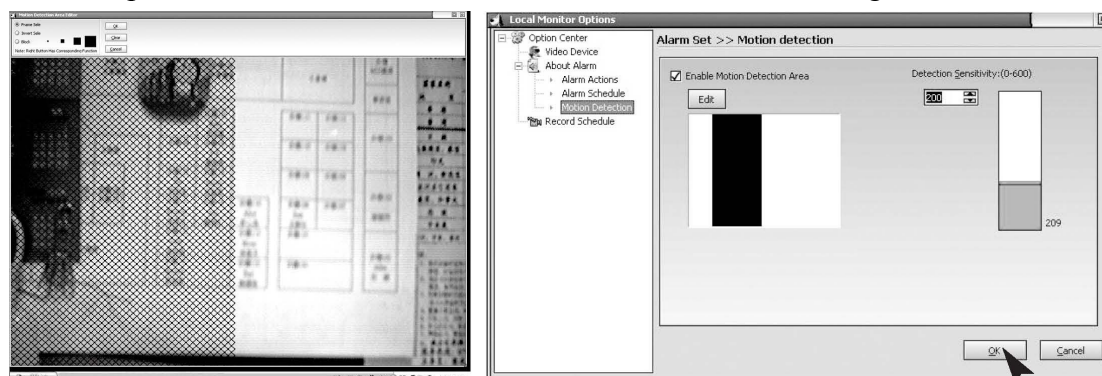
CamGuard Security System hace posible ajustar la vigilancia y sensibilidad según condiciones locales. Ajuste del área de detección movimiento: Es posible ajustar el área de detección y solamente en caso de un incidente detectado en el área se iniciará un alarma. Edit: Para editar un área de vigilancia. Sensibilidad de detección: Esto es un valor de sensibilidad de detección de movimiento para iniciar el alarma. Indicación de sensibilidad: El área verde indica los valores hallados actualmente mientras que la línea roja indica los valores que ajustó Ud. para la detección. Si el área verde excederá la



línea roja, esto significa, que hay un alarma inicializado. El programa emitirá una piada para avisar.



Haga clic sobre el botón EDIT para editar el área de vigilancia. El programa ofrece tres regímenes de edición: creación de secciones de ángulo recto mediante un ratón, inversión del área seleccionado y llenado de bloque de colores. Si utiliza Ud. la selección de ángulo recto o bloque de colores, podrá hacer un clic en el botón derecho del ratón para borrar el área seleccionado. Clear: Borrado del área vigilado.



## Plan de grabación

Para grabar el vídeo en localidad vigilada durante un tiempo determinado.

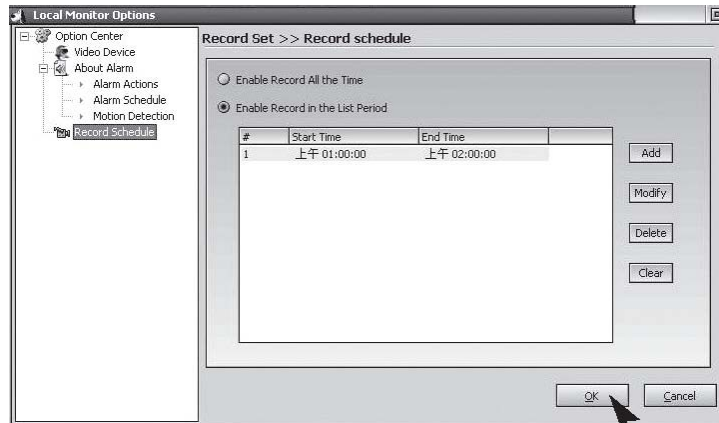
Si quiere Ud. utilizar esta función, primeramente debe marcar la opción de autorizar la grabación en el tiempo, que se encuentra en la lista “Enable Record in the list period”.

New: Para añadir un período de tiempo nuevo;

Modify: Para cambio de un período justamente seleccionado;

Delete: Borrar los períodos justamente seleccionados;

Clear: Borrar todos los períodos.



## Selecciones de mando a distancia

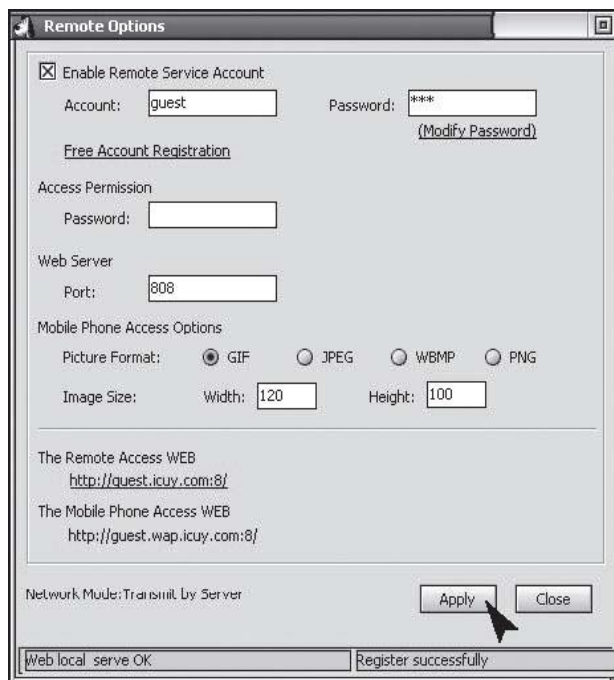
Autoriza una cuenta de servicios a distancia: Ya que la dirección IP se cambiará para algunos regímenes de conexión, siempre cuando se conectará Ud. al internet, tendrá que conocer la dirección IP corriente de su ordenador siempre cuando efectúa un acceso a distancia, lo cual resulta muy incómodo. Al autorizar la cuenta de servicios a distancia podrá Ud. utilizar la dirección fija para efectuar un acceso a distancia. La registración para establecer la cuenta es gratuita y podrá someterla haciendo un clic en "Free Account Registration".

Haga un clic sobre el botón "Remote Options" en la barra de herramientas en el intermediario o sobre "Tool" - "Remote Options" en menú principal para llamar la ventana de Remote Options.

"Server Port": Puerta está utilizada por un servidor de web integrado en el programa. Bajo circunstancias normales no es necesario ajustar este valor. No obstante podrá reconfigurar esta puerta según requisitos de Uds. Si hay un servidor web otro que MS IIS instalado en su ordenador, entonces asocie otros valores. En caso opuesto surgirá un conflicto.

"Access Permission": Para ajustar la contraseña de cuenta de acceso a distancia. Durante el acceso se requiere tanto la cuenta como la contraseña. El ajuste de ambos renglones está recomendado fuertemente para proteger la privacidad y la seguridad de ordenador de Ud.

Ajuste de acceso de un teléfono móvil: El programa soporta un acceso a distancia de un teléfono móvil mediante el protocolo WAP. Podrá estudiar en el móvil una historia de entradas sobre la localidad en forma de imagenes.



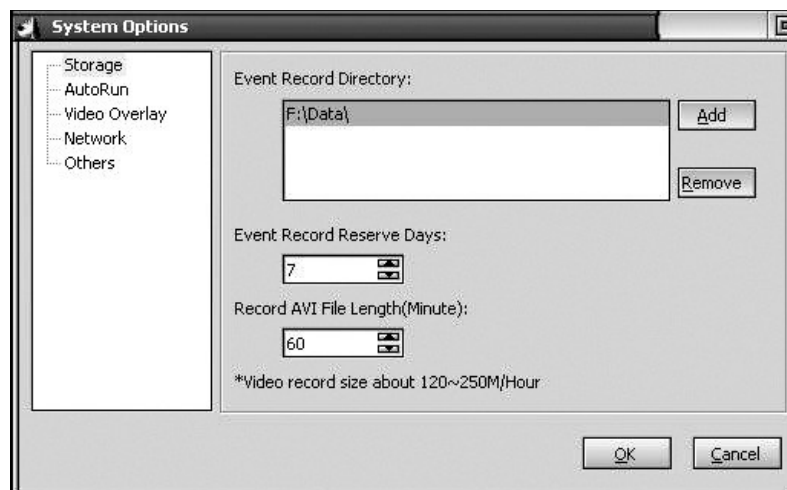
El formato de imágenes soportado "Supported Image Format": elija el formato de imágenes compatible con su teléfono móvil WAP. El programa convertirá automáticamente las imágenes de la localidad en acuerdo con su selección para poder verlas cómodamente en su teléfono móvil. "Image size": Ajustar la dimensión de imagen al acceso por teléfono móvil WAP respetando la dimensión de su pantalla. "Remote Access Webpage Address": Visualización de dirección con acceso remoto en forma de página web. "Mobile Phone Access Address": Visualizar la dirección de acceso mediante el teléfono móvil. "Connection mode": Para visualizar el régimen corriente de conexión a la red. Autoriza la cuenta de servicios a distancia:

## Selecciones sistemáticas - Almacenamiento

Ruta de almacenamiento de ficheros de grabación: Ajuste la ruta para almacenar los ficheros de grabación que incluyen grabación planeada, grabación de alarma y grabación rápida. Podrá ajustar varias rutas de almacenamiento. Haga un clic en el botón ADD a la derecha para añadir un directorio y un clic en el botón DELETE para borrar la ruta escogida.

Días de almacenamiento de ficheros de grabación: Número de días para almacenar los ficheros de grabación (incluso grabaciones planeadas, grabaciones de alarmas y grabaciones rápidas) en el disco.

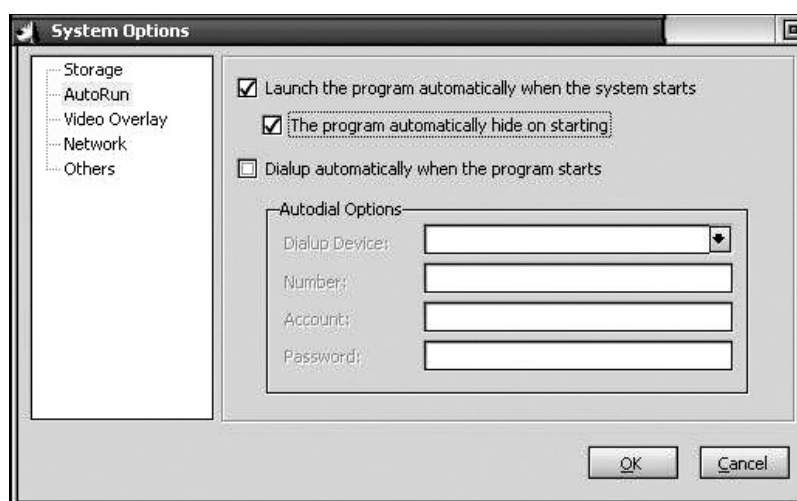
El programa borrará automáticamente los ficheros almacenados en el disco más antiguos que el número ajustado de días. Si el espacio de disco es inferior a 100 MB, el programa borrará automáticamente los ficheros de grabación más antiguos.



## Selecciones sistemáticas – Auto Run

“Iniciar el programa automáticamente al inicializar el sistema”: Elija esta opción para autorizar la inicialización automática del programa al inicializar este mismo y la recuperación del estado antes del último apagado del sistema.

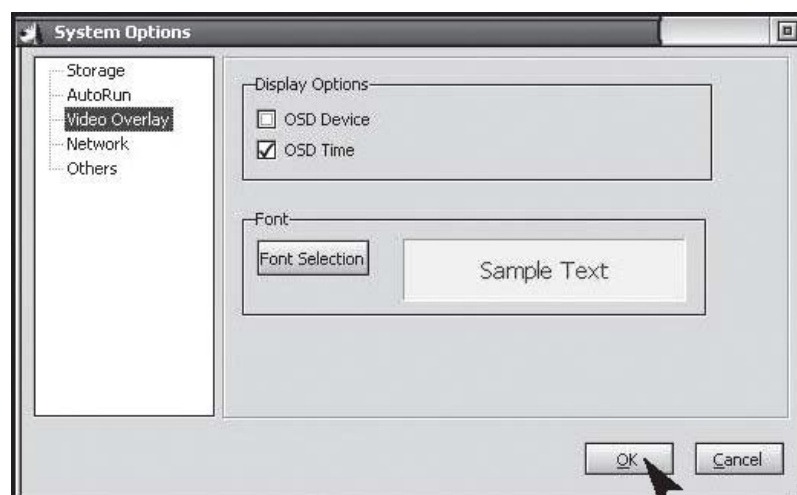
“Telefonar automáticamente al inicializar el programa”: Elija esta opción para autorizar, después de la inicialización del programa, la llamada automática al acceso de internet en acuerdo con los parámetros ajustados. Este ajuste es conveniente para las redes que requieren llamadas manuales para acceder al internet. Los ajustes para parámetros específicos de llamadas son iguales a los de llamadas automáticas del sistema.



## Selecciones sistemáticas – visualización en la pantalla

### (OSD)

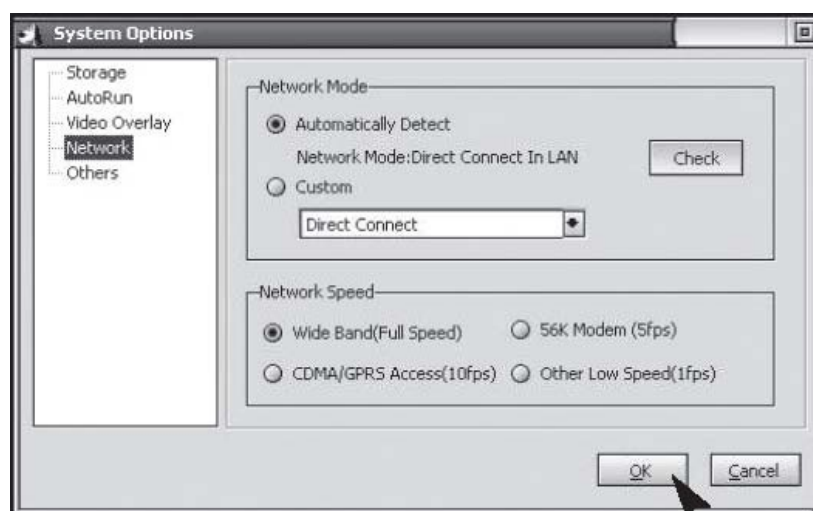
Visualización del nombre del equipo: Sirve para visualizar el nombre del equipo en vídeo o fotos captadas. Visualización de datos de tiempo: Sirve para visualizar la fecha y hora del equipo en vídeo o fotos captadas. Fuente: Ajuste de tipo de letra para el contenido visualizado.



## Selecciones sistemáticas - Red

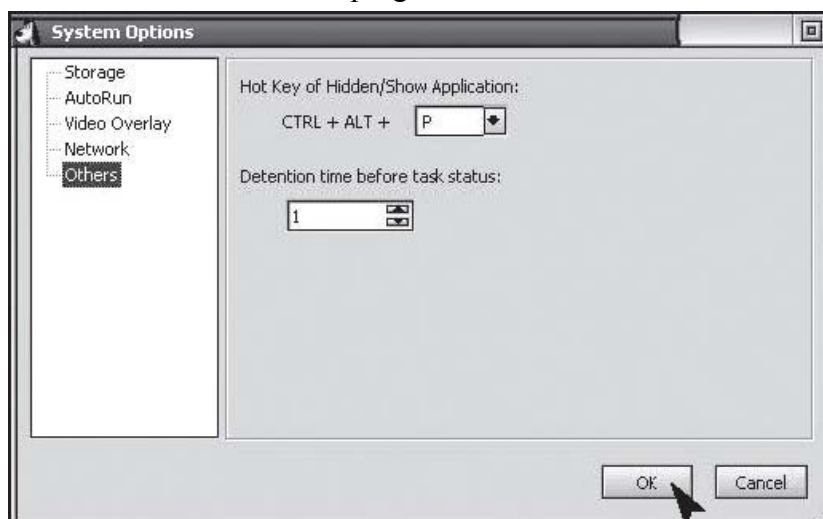
Régimen de conexión al internet: Podrá ajustarse o con detección automática "Auto Detection" o como conexión directa a la red "Direct Network Connection".

Generalmente, la detección automática "Auto Detection" será suficiente; si el programa no puede hallar el tipo de red, ajústelo a la conexión directa a la red "Direct Network Connection". Velocidad de conexión: Sirve para ajustar la velocidad de red. El ajuste determina la frecuencia de fotos transmitidas al terminal remoto de vigilancia. Debería ajustarse en acuerdo con las condiciones reales de conexión al internet. En caso opuesto podría afectar la vigilancia a distancia.



## Selecciones sistemáticas – Otras propiedades

Visualización de teclas de programa funcionales (hot keys): Estas teclas podrán ajustarse para visualizar o esconder el programa.



## Datos técnicos

	Cámara	Receptor
Tensión en marcha	7.5 V DC (unidad alimentada mediante el conector)	7.5 V DC (unidad alimentada mediante el conector)
Consumo de corriente	300 mA	300 mA
Frecuencia de transmisión	2.4-2.4835 GHz	2.4-2.4835 GHz
Modulación	FM	
Canales	4	4
Sensibilidad luminosa	entre 2 y 20 Lux	
Nivel de salida de vídeo		1 V p-p / 75 $\Omega$
Nivel de salida de audio mono		1 Vp-p / 600 $\Omega$
Conectores audio / vídeo		conector auricular USB 2.0 de 3.5 mm
Captador de imagen	CMOS multicolor de 1/3" 628x562 pixel (PAL) o 510x492 (NTSC)	
Resolución	330 líneas de TV (horizontal)	
Micrófono	monoaural	
Alcance para Imagen	multicolor aproximadamente 100 m en visibilidad normal	
Temperatura en marcha	desde 14 °F hasta 122 °F / desde -10 °C hasta +50 °C	
Masa aproximada (sin estante)	140g	122,3g
Dimensiones sin antena	100 x 38 x 40 (mm)L x A x H	100 x 76 x 26 (mm)L x A x H

## Mantenimiento

El equipo es libre de mantenimiento, es decir, nunca se desmantela. En caso de desintegración, ¡la garantía se vuelve inválida! No asumiremos ninguna responsabilidad si desmantelará Ud. el equipo. Limpie el equipo solamente desde afuera, mediante una tela fina y seca o un pincel. Antes de limpiar el equipo, desconectelo de alimentación.



No utilice medios de limpieza a base de carboxilo ni gasolina alcohol etc.

Estos dañan la superficie del equipo. Además, sus vapores dañan la salud y podrían explotar. No utilice instrumentos agudos, destornilladores, pinceles metálicos etc. para la limpieza.

## Liquidación

Si el sistema de cámaras no funciona o no podrá repararse, deberá liquidarse en acuerdo

con las normas legales vigentes.

#### Liquidación de baterías / acumuladores usados

La ley (decreto sobre baterías) requiere la reciclación de todas las baterías y acumuladores usados. Se prohíbe echar las baterías / acumuladores usados en desechos públicos! Las baterías / acumuladores que contienen sustancias peligrosas, llevan el símbolo correspondiente. Estos símbolos indican, que está prohibido echar estas baterías / acumuladores en desechos públicos. Las siguientes son las abreviaturas para los metales pesados correspondientes: Cd = cadmio, Hg = mercurio y Pb = plomo. Se pueden retornar baterías o acumuladores usados, que no se pueden cargar, gratuitamente en centros de colección municipales, nuestras tiendas o en cualquier sitio de su venta.

Por eso, ¡cumpla con los requisitos de la ley y ayúdenos a proteger el medio ambiente!

## Liquidación de averías

El sistema de cámaras que ha comprado, es un producto seguro en operación, que corresponde a los conocimientos técnicos más recientes. No obstante, los problemas o fallos podrán ocurrir siempre. Queremos indicarle la manera de eliminar los fallos posibles por Ud. solo.



¡Siempre cumpla con las instrucciones de seguridad!

Al conectar el receptor a mi TV he hallado que...

Avería	Posible causa
no hay imagen ni sonido en TV	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cámara o el receptor no están conectados.</li><li>• ¿Está conectada correctamente la alimentación?</li><li>• La distancia entre la cámara y el receptor es demasiado grande.</li><li>•</li></ul>
la imagen / el sonido están deformados	<ul style="list-style-type: none"><li>• El alcance de sistema ha sido sobrepasado. Reduzca la distancia.</li><li>• hay una fuente de interferencia potente en la cercanía (por ejemplo una máquina eléctrica, emisora etc.).</li></ul>
imagen parpadeante / en movimiento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Una luz concentrada dentro del alcance de la cámara.</li></ul>
sonido normal, pero la imagen es	<ul style="list-style-type: none"><li>• El monitor de vigilancia (TV) está mal ajustado (ajuste otra vez el brillo).</li></ul>

demasiado pálida u oscura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una luz concentrada dentro del alcance de la cámara.</li> </ul>
solamente imagen blanca en el monitor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La tensión de alimentación es demasiado baja (cambie las baterías o acumuladores).</li> </ul>

Al conectar el receptor a mi ordenador o computadora portátil, he hallado que...

<b>Avería</b>	<b>Posible causa</b>
no hay imagen o sonido en la ventana del programa CamGuard (totalmente vacío)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El receptor no tiene alimentación.</li> <li>• El conector USB no tiene contacto. Si el conector USB está conectado correctamente, lucirá el LED azul en la parte delantera de receptor.</li> <li>• La distancia entre la cámara y el receptor es demasiado grande, acerque la cámara al receptor.</li> <li>• No hay mando asociado vídeo / audio del equipo o el equipo no está asociado correctamente. Para solucionar este problema entre en “Option”→”Change Device”→“Device Type: USB Webcam”→“Device: USB Webcam”→“Device: USB Audio Device” →OK</li> </ul>
Ruido en imagen o en sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La distancia entre la cámara y el receptor es demasiado grande, acerque la cámara al receptor.</li> <li>• La cámara no está alimentada o las baterías están descargadas.</li> </ul>
la imagen tiembla o la distinción es baja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El convertor requiere USB 2.0 para la mejor calidad de acción. Verifique si el sistema es compatible con USB 2.0. La velocidad menor de USB 1.1 causará temblor.</li> </ul>
la imagen / el sonido están deformados	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La distancia entre la cámara y el receptor es demasiado grande, acerque la cámara al receptor.</li> <li>• Hay una fuente de interferencias potente en la cercanía (por ejemplo máquina eléctrica, emisora, WiFi 2.4 GHz, horno microondas, teléfono inalámbrico de 2.4 GHz etc.).</li> </ul>
imagen parpadeante / en movimiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La distancia entre la cámara y el receptor es demasiado grande, acerque la cámara al receptor.</li> <li>• Una luz concentrada dentro del alcance de la cámara.</li> <li>• El sistema de TV está mal ajustado. Para solucionar este problema entre en “Option”→”Change Device”→“Device: USB 2861 Video”→“Attribute”→ “Video decoder”→ “Video Format: NTSC”→OK</li> </ul>
sonido normal, pero la imagen es demasiado pálida u	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la imagen es demasiado oscura en el régimen de visión nocturna (los LED infrarrojos están encendidos), la cámara mira a un área demasiado lejano. La distancia</li> </ul>



oscura	<p>correcta de iluminación es hasta 15 pies. Ajuste la cámara de nuevo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una luz concentrada dentro del alcance de la cámara.</li> </ul>
No funciona la detección de movimiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La sensibilidad ajustada de detección es demasiado alta. Para solucionar este problema entre en “Option”→”Motion Detection Setting”→“Detection Sensitivity:”→ reduzca el nivel entrando el valor correcto en el rubro de entrada o usando la flecha hacia abajo→OK</li> <li>• El área de detección de movimiento está elegido, pero ningún área está enmascarado. Para solucionar este problema entre en “Option”→”Motion Detection Setting”→“Enable Motion Detection Area: Desmarque o haga un clic sobre el botón EDIT para enmascarar el área. Si la función está autorizada, se detectará solamente el área enmascarado.”→OK</li> </ul>
La detección de movimiento está activada permanentemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La distancia entre la cámara y el receptor es demasiado grande, la interferencia causa un alarma falso. Acerque la cámara al receptor o elimine la fuente de interferencia. Las fuentes posibles de interferencia son el WiFi 2.4 GHz, horno microondas y teléfono inalámbrico 2.4 GHz.</li> <li>• La sensibilidad ajustada de detección es demasiado baja. Para solucionar este problema entre en “Option”→”Motion Detection Setting”→“Detection Sensitivity:”→ reduzca el nivel entrando el valor correcto en el rubro de entrada o usando la flecha hacia arriba→OK</li> </ul>
acceso a distancia al internet no es posible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si todos los ajustes están correctos, entonces Windows Firewall bloquea el programa. Para autorizar el programa Camguard entre en el gerente de Windows Firewall (en el panel de mando).</li> </ul>



Los reparos no mencionados anteriormente se podrán efectuar solamente mediante un taller de reparos autorizado.

CHACON declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. [www.chacon.be](http://www.chacon.be) (CE Declaration/34455)

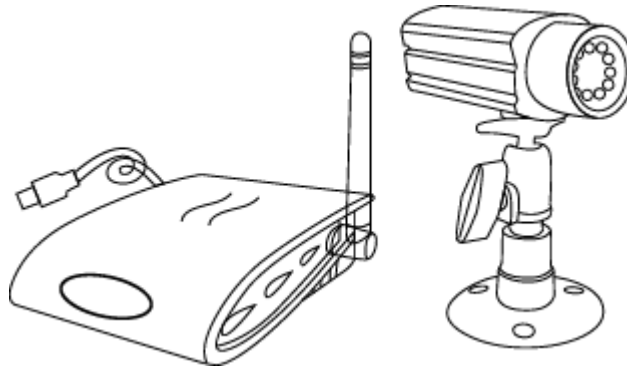
**HOTLINE**  
**ES 902/36.77.60**  
**hotline@chacon.be**

# Manual de instruções

Ref. Chacon : 34455

**Sistema de monitorização sem fios resistente às intempéries de 2.4 GHz  
com receptor *dual mode* (USB & A/V)**

- Câmara a cores sem fios resistente às intempéries
  - *Dual mode* (USB & A/V) sem fios



**LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA  
FUTURA**

Este manual contém informações importantes acerca da utilização do produto.  
Se instalar este produto para terceiros, deverá entregar este manual ou cópia do mesmo  
ao utilizador final.



**Importante!**

Leia este manual de instruções atentamente antes de instalar ou utilizar o equipamento.

**AVISO-** O equipamento deve ser desmontado **EXCLUSIVAMENTE** por um técnico autorizado se for necessário proceder à sua reparação.

**Precauções de segurança**

Para garantir uma utilização correcta e segura deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos de assistência cumpram as instruções de segurança contidas neste manual. Foram colocadas nas unidades indicações (e/ou símbolos) de aviso e de precaução nos locais necessários.

**Indicações de aviso e de precaução**

"WARNING" indica uma situação em que o incumprimento das instruções de segurança pode provocar danos pessoais.

"CAUTION" indica uma situação em que o incumprimento das instruções de segurança pode provocar danos no equipamento

Este câmara está sujeito a interferência causada por telefones sem fios, micro-ondas e outros aparelhos sem fios que utilizem a frequência de 2.4Ghz. Mantenha o sistema a uma distância MÍNIMA de 3 m desses aparelhos durante a instalação e operação do equipamento.

## Índice

Avisos de segurança e de perigo ---	1
AVISO FCC/CE-----	3
Peças incluídas neste sistema ----	3
Instalação da câmara-----	4
Instalação do receptor-----	5
Requisitos de sistema-----	5
Instalação do sistema-----	6
Instalação do software-----	7
Configuração do aparelho / sistema de vídeo-----	10
Acerca do alarme / funções do alarme-----	11
Localização do registo / E-mail-----	12
Telefone / Programação do alarme-----	13
Detecção de movimentos-----	14
Programar a gravação-----	15
Utilização à distância-----	16
Opções do sistema-----	17
Especificações técnicas----	20
Resolução de avarias-----	21
Eliminação-----	21

---

### Avisos de segurança e de perigo



**Danos provocados pelo incumprimento das instruções contidas neste manual anulam a garantia! Não nos responsabilizamos pelos danos daí decorrentes. Não nos responsabilizamos por danos materiais ou pessoais provocados pela utilização incorrecta ou o incumprimento dos avisos de segurança! Nesses casos, a garantia não será válida.**

- Este produto saiu de fábrica em perfeito estado de segurança. Para mantê-lo nesse estado, garantindo uma utilização segura, o utilizador deve ter em atenção os avisos de segurança ("Atenção!" e "Aviso!") contidos no presente manual de instruções.

## Os seguintes símbolos devem ser respeitados:



= Um ponto de exclamação no interior de um triângulo indica que existem

avisos importantes neste manual de instruções que devem ser cumpridos em todas as circunstâncias.



= O relâmpago alerta para o perigo de choque eléctrico ou para a segurança

eléctrica do aparelho.

- Certifique-se de que todas as ligações eléctricas e cabos de ligação entre os aparelhos do sistema de vigilância, bem como outros aparelhos a ligar, cumprem as normas em vigor e que estão em conformidade com as instruções de utilização.
- Em caso de utilização em instituições comerciais, certifique-se de que as instruções de segurança relativas a instalações eléctricas da organização comercial são cumpridas.
- Em escolas, instalações de formação, ateliers recreativos e centros de atendimento, os aparelhos electrónicos devem ser supervisionados por pessoal qualificado.
- Para além disso, as instruções de segurança e de utilização de outros aparelhos ligados ao sistema devem ser cumpridas.
- Entre em contacto com um técnico qualificado se tiver dúvidas acerca do modo de utilização, a segurança ou a ligação dos aparelhos.
- Não deixe funcionar os aparelhos sem supervisão.
- Ao abrir as tampas ou remover peças, excepto se for possível com a mão, poderá deixar expostas peças sob tensão. As ligações também podem estar sob tensão. Antes de proceder a trabalhos de alinhamento, limpeza, manutenção ou reparação, ou de substituição de peças ou módulos, deverá desligar todos os aparelhos da corrente se tiver que abri-los. Apenas um técnico experiente, familiarizado com os riscos e os regulamentos em vigor, poderá efectuar reparações ou trabalhos de manutenção num aparelho sob tensão.
- Nunca ligue nem desligue a ficha da tomada com as mãos húmidas.
  
- Nunca remova o cabo de alimentação pelo cabo. Quando desligar o cabo de alimentação, agarre-o pela ficha.
- Certifique-se de que os cabos de alimentação não ficam entalados nem danificados por arestas afiadas durante a instalação dos aparelhos.
- Nunca tente substituir cabos danificados! Nesse caso, deverá desligá-lo da tomada de corrente e levar os aparelhos a um centro de assistência técnica.

## **FCC/CE NOTICE**

Este equipamento gera e utiliza radiofrequências. Se não estiver correctamente instalado e se não for correctamente utilizado, de acordo com as instruções do fabricante, pode causar interferências na recepção de rádio e televisão. Foi criado e testado para cumprir as normas aplicáveis a um dispositivo de Classe B, de acordo com a Parte 15 das normas e regulamentos da FCC e CE I-ETS 300 440, que foram estabelecidas para proporcionar uma protecção razoável em relação a essas interferências numa instalação residencial. No entanto, não há garantia de que não venham a ocorrer interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências à recepção de rádio ou televisão, que podem ser determinadas ligando e desligando o equipamento, aconselhamos o utilizador a corrigir as interferências, através de uma ou mais das seguintes medidas:

1. Reorientar a antena de TV/rádio.
2. Afastar o receptor do receptor de TV/rádio.
3. Ligar o receptor noutra tomada para que o receptor e o equipamento fiquem ligados a circuitos diferentes.
4. Se necessário, o utilizador deverá consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/televisão para mais sugestões

O utilizador pode consultar o folheto preparado pela *Federal Communication Commission*: "Como identificar e resolver problemas de interferências TV." Este folheto está disponível no *U.S. Government Printing Office*, Washington, D.C. 20402, Stock No. 004-000-00345-4

## **ADVERTÊNCIA FCC/CE**

O utilizador fica advertido de que quaisquer alterações não expressamente autorizadas pelo fabricante poderão anular a autoridade por parte do utilizador para operar este equipamento. Sinais de rádio lineares garantem uma ligação de comunicação segura, constituindo um aspecto importante na sinalização sem fios. Contudo, devem ser respeitadas algumas limitações, pois os sinais de rádio devem cumprir a Parte 15 das regras e regulamentos FCC e CE I-ETS 300 440. Daí que possuam um poder de transmissão e, por conseguinte, um alcance limitado. Um receptor não pode responder a mais do que um sinal transmitido ao mesmo tempo, podendo ser bloqueado por sinais de rádio transmitidos por aparelhos que utilizam a mesma frequência ou uma frequência próxima. Quaisquer alterações ao aparelho podem implicar a violação das normas FCC e CE. Ligações de rádio pouco utilizadas devem ser testadas regularmente quanto a interferências indesejadas ou deficiências.

## **Peças incluídas neste sistema**

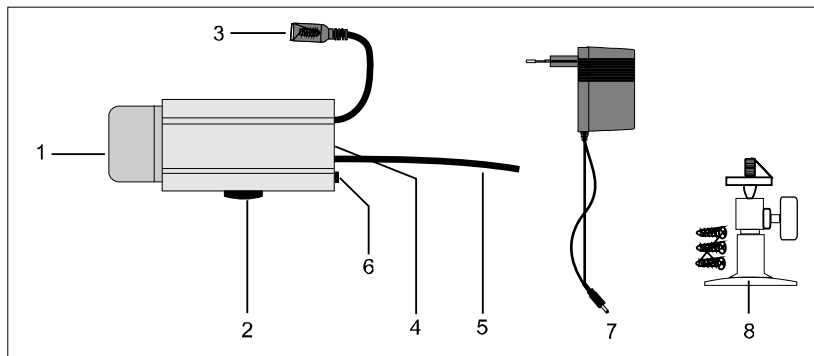
1. Câmara a cores sem fios de 2.4 GHz x 2
2. Receptor *dual mode* sem fios de 2.4 GHz Wireless x 1
3. Suporte para câmara x 2
4. Adaptador para câmara de 7.5V AC/DC x 2
5. Adaptador para receptor *dual mode* de 7.5V AC/DC x 1
6. Cabo A/V x 1

## **Instalação da câmara**



**ATENÇÃO!** Antes de começar a furar e a introduzir os parafusos, certifique-se de que não

existem tubos e cabos eléctricos que possam ficar danificados..




1. Cobertura de protecção contra a chuva.
2. À noite, a iluminação de infravermelhos está automaticamente ligado
3. Cabo de fixação.
4. Entrada para alimentação
5. Microfone
6. Antena de transmissão
7. Selector de canais
8. Alimentação DC
9. Suporte de montagem

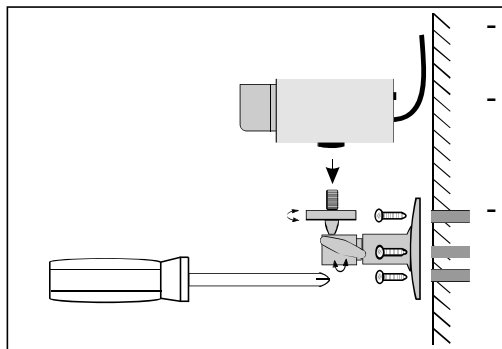
## Instalação e ligação dos aparelhos

Selecione um local apropriado para a instalação, a partir do qual pretende monitorizar o objecto desejado. Um local de instalação apropriado possui as seguintes características:

- seco
- boa circulação de ar
- na medida do possível isento de pó
- com uma tomada de corrente na proximidade
- pouca vibração

 Selecione um local de instalação que não fique vedado por paredes de betão reforçado, espelhos, chapas de metal, etc. Evite aparelhos com fortes campos eléctricos na proximidade do transmissor ou do receptor. Qualquer ambiente eléctrico forte poderá causar interferências, reduzindo a performance.

### Fixação do suporte de parede



**Selecione um local apropriado para a montagem (se possível, com uma tomada de corrente)**  
**Fixe o suporte a uma parede ou plataforma apropriada com a ajuda dos parafusos fornecidos, utilizando buchas se necessário.**  
**Posicione a câmara e aperte o parafuso em T.**

### Ligação da câmara

Ligue a ficha DC da unidade de alimentação à entrada de alimentação da câmara.

Certifique-se de que a tensão de entrada é de 7.5V DC!

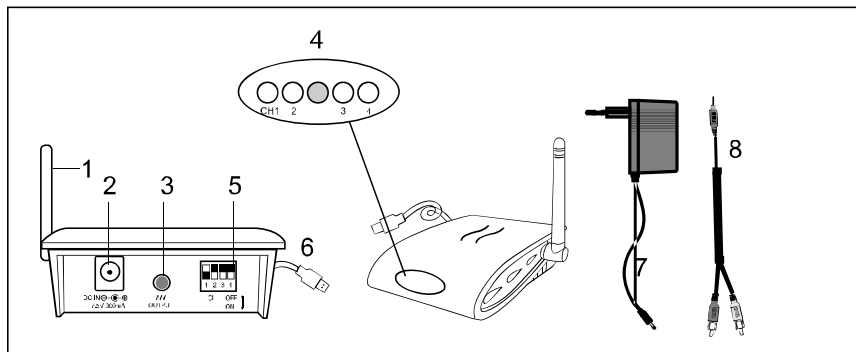
- Ligue a ficha da unidade de alimentação a uma tomada de corrente.
- A câmara está pronta a utilizar.

## Instalação do receptor

Coloque o receptor aproximadamente 1 m acima do chão (melhores condições de recepção). Necessitará de uma tomada de corrente na proximidade do local de recepção.



**ATENÇÃO!** Coloque o receptor apenas em superfícies ásperas e estáveis.

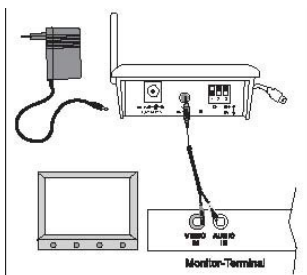


1. Antena do receptor
2. Ficha de alimentação
3. Saída A/V
4. LED

(VERMELHO para os canais 1,2,3,4, AZUL para a ligação USB)

5. Selector de canal
6. Conector USB
7. Alimentação
8. Cabo A/V

### Ligação do receptor ao monitor

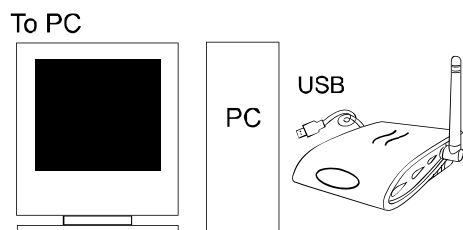


- Ligue o cabo A/V a um monitor ou sistema de TV com entrada A/V (ficha branca = áudio (mono), ficha amarela = vídeo).
- Ligue a alimentação de corrente
- Seleccione o mesmo canal que o da câmara.
- O receptor está agora pronto a utilizar.
- Ao ligar a ficha USB à porta USB (USB 2.0 recomendado) o LED azul (LED de ligação USB) acenderá. O LED VERMELHO é o LED de canal.

### Ligação do receptor ao PC

1. Insira a ficha USB na tomada USB do PC
2. Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de CD-ROM e instale o software e o *driver* CamGuard.





### Requisitos do sistema

- Pentium IV ou superior
- 256MB RAM ou superior
- Porta USB 2.0
- Unidade de CD-ROM (para a instalação do *driver* & software)
- Monitor a cores ou visor LCD
- Windows 98SE/ Windows 2000/ Windows XP (Windows 98SE funciona apenas com USB 1.1)

## Instalação do sistema

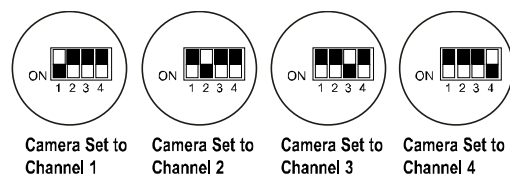
Durante a instalação da câmara, verifique a recepção do receptor antes de terminar a instalação. Peça a alguém para segurar a câmara na área a monitorizar. Peça a outra pessoa para mudar o receptor para diferentes divisões da casa, com vista a verificar a recepção. Se ocorrer interferência ou outros problemas, consulte o capítulo “Resolução de avarias”.

### Para a instalação do sistema, proceda da seguinte forma:

-Selecione o canal (canal 1-4, conforme indicado no rótulo de canal) a utilizar na câmara e no receptor. NOTA: Certifique-se de que a câmara e o receptor estão no mesmo canal (1, 2, 3 e 4).

### Seleção do canal na câmara

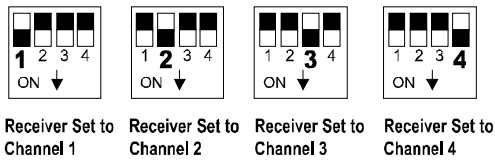
Para seleccionar o canal na câmara, proceda da seguinte forma: -Para mudar a posição do selector de canal, utilize um objecto pontiagudo, como uma esferográfica, e selecione o selector de canal desejado (nº. 1 a 4), colocando-o na posição "ON". O canal seleccionado manter-se-á sempre activo. Poderá activar apenas um canal de cada vez.



### Seleção do canal no receptor

#### a) Seleção manual:

Para seleccionar o canal, ligue o receptor e coloque o selector de canal desejado (nº. 1 a 4) na posição "ON" com a ajuda de um objecto pontiagudo, como uma esferográfica. O canal seleccionado manter-se-á sempre activo. Receptor colocado no Receptor colocado no Receptor colocado no Canal 1 Canal 2 Canal 3 Canal 4



### b) Modo de varredura automática:

Se estiver a funcionar mais do que uma câmara, poderá colocar os canais no modo de varredura automática (*scan mode*). Para o efeito, basta seleccionar o canal desejado em cada câmara, colocando os canais desejados na posição “on”. No monitor, o canal mudará de 5 em 5 segundos.

Se nem todos os quatro canais estão equipados com câmara, poderá bloquear os canais não ocupados (posição "OFF"), tanto na câmara como no receptor. Estes canais não serão exibidos no modo de varredura automática.

- A antena da câmara pode ser ajustada para garantir uma óptima qualidade de transmissão. Rode-a cuidadosamente até ficar na posição vertical. A antena pode ser rodada apenas num determinado ângulo. Não rode a antena para além do limite de rotação pois poderá ficar danificada.

-Altere o canal seleccionado na câmara e no receptor (selectores de canal e se a transmissão for deficiente). Consulte também o capítulo "Resolução de avarias". –Para desligar os aparelhos, proceda na ordem inversa.



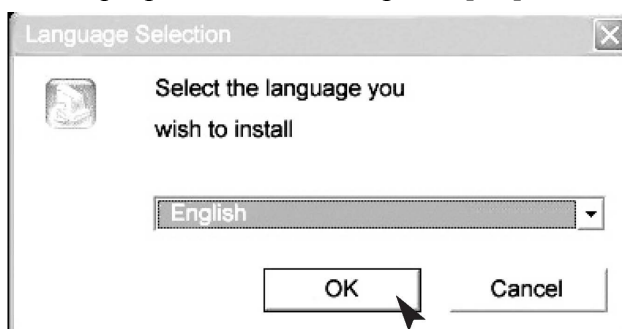
Desligue sempre as unidades de alimentação da corrente se não as utilizar

durante muito tempo.

## Instalação do software:

### Sistema de segurança CamGuard (*Home Edition*)

1. Faça duplo clique no programa de instalação CamGuard.
2. Seleccione o idioma que pretende instalar e prima [Ok].



4. Clique em [Next] para prosseguir a instalação do sistema de segurança CamGuard (*Home Edition*).
5. Clique em [Yes] para prosseguir a instalação, após a aceitação do acordo de licença.
6. Seleccione o local onde pretende instalar o programa (por exemplo: C:/, D:/), e clique em [Next] para instalar o programa.



9. Clique em [Finish] quando o software está instalado.

### Configuração do *driver* do sistema de vídeo USB)



1. Clique em [Next] para instalar o *driver* do sistema de vídeo USB.

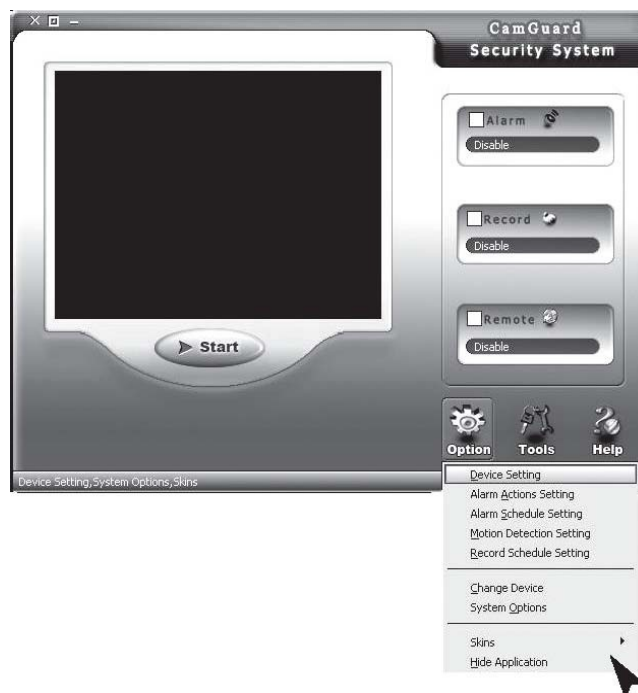
### Configuração do *driver* do sistema de vídeo USB

1. Clique em [Next] para instalar o *driver* do sistema de vídeo USB e clique em [Finish] quando a instalação está concluída.



### “Device Setting” (configuração do sistema de vídeo):

Selecione “Device Setting” em “Option”.



**“Device”:** Poderá seleccionar um dos sistemas de vídeo na lista no seu computador como fonte de vídeo.

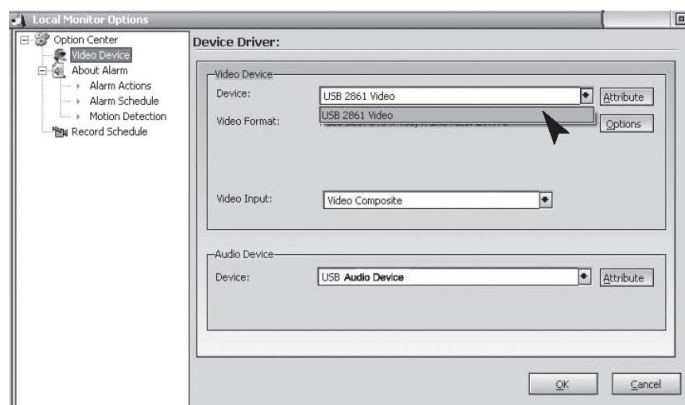
**“Attribute”:** Mostrar a caixa de diálogo do sistema de vídeo seleccionado.

**“Options”:** Visualização e ajuste do tamanho e da frequência de trama (*frame rate*) do sistema de vídeo seleccionado.

Sistema de áudio

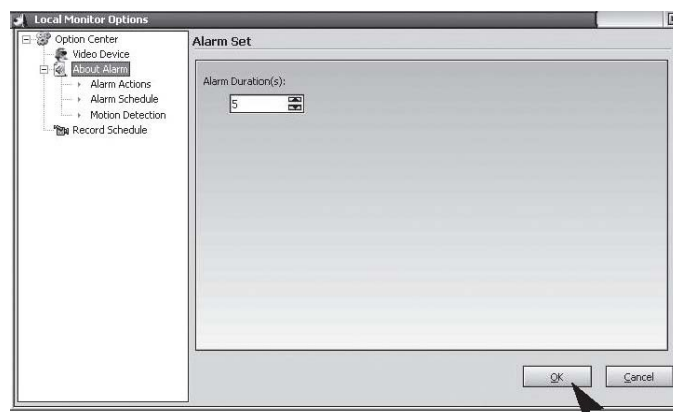
**“Device”:** Poderá seleccionar um dos sistemas áudio na lista no seu computador como fonte de áudio ou deixar a opção vazia.

**“Attribute”:** Mostrar a caixa de diálogo do sistema áudio seleccionado.



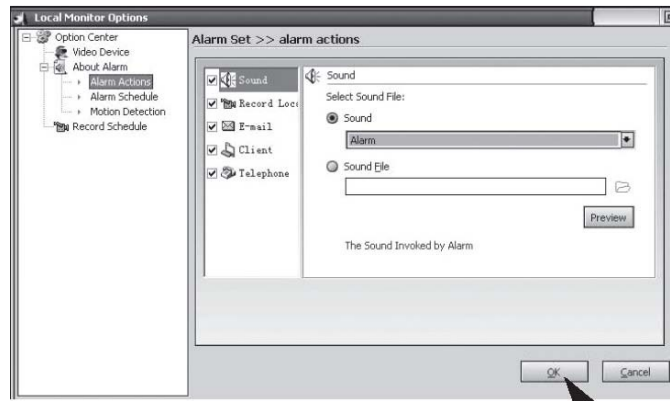
### **“About Alarm” (acerca do alarme):**

**“Alarm Duration (s)”:** O período de tempo entre a detecção de uma situação anormal e a desactivação do alarme.



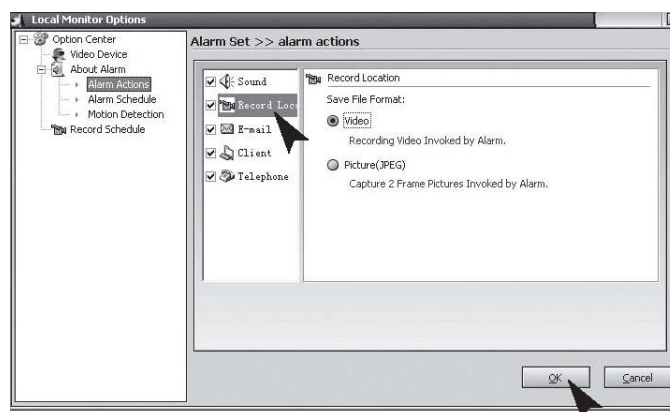
### **“Alarm Actions” (sinal sonoro):**

1. **“Sound”:** Ao detectar uma situação anormal, o programa emitirá um sinal sonoro para dissuadir o intruso. Poderá seleccionar um dos efeitos sonoro fornecidos pelo programa ou escolher o seu próprio efeito sonoro. O programa fornece alguns efeitos sonoros para selecção directa. Selecione primeiro "Sound" e as seguir selecione um dos efeitos da lista. Clique em "OK" para guardar a configuração. Poderá também seleccionar outros ficheiros no seu próprio disco. Selecione primeiro "Sound files" e clique no botão da pasta de ficheiros do lado direito. Selecione o ficheiro de som (\*.wav) no disco e clique em "OK" para guardar a configuração.



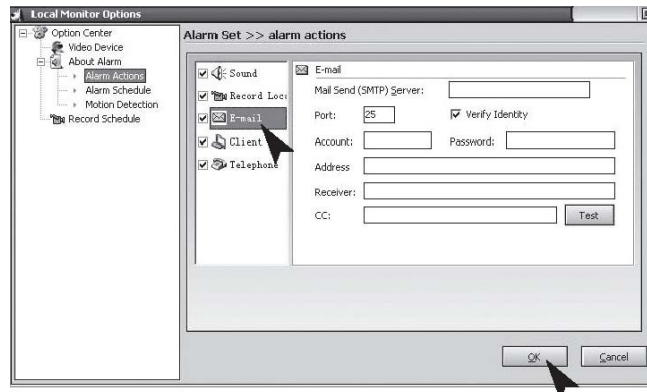
## “Record location” (localização do registo):

2. Ao detectar uma situação anormal, o programa guardará as imagens ou dados de vídeo automaticamente no local. Poderá optar por guardar fotos ou imagens de vídeo. Em "Locale File Format", poderá optar por guardar como "Image(JPEG)" ou "Video". Se optar por guardar como foto, a imagem Jpeg será guardada de 0,5 em 0,5 segundo a partir do momento em que a situação anormal é detectada até a desactivação do alarme. Se preferir guardar como vídeo, o vídeo local será guardado a partir do momento em que a situação anormal é detectada.



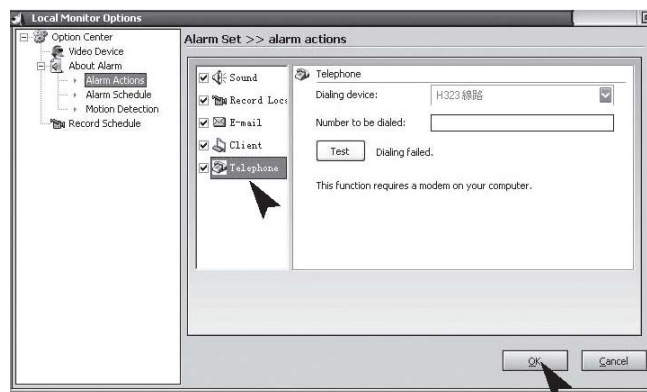
## E-mail:

3. Ao detectar uma anomalia, o programa avisará o utilizador automaticamente por E-mail, enviando as imagens captadas antes e depois da anomalia em anexo. “Mail SMTP Server”: o servidor que envia o E-mail. Contacte o servidor da caixa de correio electrónico para mais informações. “Port”: a porta do servidor SMTP utilizada para fornecer o serviço, sendo geralmente 25. Contacte o servidor da caixa de correio electrónico para mais informações. "Verify Identity": autenticação da conta; "Account": a conta de correio electrónico; "Password": a palavra de passe da conta de correio electrónico; "Recipient": a conta para receber a notificação do alarme; "Copy to": caso seja necessário avisar outras pessoas, poderá introduzir os endereços. Para vários endereços,



## “Telephone” (telefone):

4. Ao detectar uma anomalia, o programa ligará para o número pré-seleccionado através do modem instalado no seu PC. Para activar a função, deverá instalar no seu PC um modem ligado à linha telefónica. "Dialup Device", a lista de todos os dispositivos dial-up no seu computador. Selecciono o seu modem desta lista. "Call Number", o número para o qual o computador ligará para a comunicação do alarme. “Test”, para efectuar um ensaio.



## “Alarm Schedule” (programação do alarme):

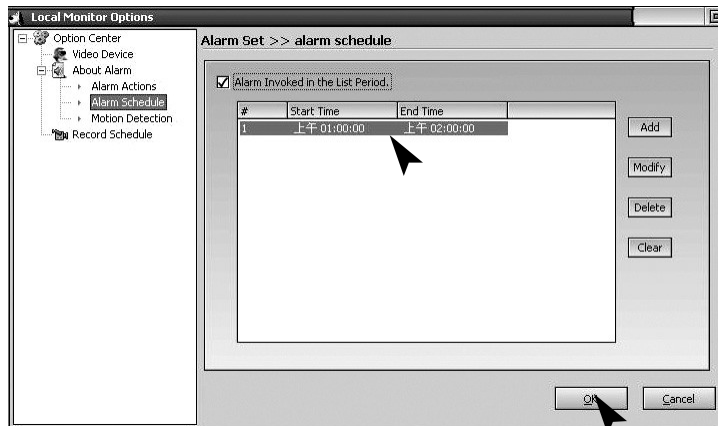
Programar o sistema para que o local seja monitorizado apenas durante um determinado período de tempo. O sistema activará o alarme apenas em caso de anomalia detectada durante um determinado período de tempo. Assim, poderá configurar o sistema para monitorizar apenas quando está de serviço. Se pretende utilizar esta função, deverá activar e seleccionar a opção "Alarm Invoked in the List Period".

**New:** Para adicionar um novo período;

**Modify:** Para alterar o período de tempo seleccionado;

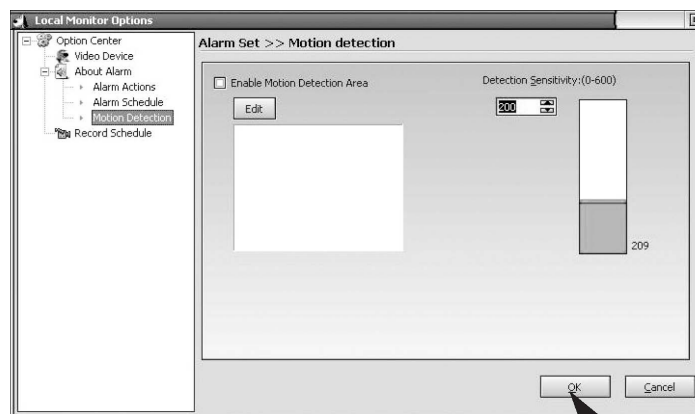
**Delete:** Para anular o período de tempo seleccionado;

**Clear:** Para anular todos os períodos de tempo.



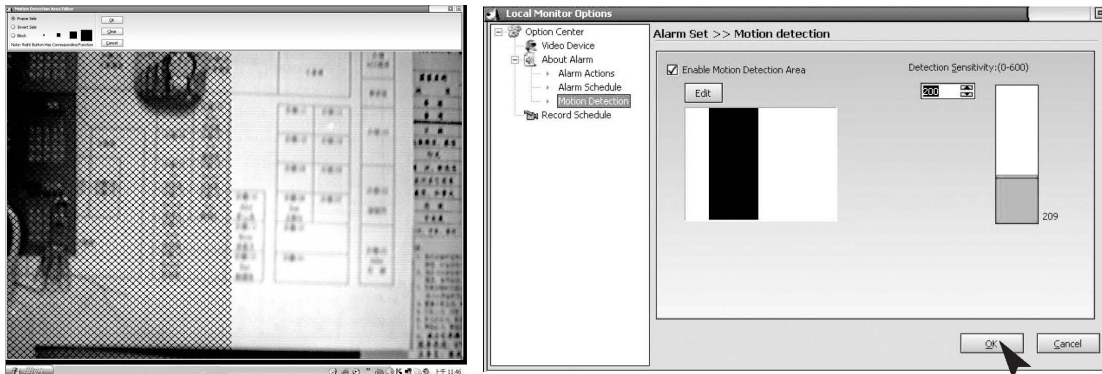
## “Motion Detection” (deteccção de movimentos):

O sistema de segurança CamGuard permite configurar a área de monitorização e a sensibilidade de acordo com as condições locais. “Motion Detection Area Setting”: A área de deteção de movimentos pode ser configurado para que o alarme seja activado apenas em caso de anomalia detectada naquela área. “Edit”: Para editar a área de monitorização. “Detection Sensitivity”: O nível de sensibilidade da deteção de movimentos para a activação do alarme. “Sensitivity Indication”: A zona verde indica o valor detectado actualmente, enquanto a linha vermelha indicar o valor de deteção seleccionado pelo utilizador. Se a área verde ultrapassar a linha vermelha, o alarme estará activo. O programa emitirá imediatamente um sinal sonoro.



Clique no botão "Edit" para editar a área de monitorização. O programa fornece três modos de editar: para efectuar uma selecção rectangular com o rato, inverter a área seleccionada e preencher um bloco a cores. Se optar pela selecção rectangular ou bloco a cores, poderá clicar no botão direito do rato para anular a área seleccionada. “Clear”: Limpar a área de monitorização.





## ***Record Schedule (programar a gravação):***

Para gravar imagens de vídeo no local dentro de um determinado período de tempo.

Se pretende utilizar esta função, deverá activar primeiro a opção

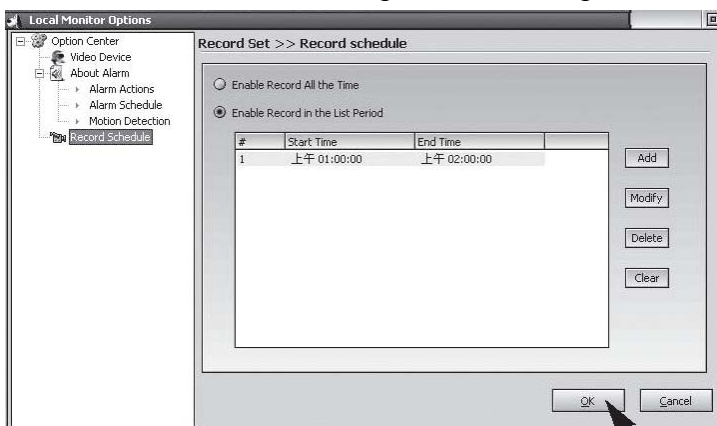
"Enable Record in the list period", seleccionando-a.

”New”: Para adicionar um novo período;

”Modify”: Para alterar o período de tempo seleccionado;

”Delete”: Para anular o período de tempo seleccionado;

”Clear”: Para anular todos os períodos de tempo.



## **“Remote Options” (utilização à distância)**

“Enable remote service account”: Uma vez que, para alguns modos de ligação, o endereço IP do seu computador será alterado sempre que aceder à Internet, deverá introduzir o endereço IP actual sempre que solicitar o acesso remoto, o que é muito incómodo. Após a activação da conta de acesso remoto, poderá utilizar um endereço de acesso fixo para iniciar o acesso remoto. Poderá solicitar uma conta grátis, clicando em "Free Account Registration".

Clique no botão "Remote Options" na barra de ferramentas do menu principal, ou em "Tool" - "Remote Options" no menu principal para aceder à janela de “Remote Options”.

"Server Port": A porta usada pelo servidor da Web integrado no programa.

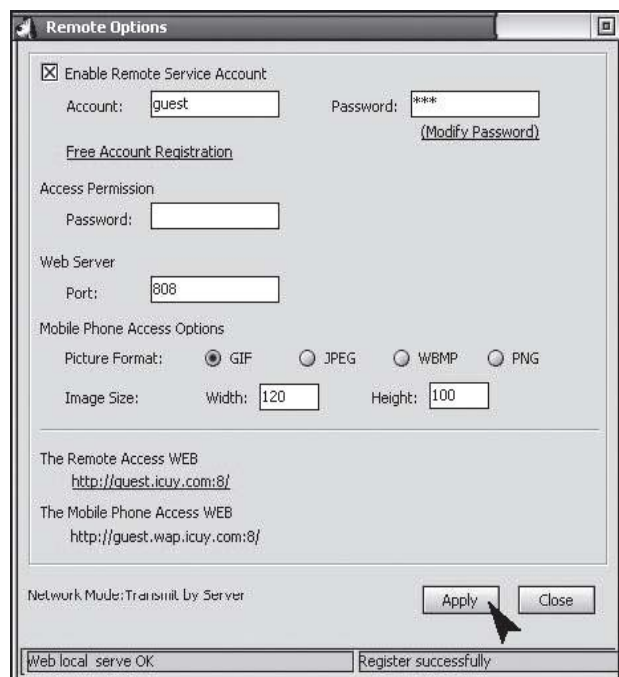
Normalmente não é necessário ajustar este valor. Poderá, no entanto, reconfigurar esta porta conforme as suas necessidades. Se estiver instalado outro servidor da Web, como seja MS IIS, no seu computador, deverá introduzir outros valores para evitar eventuais

conflitos.

"Access Permission": Para configurar a palavra de passe para acesso remoto.

Necessitará da conta e da palavra de passe para o acesso remoto. Recomenda-se que configure este item para proteger a sua privacidade e a segurança do seu computador.

"Mobile Phone Access Setting": O programa é compatível com acesso remoto via telemóvel (WAP). Poderá visualizar os registos históricos locais no telemóvel em forma de imagens.



"Supported Image Format": Seleccione um formato de imagem compatível com o seu telemóvel WAP. O programa converterá automaticamente as imagens locais ou registos históricos para o formato seleccionado no seu telemóvel.

"Image Size": Para configurar as dimensões da imagem em caso de acesso via WAP, de acordo com o tamanho do ecrã do seu telemóvel.

"Remote Access Webpage Address": Para visualizar os endereços aos quais acedeu a distância em forma de página da Web.

"Mobile Phone Access Address": Para visualizar o endereço ao qual acedeu através do seu telemóvel.

"Connection mode": Para visualizar o actual modo de ligação à rede.

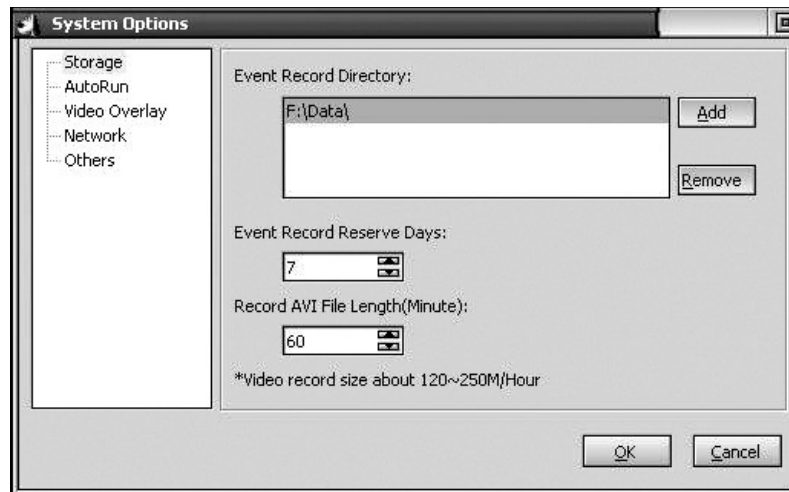
Enable Remote Service Account:

## “System Options – Storage” (Armazenamento)

“Path for Saving Record Files”: Configure o caminho para guardar os ficheiros, incluindo a gravação programada, o registo de alarmes e o registo rápido. Poderá ajustar vários caminhos para guardar. Clique no botão "Add" à direita para adicionar directórios e clique no botão "Delete" para anular o caminho seleccionado.

“Days for Retaining Record Files”: O número de dias que os ficheiros de registo (incluindo registos programados, registos de alarme e registos rápidos) devem ser guardados no disco.

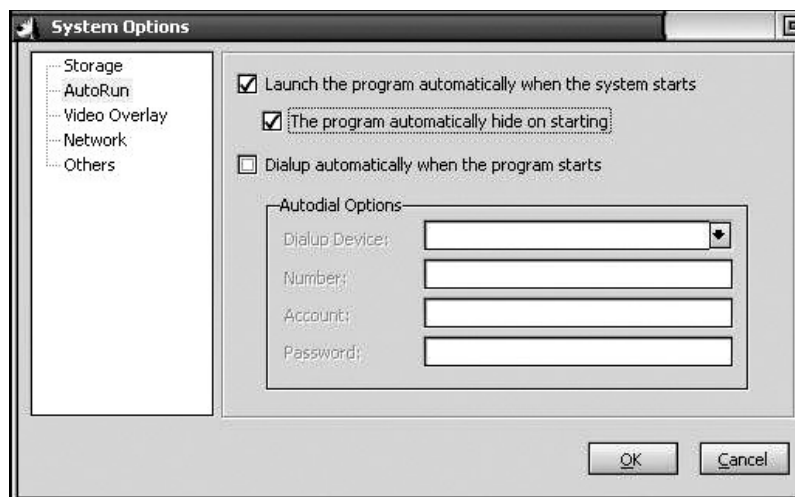
Os ficheiros guardados no disco durante mais dias do que o número de dias programado, serão automaticamente anulados pelo programa. Se a memória disponível no disco for inferior a 100M, o programa anulará automaticamente os ficheiros mais antigos.



## “System Options - Auto Run” (arranque automático)

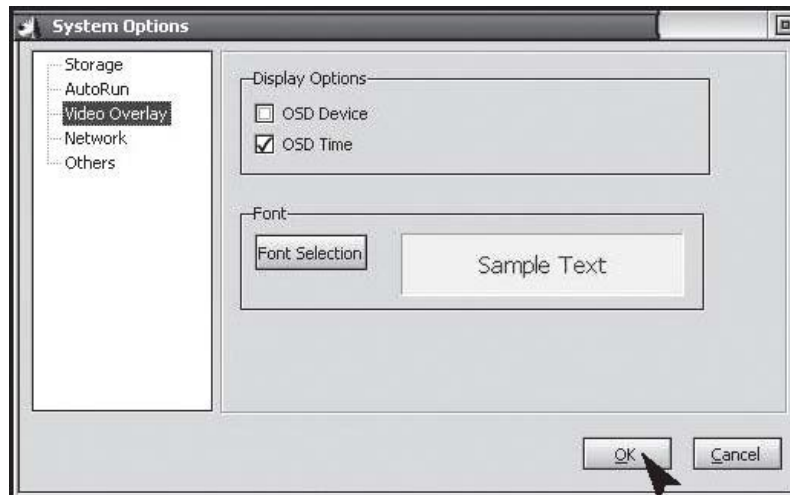
"Launch the program automatically when the system starts": Seleccione esta opção para activar o arranque automático do programa ao iniciar o sistema, resumindo o estado anterior ao encerramento.

"Dialup automatically when the program starts": Seleccione esta opção para activar a ligação automática de acesso à Internet, de acordo com os parâmetros seleccionados após a iniciação do programa. Esta configuração pode ser útil em caso de acesso à Internet via ligação manual. A configuração dos parâmetros da ligação específicos é idêntico aos da ligação pelo sistema.



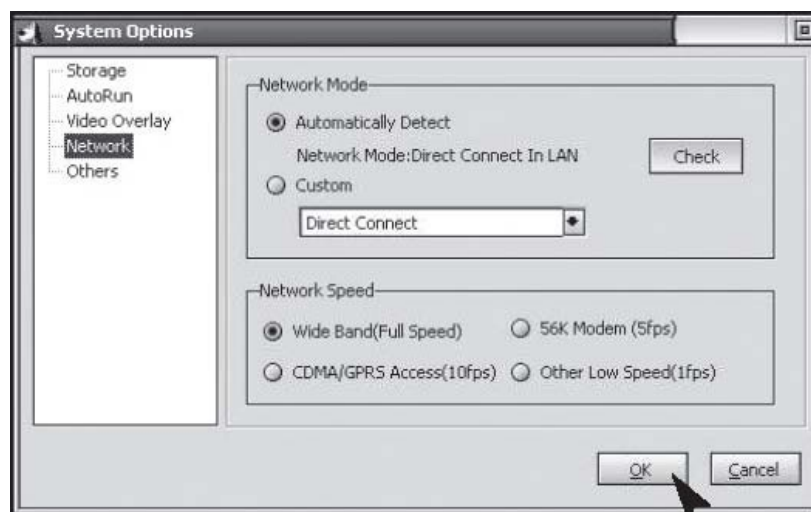
## “System Options - On-Screen Display” (visualização no ecrã)

“Display Device Name”: Para mostrar o nome do dispositivo nas imagens ou ficheiros de vídeo captados. “Display Time Stamp”: Para mostrar a data e a hora nas imagens ou ficheiros de vídeo captados. “Font”: Para seleccionar o tipo de letra da informação exibida no ecrã.



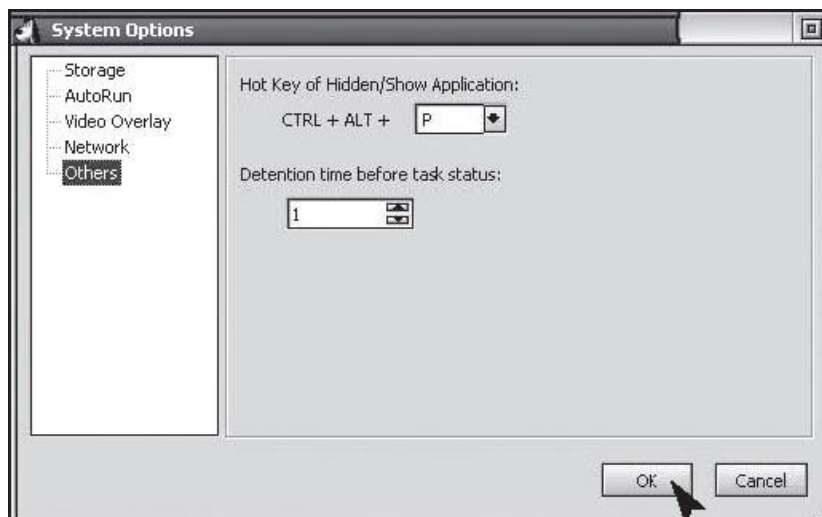
## “System Options – Network” (rede)

“Internet Connection Mode”: Poderá seleccionar "Auto Detection" ou "Direct Network Connection". Normalmente, "Auto Detection" é suficiente. Caso o programa não consiga detectar o tipo de rede, seleccione "Direct Network Connection". “Connection Speed”: Para seleccionar a velocidade da rede. Esta configuração determina a frequência da trama fornecida ao terminal remoto. Deve ser configurada em conformidade com a condição actual da ligação à Internet para não prejudicar o efeito da monitorização a distância.



## “System Options-Others” (outras opções)

“Display program hot keys”: serão seleccionadas teclas rápidas para mostrar ou esconder programa.



## Especificações técnicas

	Câmara	Receptor
Alimentação	7.5V DC (unidade de alimentação)	7.5V DC (unidade de alimentação)
Consumo de energia	300 mA	300 mA
Frequência de transmissão	2.4-2.4835Ghz	2.4-2.4835Ghz
Modulação	FM	
Canais	4	4
Sensibilidade à luz	2~20 Lux	
Nível de saída de vídeo		1 Vp-p / 75 Ohm
Nível de saída áudio, mono		1 Vp-p / 600Ohm
Entradas de áudio/vídeo		USB 2.0 de 3.5 mm
Sensor	1/3" CMOS cores 628x562 pixéis (PAL) ou 510x492 ( NTSC)	
Resolução	330 TV linhas (horizontal),	
Microfone	mono	
Imagem	Cores	
Alcance	Cerca de 100 m com boa visibilidade	
Temperatura de operação	14 a 122 °F/ -10~50°C	
Peso estimado (sem tripé)	140g	122.3g
Dimensões sem a antena	100 x 38 x 40 (mm)	100 x 76 x 26 (mm)
	C x L x A	C x L x A

## Manutenção

Os aparelhos não necessitam de manutenção, não podendo ser desmontados. A garantia não será válida em caso de desmontagem do equipamento. Limpe o exterior dos aparelhos apenas com um pano suave seco ou uma escova. Desligue todos os aparelhos antes de proceder à limpeza.



Não utilize detergentes à base de ácido carboxílico ou petróleo, álcool ou produtos semelhantes, pois danificam a superfície dos aparelhos. Para além disso, os vapores são explosivos e prejudiciais para a saúde. Não utilize ferramentas afiadas, chaves de fenda, escovas de aço, etc., para limpar os aparelhos.

## Eliminação

Se o sistema de vídeo vigilância deixar de funcionar, não sendo possível repará-lo, deverá ser eliminado de acordo com as normas em vigor.

Eliminação de pilhas / acumuladores usados

É obrigatório por lei (Regulamento relativo à eliminação de pilhas usadas) recolher todas as pilhas e acumuladores usados. É proibido o tratamento de pilhas/acumuladores usados como resíduos urbanos indiferenciados! Pilhas/ acumuladores que contenham substâncias perigosas estão assinalados com símbolos na parte lateral. Estes símbolos indicam que é proibido eliminar esses acumuladores/pilhas juntamente com os resíduos urbanos. As abreviaturas dos respectivos metais pesados são: Cd= cádmio, Hg= mercúrio, Pb= chumbo. Poderá entregar gratuitamente as pilhas e os acumuladores usados nos ecopontos do seu município, nos nossos pontos de venda ou em qualquer loja onde se vendam pilhas ou acumuladores.

Ao cumprir as disposições legais contribuirá para a preservação do nosso meio ambiente

## Resolução de avarias

Este sistema de vídeo vigilância que adquiriu é um produto de alta tecnologia que permite uma utilização segura. Apesar disso, podem ocorrer problemas ou avarias. Nesta tabela encontrará algumas sugestões simples para a resolução de problemas que possam surgir.



Cumpra as normas de segurança em todas as circunstâncias!

Ao ligar o receptor à televisão, aconteceu o seguinte..

<b>Avaria</b>	<b>Possível causa</b>
TV sem imagem e sem som	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A câmara ou o receptor não estão ligados.</li> <li>• A ficha não está bem inserida na tomada</li> <li>• A distância entre a câmara e o receptor é demasiado grande.</li> <li>•</li> </ul>
Imagem / som deficiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fora do alcance do sistema. Encurte a distância.</li> <li>• Existe uma fonte de interferência (motor eléctrico, <i>walkie-talkie</i>...etc.) na proximidade.</li> </ul>
Imagem intermitente/em curso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luz forte no alcance da câmara.</li> </ul>
Som normal mas imagem demasiado clara ou escura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O monitor de vigilância (TV) está incorrectamente ajustado (ajustar luminosidade).</li> <li>• Luz forte no alcance da câmara.</li> </ul>
Apenas imagem branca no monitor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentação demasiado baixa (mudar as pilhas ou fonte de alimentação)</li> </ul>

Ao ligar o receptor ao meu PC ou computador portátil, aconteceu o seguinte ..

<b>Avaria</b>	<b>Possível causa</b>
Sem imagem nem som na janela do Camguard (totalmente branca)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O receptor não está ligado à rede.</li> <li>• Ficha USB desligada. Se a ficha USB estiver correctamente ligada, o LED azul na parte frontal do receptor acenderá.</li> <li>• A distância entre a câmara e o receptor é demasiado grande. Coloque a câmara mais perto do receptor.</li> <li>• Não foi seleccionado nenhum dispositivo de vídeo/áudio ou dispositivo mal seleccionado. Para resolver este problema, seleccione “Option” → “Change Device” → “Device Type: USB Webcam” → “Device: USB 2861 Video” → “Device: USB Audio Device” → OK</li> </ul>
Ruído no ecrã e no som	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A distância entre a câmara e o receptor é demasiado grande. Coloque a câmara mais perto do receptor.</li> <li>• A câmara não está ligada à rede ou a pilha está fraca.</li> </ul>
Imagem com efeito de escada ou baixa resolução	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O conversor necessita de USB 2.0 para uma óptima qualidade de performance. Verifique se o seu sistema é compatível com USB 2.0. USB 1.1 com velocidade mais baixa provocará distorção da imagem.</li> </ul>
Distorção na imagem / som	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A distância entre a câmara e o receptor é demasiado grande. Coloque a câmara mais perto do receptor.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Existe uma fonte de interferência (motor eléctrico, <i>walkie-talkie</i>, 2.4GHz WiFi, forno de micro-ondas, etc.) na proximidade.</li> </ul>
Imagem intermitente/em curso	<ul style="list-style-type: none"> <li>A distância entre a câmara e o receptor é demasiado grande. Coloque a câmara mais perto do receptor.</li> <li>Luz forte no alcance da câmara.</li> <li>Sistema de TV mal configurado. Para resolver este problema seleccione “Option”→”Change Device”→”Device: USB 2861 Video”→”Attribute”→”Video decoder”→ “Video Format: NTSC”→OK</li> </ul>
Som normal mas imagem demasiado clara ou escura	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se a imagem estiver demasiado escura no modo de Visão Nocturna (LED de infravermelhos ligado), a câmara aponta para uma zona que se situa demasiado longe. A distância máxima de iluminação é de 4,5 m. Reajuste a câmara.</li> <li>Luz forte no alcance da câmara.</li> </ul>
A detecção de movimentos não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sensibilidade da detecção demasiado elevada. Para resolver este problema, seleccione “Option”→”Motion Detection Setting”→”Detection Sensitivity:”→reduza o nível introduzindo o valor correcto na caixa ou utilizando a seta BAIXO→OK</li> <li>A área de detecção está seleccionada mas nenhuma área está mascarada. Para resolver este problema, seleccione “Option”→”Motion Detection Setting”→”Enable Motion Detection Area: Desactivado ou clique no botão “Edit” para mascarar a área. Enquanto a função estiver desactivada, apenas a área mascarada será detectada.”→OK</li> </ul>
A detecção de movimentos está sempre activa	<ul style="list-style-type: none"> <li>A distância entre a câmara e o receptor é demasiado grande; o falso arranque é causado pela interferência. Coloque a câmara mais perto do receptor ou elimine a fonte de interferência. Possíveis fontes de interferência são WiFi de 2.4GHz, forno de micro-ondas, telefone sem fios de 2.4GHz.</li> <li>Sensibilidade de detecção demasiado baixa. Para resolver este problema, seleccione “Option”→”Motion Detection Setting”→”Detection Sensitivity:”→reduza o nível introduzindo o valor correcto na caixa ou utilizando a seta CIMA→OK</li> </ul>
Acesso remoto via Internet impossível	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se todas as configurações estiverem correctas, o <i>firewall</i> de Windows bloqueia o software. Vá ao <i>Windows Firewall Manager</i> (no painel de controlo) para activar Camguard.</li> </ul>



Outras reparações que não as descritas na tabela acima deverão ser efectuadas



por um centro de assistência técnica autorizado.

**HOTLINE**

**BE 0900/51.100\***  
**hotline@chacon.be**

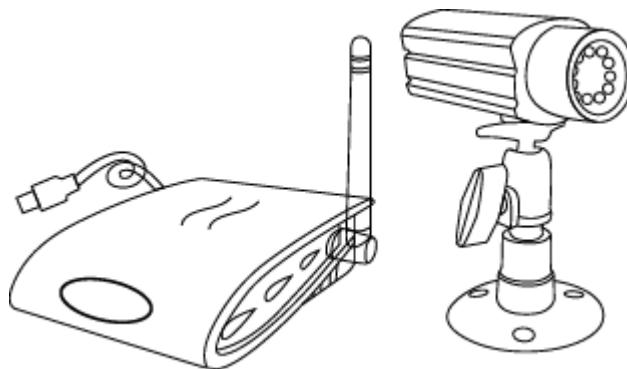
\*0,45€ / min.

# Príručka používateľa

---

## Bezdrôtový monitorovací systém pre vonkajšie použitie 2.4 GHz s prijímačom s dvojitým režimom (USB & A/V)

- Bezdrôtová farebná kamera pre vonkajšie použitie
- Štýlová, s dvojitým režimom (USB & A/V)



### STAROSTLIVO SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE

Táto príručka obsahuje dôležité informácie o funkcii výrobku.  
Ak inštalujete tento výrobok niekomu inému, musíte ponechať príručku alebo  
jej kópiu koncovému používateľovi.



### **Dôležité!**

Prosím, starostlivo si prečítajte túto príručku pred inštaláciou alebo používaním týchto jednotiek. UPOZORNENIE- Tieto jednotky môžu byť rozoberané iba oprávneným technikom ak je požadovaný servis.

#### **Bezpečnostné preventívne opatrenia**

Pre správnu a bezpečnú prevádzku tohto systému je nevyhnutné, aby inštalujúci technici, koncoví používatelia a servisní technici dodržiavali všetky bezpečnostné postupy opísané v tejto príručke. Špecifické výstražné a upozorňujúce nápisy (a/alebo symboly) sú vyznačené na jednotke, tam kde je to potrebné.

#### **Výstražné a upozorňujúce nápisy**

"VÝSTRAHA" indikuje situáciu, kde nedodržanie správneho postupu môže spôsobiť zranenie osôb.

"UPOZORNENIE" indikuje situáciu, kde nedodržanie správneho postupu môže spôsobiť poškodenie zariadenia.

Kamera je vystavená rušeniu od bezdrôtových telefónov, mikrovlnných rúr a iných bezdrôtových zariadení, ktoré pracujú na frekvencii 2.4GHz. Zabezpečte MINIMÁLNU vzdialenosť 10 stôp od takýchto zariadení počas inštalácie a prevádzky.

**Ref. Chacon: 34455**

---

## Obsah

Pokyny k bezpečnosti a riziku---	1
VÝSTRAHA FCC/CE-----	3
Súčiastky zahrnuté v tomto systéme ----	3
Inštalácia kamery-----	4
Inštalácia prijímača-----	5
Systémové požiadavky-----	5
Inštalácia systému-----	6
Inštalácia softvéru-----	7
Nastavenie zariadenia / video zariadenia-----	10
O poplachu / Činnostiach pri poplachu-----	11
Miesto záznamu / E-mail-----	12
Rozvrh telefónu / poplachu-----	13
Detekcia pohybu-----	14
Rozvrh nahrávania-----	15
Voľby diaľkového ovládania-----	16
Voliteľné súčasti systému-----	17
Technické údaje----	20
Odstraňovanie porúch-----	21
Likvidácia-----	21

---

### Pokyny k bezpečnosti a riziku



**Škody spôsobené nedodržaním prevádzkovej príručky vedú k strate záruk!  
Neponesieme žiadnu zodpovednosť za následné škody! Neponesieme žiadnu  
zodpovednosť za škody na materiáli alebo za zranenia osôb spôsobené nesprávnym  
zaobchádzaním alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov! Akékoľvek nároky  
zo záruky budú bezpredmetné.**

- Tento výrobok opustil výrobný závod z hľadiska bezpečnosti v bezchybnom stave. Aby bol zachovaný tento stav a zaručená bezpečná prevádzka, musí používateľ dodržiavať bezpečnostné pokyny a výstrahy ("Pozor!" a "Pokyn!"), ktoré sú uvedené v tejto prevádzkovej príručke.

### Nasledujúce symboly musia byť dodržované:



= Výkričník v trojuholníku ukazuje dôležitý pokyn v týchto prevádzkových pokynoch, ktorý musí byť za každých okolností dodržaný.



= Symbol blesku varuje pred úrazom elektrickým prúdom alebo obmedzenie elektrickej bezpečnosti zariadenia.

- Uistite sa, že všetky elektrické prípojky a pripojovacie káble medzi zariadeniami kamerového systému, ako aj zariadeniami, ktoré sa majú pripojiť, spĺňajú príslušné predpisy a sú v súlade s prevádzkovými pokynmi.
  - V obchodných organizáciách sa uistite, že dodržiavate predpisy na zabránenie nehodám spôsobenými elektrickými zariadeniami.
  - V školách, výcvikových zariadeniach, amatérskych a svojpomocných dielňach je potrebný dozor kvalifikovaného personálu na prevádzkovanie elektrických zariadení.
  - Taktiež dodržujte bezpečnostné pokyny a prevádzkové inštrukcie ostatných elektrických zariadení pripojených k systému.
  - Spojte sa, prosím, s odborníkom v prípade, že máte akékoľvek pochybnosti o režime prevádzky, bezpečnosti alebo pripojených zariadení.
  - Neprevádzkujte zariadenia bez dozoru.
  - V prípade, že demontujete kryty alebo súčiastky, s výnimkou toho, kde je to možné rukou, môžete prísť do styku so živými časťami. Prípojky môžu byť tiež živé. Pred pripojovaním, čistením, servisom alebo opravou alebo výmenou súčiastok alebo modulov musíte oddeliť zariadenia od všetkých zdrojov napájania, ak ich potrebujete otvoriť.
- Otvorené "živé" zariadenie môže byť opravované alebo na ňom môže byť robená údržba iba odborníkom zoznámeným s rizikami a príslušnými predpismi.
- Nikdy nepripájajte alebo nerozpájajte napájacie zdroje mokrými rukami.
  
  - Nikdy neťahajte za napájaciu šnúru napájacieho zdroja, používajte zástrčky pre odpojenie z napájacej zásuvky.
  - Keď inštalujete zariadenia, zabezpečte, aby napájacie káble neboli pritlačené alebo poškodené ostrými hranami.
  - Nikdy sami nevymieňajte poškodené napájacie káble! V takomto prípade vytiahnite ich zo siete a odneste zariadenia do opravovne.

### POKYNY FCC/CE

Toto zariadenie generuje a používa vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je správne nainštalované, to

znamená v prísnom súlade s pokynmi výrobcu, môže spôsobovať rušenie príjmu rádiového alebo televízneho signálu. Zariadenie bolo testované a bolo zistené, že je v súlade s limitmi pre triedu B (Class B) pre digitálne zariadenia v súlade s časťou 15 pravidiel FCC a CE I-ETS 300 440, ktoré sú navrhnuté pre poskytovanie primeranej ochrany proti rušeniu pri inštaláciách v obytných oblastiach. Avšak, nie je žiadna záruka, že sa rušenie nevyskytne pri určitej inštalácii. Ak toto zariadenie spôsobí rušenie príjmu rádiového a televízneho vysielania, čo môže byť zistené zapnutím a vypnutím zariadenia, užívateľ môže odstrániť rušenie jedným z nasledujúcich opatrení:

1. Presmerujte TV/rádiovú anténu.
  2. Premiestnite prijímač preč od TV/rádiového prijímača.
  3. Pripojte monitor do inej sieťovej zásuvky tak, že prijímač bude v inej vetve napájania.
  4. Ak je to potrebné, používateľ by sa mal poradiť s predajcom alebo skúseným rádiovým/televíznym technikom
- Pre používateľa môže byť užitočná nasledujúca príručka pripravená Federálnym komunikačným úradom: "Ako identifikovať a vyriešiť problémy rušenia televízie." Táto príručka je dostupná na Government Printing Office (Tlačový úrad vlády USA), Washington, D.C. 20402, skladové číslo 004-000-00345-4.

## **POKYNY FCC/CE**

Užívateľ sa upozorňuje na to, že zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne povolené výrobcom, môžu znamenať stratu práva užívateľa toto zariadenie používať. Lineárne rádiové ovládanie poskytuje spoľahlivé komunikačné spojenie a spĺňa dôležitú potrebu pri prenosnej bezdrôtovej komunikácii. Avšak, tu platia niektoré obmedzenia, ktoré musia byť dodržané. Vysielače musia byť v súlade s pravidlami a smernicami FCC tak ako sú uvedené pre zariadenia podľa časti 15 a CE I-ETS 300 440. Platí pre ne obmedzenie výkonu vysielača a majú preto obmedzený dosah. Prijímač nemôže odpovedať súčasne na viac ako jeden prenášaný signál súčasne a môže byť blokován rádiovým signálom, ktorý sa vyskytne na jeho frekvencii alebo na blízkej frekvencii. Zmeny alebo úpravy zariadenia môžu znamenať stratu zhody s požiadavkami FCC a CE. Zriedka používané rádiové spojenia by mali byť pravidelne testované, aby boli ochránené proti nezistenému rušeniu alebo výpadku.

## **Súčasti zahrnuté v tomto systéme**

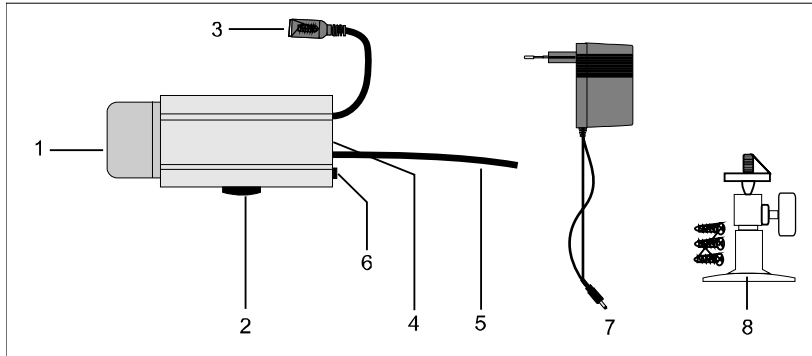
1. 2.4 GHz Bezdrôtová farebná kamera x2
2. 2.4 GHz Bezdrôtový prijímač s dvomi režimami x1
3. Stojan kamery x2
4. 7,5V AC/DC Napájací adaptér pre kameru x2
5. 7,5V AC/DC Napájací adaptér pre prijímač s dvomi režimami x1
6. A/V Kábel x1

### **Inštalácia kamery**



UPOZORNENIE! Pred vŕtaním a vložením skrutiek sa uistite, že v stene nie sú žiadne

elektrické káble, vedenia, atď., ktoré by mohli byť poškodené.




1. Kryt ochrany proti dažďu
2. V prítomí sa automaticky zapne integrované infračervené osvetlenie
3. Upevňujúce pásiky.
4. Napájací konektor
5. Mikrofón
6. Anténa vysielača
7. Prepínač kanálov
8. Jednosmerné napájanie
9. Montážna konzola

## Inštalácia a pripojenie zariadení

Zvoľte vhodné miesto pre inštaláciu, z ktorého chcete monitorovať požadovaný objekt.

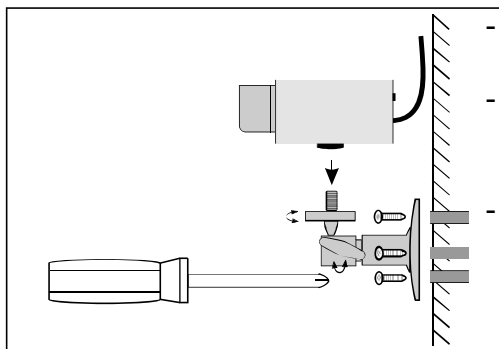
Vhodné miesto na inštaláciu má nasledujúce vlastnosti:

- suché
- dobré prúdenie vzduchu
- čo najmenej prašné
- čo najmenej prašné
- s blízkosťou napájacej zásuvky
- s malými vibráciami

 Vyberte miesto inštalácie, ktoré nie je zakryté zosilnenými betónovými stenami, zrkadlami, kovovými regálmi, atď.

Nemali by tu byť žiadne zariadenia so silnými elektrickými vodičmi v blízkosti vysielača alebo prijímača. Akékoľvek silné elektrické prostredie môže spôsobovať rušenie a môže znížiť výkon.

### Upevnenie stenovej konzoly



**Nájdite vhodné miesto pre montáž (ak je to možné, s päticou)**

**Namontujte konzolu pomocou dodávaných skrutiek na vhodnú stenu alebo základňu s použitím hmoždiniek, ak je možné.**

**Nasmerujte kameru a pevne dotiahnite T-skrutkou.**

## Pripojenie kamery

Pripojte napájací konektor zdroja napájania do napájacieho konektora kamery. Dbajte na správne vstupné napätie 7,5V DC!

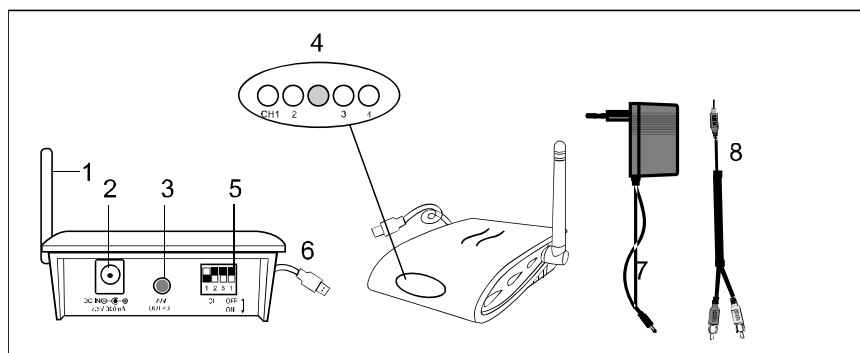
- Zasuňte napájaciu jednotku do vhodnej zásuvky rozvodu napájania.
- Teraz je kamera pripravená na použitie.

## Inštalácia prijímača

Umiestnite prijímač približne 1 m nad podlahu (lepšie podmienky príjmu). Musí byť v blízkosti napájacia zásuvka.

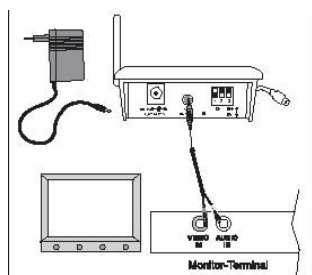


**POZOR!** Umiestňujte prijímač iba na drsnú a pevnú podložku.



1. Prijímacia anténa
2. Napájací konektor
3. A/V Výstup
4. LED (ČERVENÁ pre kanál1,2,3,4, MODRÁ pre USB pripojenie)
5. Prepínač voľby kanálov
6. USB konektor
7. Napájací zdroj
8. A/V kábel

## Pripojenie prijímača k monitoru



- Pripojte A/V kábel ako je to vyobrazené k vhodnému monitoru alebo TV systému s A/V cinch vstupom a prijímač (biely konektor = audio (zvuk



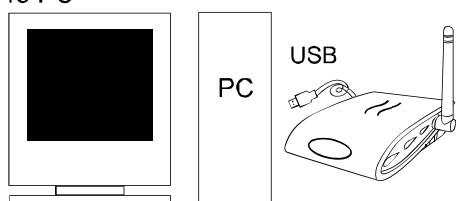
mono), žltý konektor = video).

- Pripojte napájací zdroj
- Zvoľte správny kanál, ktorý je taký istý ako na kamere.
- Teraz je prijímač pripravený na použitie.
- Po zasunutí USB konektora do USB portu (odporúča sa USB 2.0), rozsvieti sa modrá LED dióda (LED pripojenia USB). ČERVENÁ dióda LED patrí kanálu.

### **Pripojenie prijímača k PC**

1. Zasuňte USB konektor do päťice USB počítača
2. Vložte dodávaný CD-ROM a inštalujte softvér a ovládač CamGuard

To PC



### **Systémové požiadavky**

- Pentium IV alebo vyššie
- 256MB RAM alebo vyššie
- USB 2.0 port
- CD-ROM mechanika (pre inštaláciu ovládača a softvéru)
- Farebný monitor alebo LCD displej
- Windows 98SE/ Windows 2000/ Windows XP (Windows 98SE môže používať iba USB 1.1)

## **Inštalácia systému**

Ak inštalujete kameru, skontrolujte pred inštaláciou funkciu prijímača. Nech Vám niekto podrží kameru v oblasti ktorá má byť monitorovaná. Pre kontrolu príjmu nech druhá osoba presúva prijímač na rôzne miesta v dome. Ak sa vyskytne rušenie alebo iné problémy, pozrite sa do sprievodcu odstraňovania porúch.

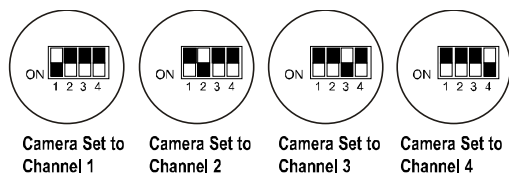
### **Pre inštaláciu systému postupujte podľa nasledujúcich krokov:**

-Zvoľte kanál (Kanál 1-4, ako je ukazované na označení kanálu), ktorý má byť použitý ako na kamere, tak aj na prijímači. Poznámka: Uistite sa, že kamera aj prijímač sú nastavené na rovnaký kanál (1, 2, 3 a 4).

### **Voľba kanálu na kamere**

Pre voľbu kanálu na kamere postupujte nasledovne: -Pre nastavenie prepínača kanálov, vezmite si špicatý predmet, napr. guľôčkové pero a prepnite požadovaný prepínač kanálu (č. 1 až 4) do polohy "ON". Zvolený kanál vždy zostáva aktívny. Súčasne môže

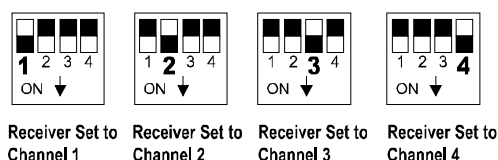
byť aktivovaný iba jeden kanál.



## Voľba kanálu na prijímači

### a) Ručná voľba kanálu:

Pre nastavenie prepínača kanálov na prijímači, vezmite si špicatý predmet, napr. guľôčkové pero a prepnite požadovaný prepínač kanálu (č. 1 až 4) do polohy "ON". Zvolený kanál vždy zostáva aktívny. Prijímač nastavený na Prijímač nastavený na Prijímač nastavený na Kanál 1 Kanál 2 Kanál 3 Kanál 4



### b) Režim Auto-scan:

Ak je prevádzkovaná viac ako jedna kamera, môžete dovoliť aby bolo prechádzané cez kanály automaticky (scan mode). Za týmto účelom zvolíte požadovaný kanál na každej kamere a nastavíte príslušné kanály na prijímači do polohy zapnuté. Na monitore budete vidieť príslušné prepínanie kanálov v intervale 5 sekúnd.

Ak nie sú kamerami obsadené všetky štyri kanály, máte možnosť blokovať kanály, ktoré nie sú využité (poloha "OFF") ako na kamere, tak aj na prijímači. Tieto budú jednoducho v režime auto-scan vynechané.

-Anténa kamery môže byť nastavená pre zabezpečenie najlepšej kvality prenosu.

Opatrne nimi otáčajte, tak aby boli vertikálne. Anténa môže byť otáčaná len v rámci určitého rozsahu. Neotáčajte anténu za hranice otáčania násilne, mohlo by dôjsť k ich poškodeniu.

-Zmeňte nastavenie kanála na kamere a prijímači (pomocou prepínačov voľby kanála) ak dochádza k rušeniu prenosu. Vid' tiež "Odstránenie rušenia". -Pre vypnutie zariadení, postupujte v opačnom poradí ich zapínania.



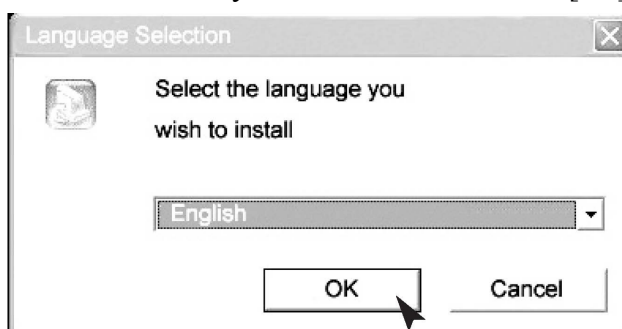
Vždy odpojte napájacie z rozvodných zásuviek ak sa dlhšiu dobu nepoužívajú.

## Inštalácia softvéru:

### CamGuard Security System (Home Edition)

1. Dvakrát kliknite na inštalačný program CamGuard.

2. Zvoľte jazyk, v ktorom chcete vykonať inštaláciu a stlačte [Ok].



4. Kliknite na [Next] pre pokračovanie v inštalácii CamGuard Security System (Home Edition).
5. Kliknite na [Yes] pre pokračovanie v inštalácii, ak akceptujete licenčnú dohodu.
6. Zvoľte cieľové miesto kde chcete inštalovať program (napr.: C:/, D:/), a kliknite na [Next] pre inštaláciu programu.



9. Na záver kliknite na [Finish] keď je softvér úplne nainštalovaný.

### Nastavenie ovládača USB Video zariadenia



1. Kliknite na [Next] pre inštalovanie ovládača USB Video zariadenia.

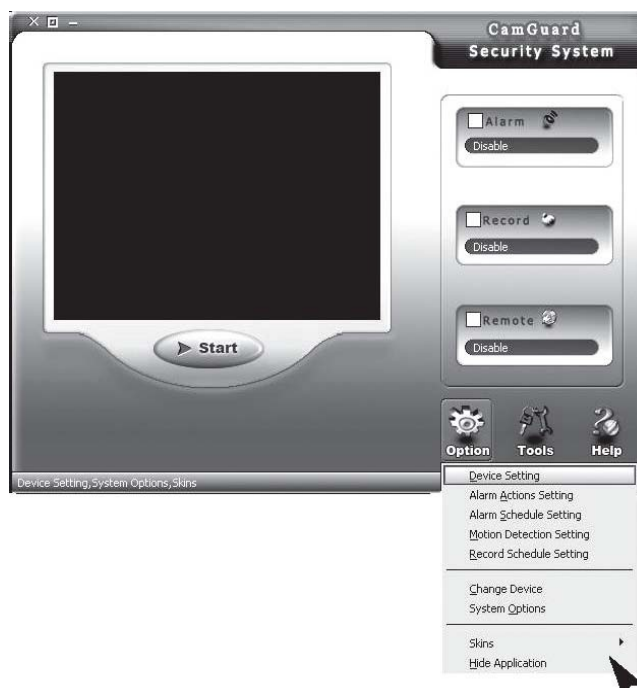
## Nastavenie ovládača USB audio zariadenia

1. Kliknite na [Next] pre inštalovanie ovládača USB audio zariadenia a kliknite na [Finish] po dokončení inštalácie.



## Nastavenie zariadenia:

Zvoľte “Device Setting” vo voľbách “Option”.



**Zariadenie:** Môže byť použité video zariadenie ktoré je uvedené vo vašom počítači, prosím zvolte jeden zo štyroch zdrojov videa.

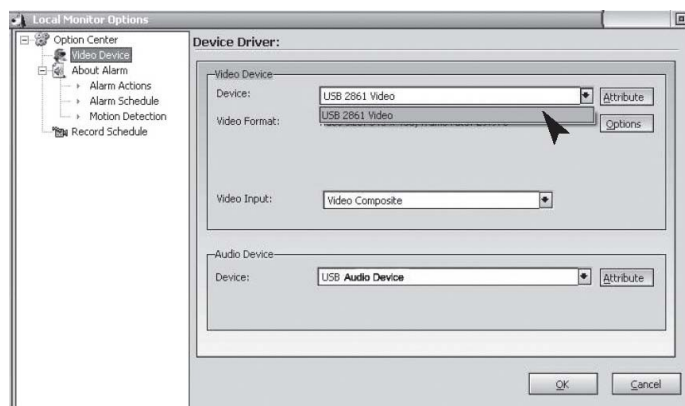
**Attribute:** Zobrazí dialógový box vybraného video zariadenia.

**Options:** Zobrazí a nastaví veľkosť obrazu a opakovaciu frekvenciu zvoleného video zariadenia.

Audio zariadenie

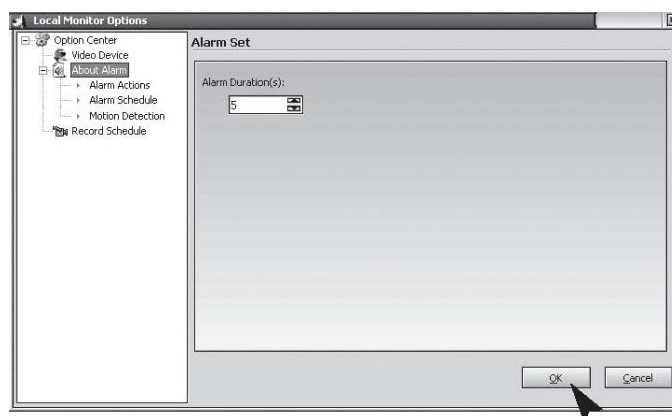
**Zariadenie:** Môže byť použité audio zariadenie ktoré je uvedené vo vašom počítači, prosím zvolte jeden zo štyroch zdrojov audia. Nemusíte zvoliť žiadne audio.

**Attribute:** Zobrazí dialógový box vybraného audio zariadenia.



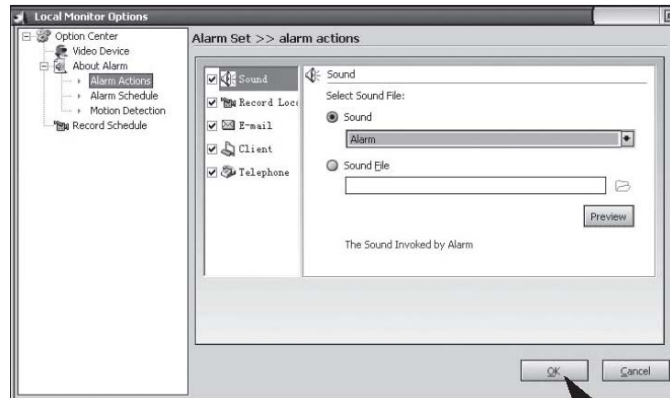
## O poplachu:

Dĺžka poplachu (s): Doba od času zistenia incidentu po dobu ukončenia poplachu.



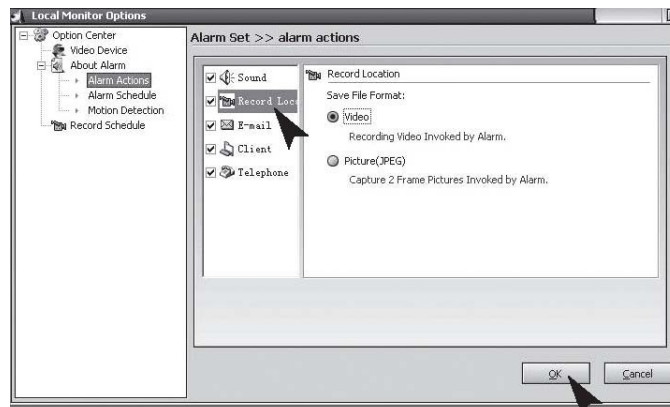
## Činnosti pri poplachu:

1. Zvuk: Keď sa zistí incident, program bude prehrávať sériu zvukov na zahnanie narušiteľa. Môžete si zvoliť zvukové efekty, ktoré sú ponúkané programom, alebo si zvoliť vlastné zvukové súbory. Program poskytuje niekoľko zvukových efektov pre priamu voľbu. Zvoľte najprv zvuk "Sound" a potom zvoľte jeden zo zoznamu. Kliknite na "OK" pre uloženie nastavení. Môžete tiež zvoliť iné súbory na Vašom disku. Najprv vyberte zvukové súbory "Sound files" a potom kliknite na tlačidlo priečinku súborov na pravej strane. Zvoľte zvukový súbor (\*.wav) na disku a kliknite na "OK" pre uloženie nastavenia.



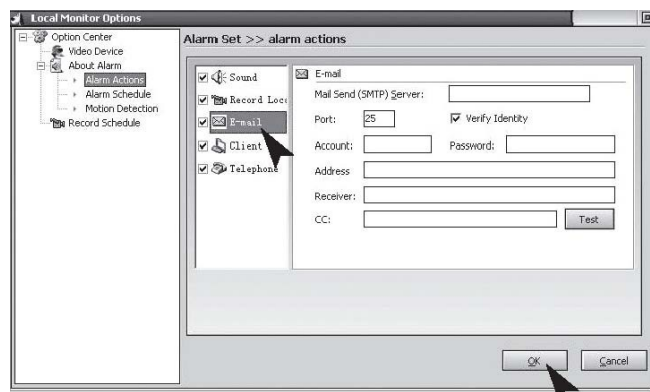
## Nahrávanie monitorovania:

2. Ak je zistený nejaký incident, program bude automaticky nahrávať snímky alebo video údaje o lokalite. Môžete nastaviť ukladanie snímok alebo videa. V "Locale File Format", môžete zvoliť ukladať ako "Image(JPEG)" alebo "Video". Ak zvolíte ukladať ako snímku, Jpeg snímka bude ukladaná každých 0.5 sekundy od momentu, kedy bol zistený incident až do konca poplachu. Ak zvolíte uložiť ako video, potom video lokality bude uložené od okamihu kedy bol incident zistený.



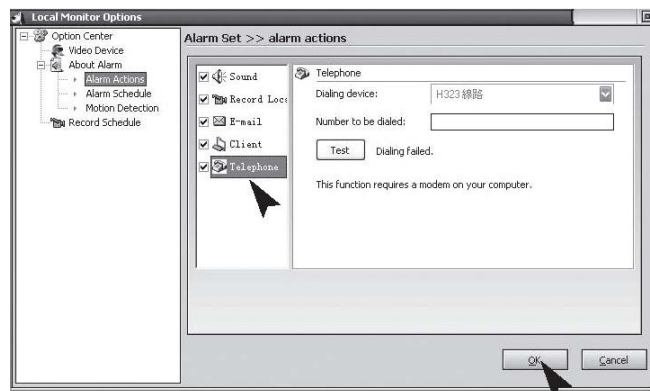
## E-mail:

3. Keď je zistený incident, program Vás bude automaticky informovať prostredníctvom e-mailu so snímkami pred a po incidente ako prílohami mailu. "Mail SMTP Server", server ktorý zasiela e-mailové správy. Details sú dostupné z mailboxu poskytovateľa služby. "Port", je portom SMTP server, ktorý poskytuje službu, zvyčajne je to 25. Details sú dostupné z mailboxu poskytovateľa služby. "Verify Identity", typ overovania účtu; "Account", je účet e-mailu; "Password", je heslo e-mailu; "Recipient", je e-mailový účet, ktorý má prijať hlásenie o poplachu; "Copy to", ak sa požaduje aby ďalší boli informovaní, ich účty tu sú uvedené. Pre viacnásobné účty,



## Telefón:

4. Ak je zistený incident, program bude vytáčať prednastavené telefónne číslo prostredníctvom modemu inštalovanom vo Vašom PC. Pre povolenie tejto funkcie potrebujete nainštalovať modem na Vašom PC s pripojenou telefónnou linkou. "Dialup Device", zoznam ukazuje všetky zariadenia s telefónnou voľbou na Vašom počítači. Prosím, tu si vyberte Váš modem. "Call Number", toto číslo bude volané pre oznámenie poplachu. "Test", testovacie volanie.



## Rozvrh poplachu:

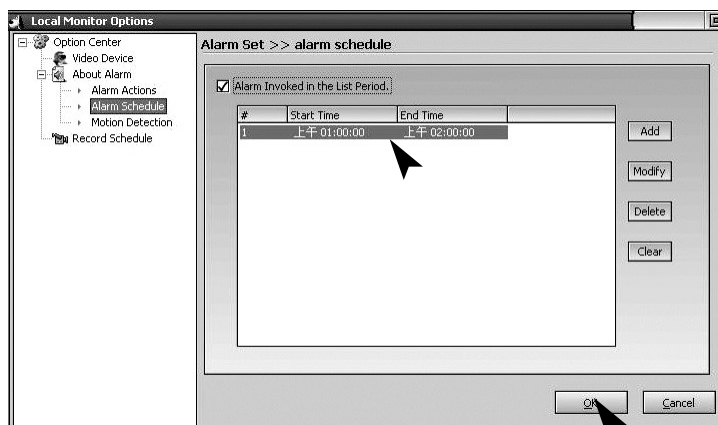
Nastavte systém na monitorovanie lokality iba počas určitého časového obdobia. Iba počas obdobia, ktoré ste nastavili, bude systém vydávať poplach pri akomkoľvek zistenom incidente. Preto môžete nastaviť systém aby monitoroval iba vtedy, keď ste v službe. Najprv, ak chcete používať túto funkciu, musíte označiť a vybrať voľbu poplach vyvolaný v dobe podľa zoznamu "Alarm Invoked in the List Period".

**New:** Pre pridanie nového časového obdobia;

**Modify:** Pre zmenu práve zvoleného časového obdobia;

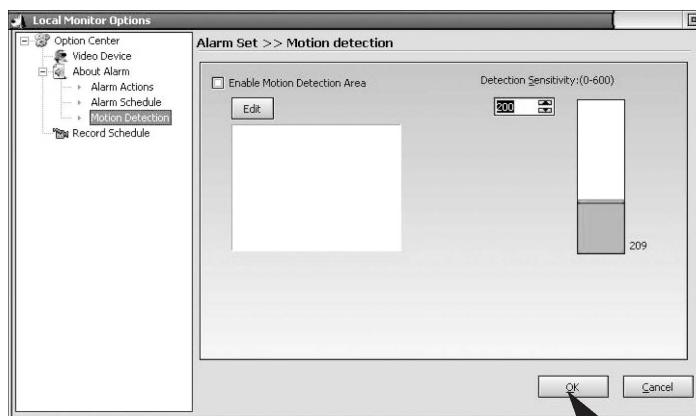
**Delete:** Zmazať práve zvolené časové obdobia;

**Delete:** Zmazať všetky časové obdobia.



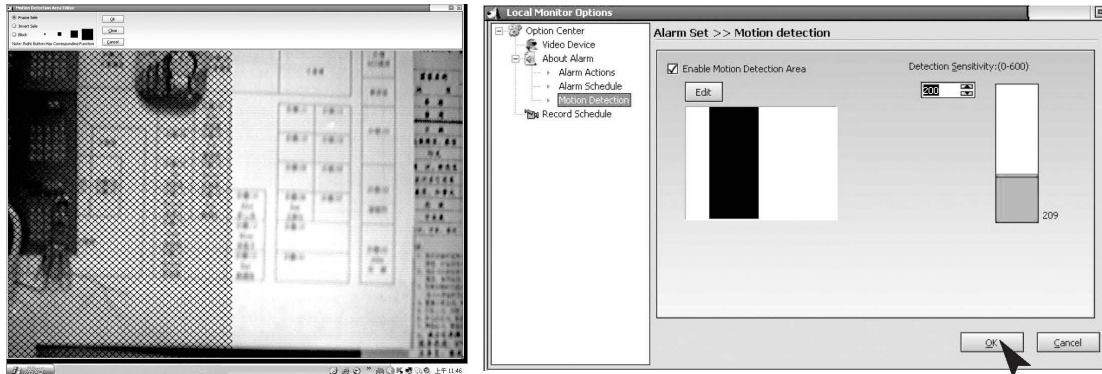
## Detekcia pohybu:

CamGuard Security System umožňuje aby monitorovanie a citlivosť boli nastavené podľa miestnych podmienok. Nastavenie oblasti detekcie pohybu: Je možné nastaviť oblasť detekcie a iba v prípade zisteného incidentu v tejto oblasti bude zistený poplach. Edit: Pre editovanie oblasti monitorovania. Citlivosť detekcie: Toto je hodnota citlivosti detekcie pohybu pre spustenie poplachu. Indikácia citlivosti: Zelená oblasť indikuje aktuálne zistené hodnoty, zatiaľ čo červená čiara indikuje Vami nastavené detekčné hodnoty. Ak zelená oblasť presiahne červenú čiaru, znamená to, že je spustený poplach. Program vydá zvuk pípnutia ako upozornenie.



Kliknite na tlačidlo "Edit" pre editáciu oblasti monitorovania. Program ponúka tri režimy editovania: tvorbu pravouhlých výrezov pomocou myši, inverziu zvolenej oblasti a vyplnenie farebného bloku. Ak používate pravouhlý výber alebo farebný blok, môžete kliknúť na pravé tlačidlo myši aby ste vymazali zvolenú oblasť. Clear: Vymazanie monitorovanej oblasti.





## Rozvrh nahrávania:

Pre nahrávanie videa v sledovanej lokalite v určenom časovom období.

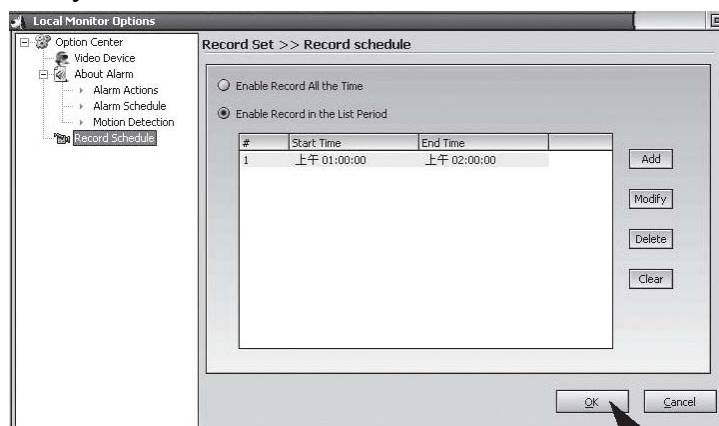
Ak chcete používať túto funkciu, mali by ste pre jej výber najprv označiť voľbu povoliť nahrávanie v čase zo zoznamu "Enable Record in the list period"

New: Pre pridanie nového časového obdobia;

Modify: Pre zmenu práve zvoleného časového obdobia;

Delete: Zmazať práve zvolené časové obdobia;

Clear: Zmazať všetky časové obdobia.



## Voľby diaľkového ovládania

Povoľuje účet diaľkových služieb: Pretože IP adresa sa bude meniť pre niektoré režimy pripojenia, vždy keď sa pripojíte do internetu, potrebujete vedieť aktuálnu IP adresu vášho počítača vždy keď vykonávate diaľkový prístup, čo je veľmi nepohodlné. Potom čo povolíte účet diaľkových služieb môžete používať pevnú adresu pre vykonanie diaľkového prístupu. Prihláška na zriadenie účtu je bezplatná, môžete ju podať kliknutím na "Free Account Registration".

Kliknite na tlačidlo "Remote Options" na nástrojovej lište v hlavnom rozhraní, alebo na "Tool" - "Remote Options" v hlavnom menu pre vyvolanie okna Remote Options.

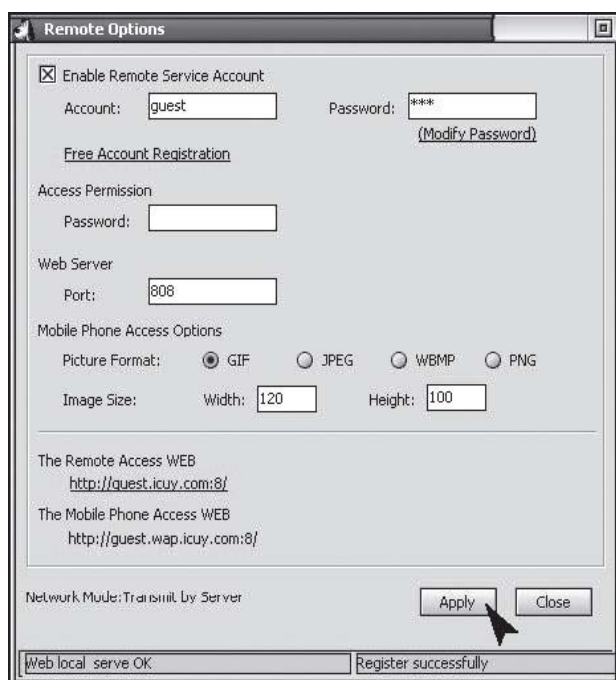
"Server Port": Port je používaný webovým serverom, ktorý je zabudovaný v programe.

Za bežných okolností nie je potrebné túto hodnotu nastavovať. Ale môžete však

rekonfigurovať tento port podľa Vašich požiadaviek. Ak je iný web server ako MS IIS nainštalovaný vo Vašom počítači, potom prosím priradiť iné hodnoty. V opačnom prípade sa vyskytne konflikt.

"Access Permission": Pre nastavenie hesla účtu pre diaľkový prístup. Pri prístupe sú vyžadované ako účet, tak aj heslo. Silne sa odporúča, aby ste nastavili obidve položky pre ochranu Vášho súkromia a bezpečnosti Vášho počítača.

Nastavenie prístupu z mobilného telefónu: Program podporuje diaľkový prístup z mobilného telefónu protokolom WAP. Môžete si prezerať na telefóne históriu záznamov o lokalite vo forme obrázkov.



Podporovaný formát obrázkov "Supported Image Format": Prosím zvolte formát obrázkov podporovaných Vaším WAP mobilným telefónom. Program bude automaticky konvertovať obrázky lokality alebo historických záznamov tohto formátu podľa Vašej voľby pre pohodlné prezeranie na Vašom mobilnom telefóne.

"Image Size": Nastaviť veľkosť obrázku pri prístupe cez WAP mobilný telefón vzhľadom na jeho veľkosť displeja.

"Remote Access Webpage Address": Zobrazenie adresy ku ktorej sa diaľkovo pristupuje vo forme webovej stránky.

"Mobile Phone Access Address": Zobraziť adresu ku ktorej sa pristupuje prostredníctvom mobilného telefónu.

"Connection mode": Pre zobrazenie aktuálneho režimu sieťového pripojenia.

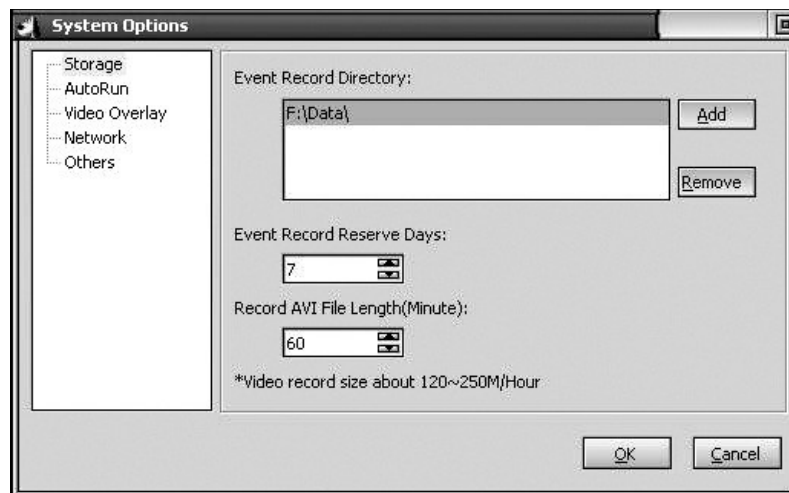
Povoľuje účet diaľkových služieb:

## Systemové voľby - Uchovanie

Cesta pre uchovávanie záznamových súborov: Nastavuje cestu pre uchovávanie záznamových súborov, ktoré zahŕňajú plánovaný záznam, záznam poplachu a rýchly záznam. Môžete nastaviť viac ciest pre ukladanie. Kliknite na tlačidlo "Add" vpravo pre pridanie adresára a kliknite na tlačidlo "Delete" vpravo na zmazanie vybranej cesty.

Dni uchovávanie záznamových súborov: Počet dní pre uchovanie záznamových súborov (vrátane plánovaných záznamov, poplachových záznamov a rýchlych záznamov) na disk.

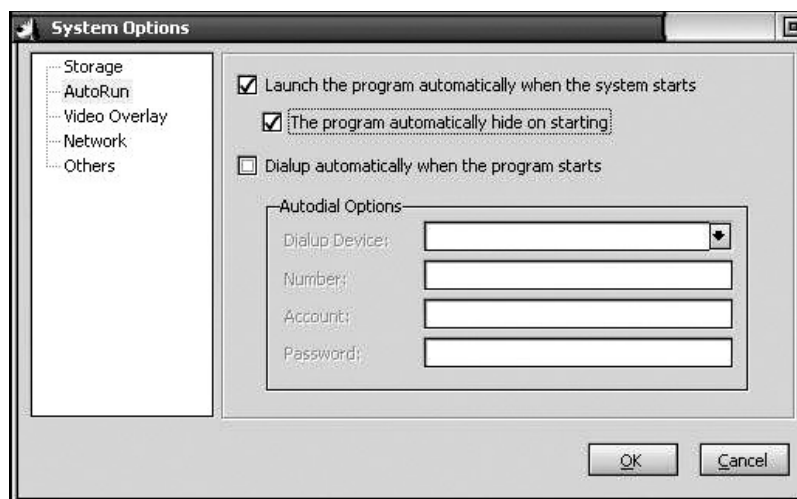
Súbory uchovávané na disku staršie ako počet nastavených dní budú automaticky mazané programom. Ak je diskový priestor menší ako 100 MB, program bude automaticky mazať najstaršie záznamové súbory.



### Systémové voľby - Auto Run

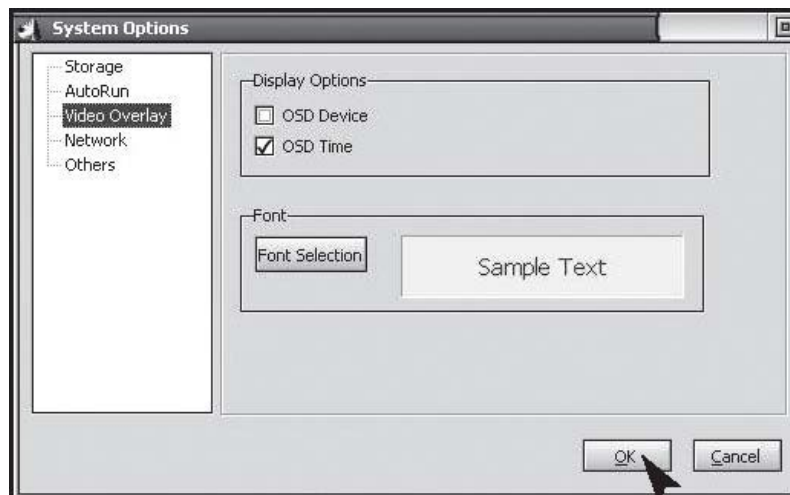
"Spusti program automaticky pri štarte systému": Zvoľte túto možnosť pre povolenie automatického spustenia programu a pri štarte systému a obnovenie stavu pred posledným vypnutím systému.

"Automaticky zavolaj keď sa program spúšťa": Zvoľte túto voľbu pre povolenie automatického vytočenie prístupu k internetu podľa nastavených parametrov po štarte programu. Toto nastavenie je vhodné pre tie siete, ktoré vyžadujú manuálne vytáčanie pre prístup k internetu. Nastavenia pre špecifické parametre vytáčania sú rovnaké ako pre vytáčanie systémom.



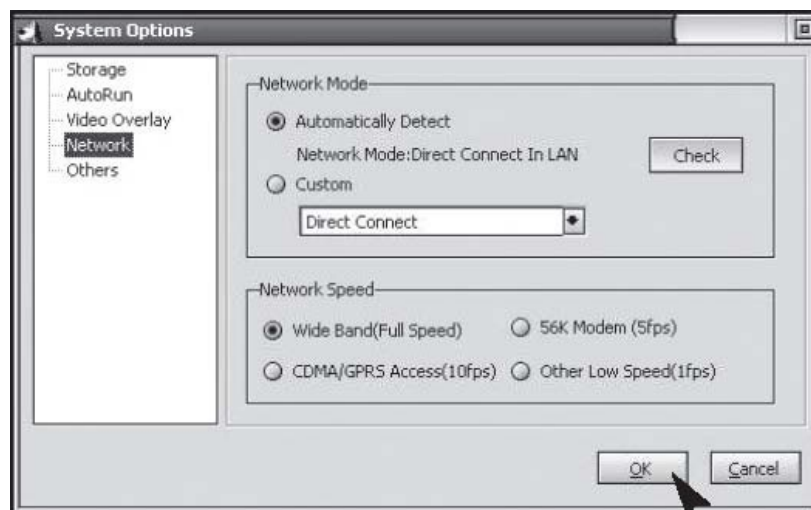
## **Systemové voľby - displej na obrazovke (OSD)**

Zobrazenie mena zariadenia: Pre zobrazenie mena zariadenia na videu alebo zachytených snímkach. Zobrazenie časovej známka: Pre zobrazenie dátumu a času zariadenia na videu alebo zachytených snímkach. Font: Nastavenie druhu písma pre zobrazovaný obsah.



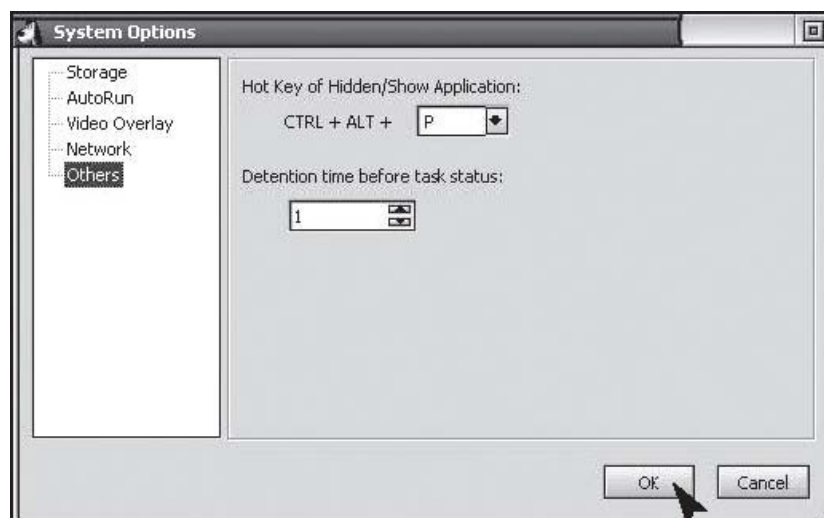
## Systemové voľby - Sieť

Režim pripojenia internetu: Môže byť nastavený buď s automatickou detekciou "Auto Detection" alebo ako priame pripojenie k sieti "Direct Network Connection". Vo všeobecnosti, automatická detekcia "Auto Detection" bude postačovať v prípade že program nemôže zistiť typ siete nastavte ju na priame sieťové pripojenie "Direct Network Connection". Rýchlosť pripojenia: Pre nastavenie rýchlosti siete. Nastavenie určuje snímkovú frekvenciu poskytovanú pre vzdialený monitorovací terminál. Mala by byť nastavená v súlade so skutočnými podmienkami pripojenia k internetu. V opačnom prípade môže dôjsť k ovplyvneniu diaľkového monitorovania.



## Systemové voľby - Ostatné

Zobrazenie programových funkčných kláves (hot keys): Funkčné klávesy (hot keys) môžu byť nastavené pre zobrazenie alebo skrytie programu.



## Technické údaje

	Kamera	Prijímač
Prevádzkové napätie	7,5V jednosmerné (konektorom napájaná jednotka)	7,5V jednosmerné (konektorom napájaná jednotka)
Príkon prúdu	300 mA	300 mA
Prenosová frekvencia	2,4-2,4835Ghz	2,4-2,4835Ghz
Modulácia	FM	
Kanály	4	4
Svetelná citlivosť	2~20 Lux	
Úroveň výstupu videa		1 V š-š / 75 ohm
Úroveň výstupu audia, mono		1 V š-š / 600 Ohmov
Audio/Video konektory		3,5 mm slúchadlový konektor USB 2.0
Obrazový snímač	1/3 palcový CMOS farebný 628x562 pixel (PAL) alebo 510x492 ( NTSC)	
Rozlíšenie	330 TV riadkov (horizontálne)	
Mikrofón	mono	
Dosah pre Obraz	Farebný približne 100 m pri voľnej viditeľnosti	
Prevádzková teplota	14 až 122 °F/ -10 až 50°C	
Hmotnosť približne (bez stojana)	140g	122,3g
Rozmery bez antény	100 x 38 x 40 (mm)	100 x 76 x 26 (mm)
	D x Š x V	D x Š x V

## Údržba

Zariadenie je bezúdržbové, nikdy sa teda nerozoberá. V prípade porušenia dochádza k zániku záruky! Nepreberáme žiadnu zodpovednosť zo záruky keď zariadenie rozoberiete. Zariadenie čistite iba zvonka pomocou jemnej, suchej látky alebo štetca. Pred čistením odpojte zariadenie od napájania.



Nepoužívajte karboxylové čistiace prostriedky ani benzín, alkohol a pod.

Tieto poškodzujú povrch zariadenia. Okrem toho výpary sú zdraviu nebezpečné a výbušné. Na čistenie nepoužívajte ostré nástroje, skrutkovače, kovové štetce a pod.

## Likvidácia

Ak kamerový systém nefunguje alebo nemôže byť opravený, musí byť zlikvidovaný v súlade s platnými zákonnými predpismi.

Likvidácia použitých batérií / akumulátorov

Zákomom je vyžadované (vyhláška o batériách), aby sa všetky použité batérie a akumulátory vrátili. Odstraňovanie použitých batérií/akumulátorov do domového odpadu je zakázané! Batérie / akumulátory, ktoré obsahujú nebezpečné látky sú na boku označené symbolmi. Tieto symboly indikujú, že je zakázané odstraňovať tieto batérie / akumulátory v domovom odpade. Skratky pre príslušné ťažké kovy sú: Cd= kadmium, Hg= ortuť, Pb= olovo. Môžete vrátiť použité batérie alebo akumulátory, ktoré sa nedajú nabiť, bezplatne do zberných stredísk vo vašej komunite, našich podnikových predajní alebo kdekoľvek inde kde sa batérie alebo akumulátory predávajú.

Preto plňte požiadavky zákona a prispievajte k ochrane nášho životného prostredia!

## Odstraňovanie porúch

S týmto kamerovým systémom ste si kúpili výrobok, ktorý zodpovedá poslednému stavu techniky a je bezpečný na prevádzkovanie. Ale stále môžu byť problémy alebo môže dôjsť k zlyhaniu. Chceme Vám týmto povedať, ako ľahko odstránite možné zlyhania sami.



Za všetkých okolností dodržujte bezpečnostné pokyny!

Ak pripojím prijímač na moju TV, zistil som...

<b>Porucha</b>	<b>Možná príčina</b>
Žiadny obraz ani zvuk na TV	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kamera alebo prijímač nemajú napájanie.</li> <li>• Je napájací zdroj správne pripojený?</li> <li>• Vzdialenosť medzi kamerou a prijímačom je príliš veľká.</li> <li>•</li> </ul>
Obraz / zvuk sú skreslené	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dosah systému bol prekročený. Skráťte vzdialenosť</li> <li>• V blízkosti sa vyskytuje silný zdroj rušenia (napr. elektrický stroj, vysielacia atď.).</li> </ul>
Blikavý / utekajúci obraz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Silné spotové svetlo v rozsahu pokrývanom kamerou.</li> </ul>
Normálny zvuk, obraz je príliš svetlý alebo tmavý	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sledovací monitor (TV) je zle nastavený (znovu nastavte jas).</li> <li>• Silné spotové svetlo v rozsahu pokrývanom kamerou.</li> </ul>
Len biely obraz na monitore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napájacie napätie je príliš nízke (vymeňte batérie alebo akumulátory)</li> </ul>

Ak pripojím prijímač na môj stolný počítač alebo notebook, zistil som...

<b>Porucha</b>	<b>Možná príčina</b>
Žiadny obraz alebo žiadny zvuk v okne programu Camguard (úplne prázdne)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prijímač nie je napájaný.</li> <li>• USB konektor nemá spojenie. Ak je USB konektor pripojený správne, bude svietiť modrá LED dióda na prednej strane prijímača.</li> <li>• Vzdialenosť medzi kamerou a prijímačom je príliš veľká, premiestnite kameru bližšie k prijímaču.</li> <li>• Nie je priradený žiadny ovládač Video/Audio zariadenia alebo je zariadenie priradené nesprávne. Pre vyriešenie tohto problému choďte na "Option" → "Change Device" → "Device Type: USB Webcam" → "Device: USB Webcam" → "Device: USB Audio Device" → OK</li> </ul>
Šum v obraze alebo šum vo zvuku	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vzdialenosť medzi kamerou a prijímačom je príliš veľká, premiestnite kameru bližšie k prijímaču.</li> <li>• Kamera nie je napájaná alebo sú vybité batérie.</li> </ul>
Roztraseň obraz alebo nízke rozlíšenie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konvertor vyžaduje USB 2.0 pre najlepšiu kvalitu činnosti. Skontrolujte či systém podporuje USB 2.0. Nižšia rýchlosť USB 1.1 spôsobí roztraseň.</li> </ul>
Obraz / zvuk sú skreslené	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vzdialenosť medzi kamerou a prijímačom je príliš veľká, premiestnite kameru bližšie k prijímaču.</li> <li>• V blízkosti sa vyskytuje silný zdroj rušenia (napr. elektrický stroj, vysielacia, 2,4GHz WiFi, mikrovlnná</li> </ul>

	<p>rúra, 2,4GHz bezdrôtový telefón atď.).</p>
Blikavý / utekajúci obraz	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vzdialenosť medzi kamerou a prijímačom je príliš veľká, premiestnite kameru bližšie k prijímaču.</li> <li>Silné spotové svetlo v rozsahu pokrývanom kamerou.</li> <li>TV System je zle nastavený. Pre vyriešenie tohto problému choďte na “Option”→”Change Device”→“Device: USB 2861 Video”→“Attribute”→ “Video decoder”→ “Video Format: NTSC”→OK</li> </ul>
Normálny zvuk, obraz je príliš svetlý alebo tmavý	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ak je obraz príliš tmavý v režime nočného videnia (Infračervené diódy LED sú zapnuté), kamera mieri do oblasti ktorá je príliš vzdialená. Správna vzdialenosť osvetlenia je do 15 stôp. Znovu nastavte kameru.</li> <li>Silné spotové svetlo v rozsahu pokrývanom kamerou.</li> </ul>
Nefunguje detekcia pohybu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Citlivosť detekcie je nastavená príliš vysoká. Pre vyriešenie tohto problému choďte na “Option”→”Motion Detection Setting”→“Detection Sensitivity:”→znížte úroveň vložení správnej hodnoty do vstupného políčka alebo použitím šípky dolu→OK</li> <li>Oblasť detekcie pohybu je zvolená, avšak žiadna oblasť nie je zamaskovaná. Pre vyriešenie tohto problému choďte na “Option”→”Motion Detection Setting”→“Enable Motion Detection Area: Odznačte alebo kliknite na tlačidlo “Edit” pre maskovanie oblasti. Ak je funkcia povolená, bude detekovaná iba maskovaná oblasť.”→OK</li> </ul>
Detekcia pohybu je neustále aktivovaná	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vzdialenosť medzi kamerou a prijímačom je príliš veľká, falošný poplach je spôsobený rušením. Premiestnite kameru bližšie k prijímaču alebo odstráňte zdroj rušenia. Možné zdroje rušenia sú 2,4GHz WiFi, mikrovlnná rúra, 2,4GHz bezdrôtový telefón.</li> <li>Citlivosť detekcie je nastavená príliš nízka. Pre vyriešenie tohto problému choďte na “Option”→”Motion Detection Setting”→“Detection Sensitivity:”→znížte úroveň vložení správnej hodnoty do vstupného políčka alebo použitím šípky hore→OK</li> </ul>
Nie je možný diaľkový prístup k systému z internetu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ak sú všetky nastavenia správne, potom Windows Firewall blokuje softvér. Pre povolenie programu Camguard, choďte prosím do manažéra Windows Firewall (v ovládacom paneli).</li> </ul>





Ostatné opravy, ako je uvedené vyššie, môžu byť vykonávané iba  
autorizovanou opravovňou.

**HOTLINE**

**BE 0900/51.100\***  
**hotline@chacon.be**

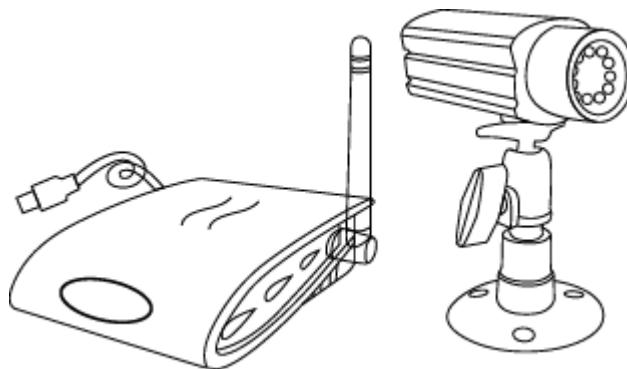
\*0,45€ / min.

# Příručka uživatele

---

**Bezdrátový monitorovací systém pro vnější použití 2.4 GHz  
s přijímačem s dvojitým režimem (USB & A/V)  
(USB & A/V)**

- Bezdrátová barevná kamera pro vnější použití
- s přijímačem s dvojitým režimem (USB & A/V)



## **PEČLIVĚ SI PROČTĚTE A ULOŽTE**

Tato příručka obsahuje důležité informace o funkci výrobku.

Jestli instalujete tento výrobek někomu jinému, musíte ponechat příručku nebo její kopii koncovému uživateli.



**Důležité!**

**Prosím, starostlivě si přečtěte tuto příručku před instalací nebo používáním těchto jednotek.**  
**UPOZORNĚNÍ-** Tyto jednotky mohou být rozebrány jen oprávněným technikem, když je požadován servis.

**Bezpečnostní preventivní opatření**

Pro správný a bezpečný provoz tohoto systému je nevyhnutné, aby instalující technici, koncoví uživatelé a servisní technici dodržovali všechny bezpečnostní postupy popsané v této příručce. Specifické výstražné a upozorňující nápisy (a/nebo symboly) jsou vyznačeny na jednotce tam, kde je to potřebné.

**Výstražné a upozorňující nápisy**

"VÝSTRAHA" indikuje situaci, kde nedodržení správného postupu může způsobit zranění osob.

"UPOZORNĚNÍ" indikuje situaci, kde nedodržení správného postupu může způsobit poškození zařízení.

Kamera je vystavená rušení od bezdrátových telefonů, mikrovlnek a jiných bezdrátových zařízení, která pracují na frekvenci 2,4 GHz. Zabezpečte MINIMÁLNÍ vzdálenost 10 stop od takových zařízení během instalace a provozu.

## Obsah

Pokyny k bezpečnosti a riziku	1
VÝSTRAHA FCC/CE	3
Součástky zahrnuté v tomto systému	3
Instalace kamery	4
Instalace přijímače	5
Systémové požadavky	5
Instalace systému	6
Instalace software	7
Nastavení zařízení / video zařízení	10
O poplachu / činnostech při poplachu	11
Místo záznamu / E-mail	12
Rozvrh telefonu / poplachu	13
Detekce pohybu	14
Rozvrh nahrávání	15
Volby dálkového ovládání	16
Volitelné součásti systému	17
Technické údaje	20
Odstraňování poruch	21
Likvidace	21

---

### Pokyny k bezpečnosti a riziku



**Škody způsobené nedodržením provozní příručky vedou k ztrátě záruk!  
Neponeseme žádnou odpovědnost za následné škody! Neponeseme žádnou  
odpovědnost za škody na materiálu nebo za zranění osob způsobené nesprávným  
zacházením nebo nedodržením bezpečnostních pokynů! Jakékoliv nároky ze  
záruky budou bezpředmětné.**

- Tento výrobek opustil výrobní závod z hlediska bezpečnosti v bezchybném stavu. Aby byl zachován tento stav a zaručen bezpečný provoz, musí uživatel dodržovat bezpečnostní pokyny a výstrahy ("Pozor!" a "Pokyn!"), které jsou uvedeny v této provozní příručce.

### Následující symboly musí být dodržovány:



= Vykřičník v trojúhelníku ukazuje důležitý pokyn v těchto provozních pokynech, který musí být za každých okolností dodržen.



= Symbol blesku varuje před úrazem elektrickým proudem nebo před obmezením elektrické bezpečnosti zařízení.

- Ujistěte se, že všechny elektrické přípojky a připojovací kabely mezi zařízeními kamerového systému a zařízeními, která se mají připojit, splňují příslušné předpisy a jsou v souladu s provozními pokyny.
- V obchodních organizacích se ujistěte, že dodržujete předpisy pro zabránění nehodám způsobeným elektrickými zařízeními.
- Ve školách, výcvikových zařízeních, amatérských a svépomocných dílnách je potřebný dozor kvalifikovaného personálu pro provoz elektrických zařízení.
- Rovněž dodržujte bezpečnostní pokyny a provozní instrukce ostatních elektrických zařízení připojených k systému.
- Spojte se prosím s odborníkem v případě, že máte jakékoliv pochybnosti o režimu provozu, bezpečnosti nebo připojených zařízení.
- Neprovozujte zařízení bez dozoru.
- V případě, že demontujete kryty nebo součástky, s výjimkou toho, kde je to možné rukou, můžete přijít do styku se živými částmi. Přípojky mohou být rovněž živé. Před připojováním, čištěním, servisem, opravou nebo výměnou součástí nebo modulů musíte oddělit zařízení od všech zdrojů napájení, jestli je potřebujete otevřít.  
Otevřené "živé" zařízení může být opravováno nebo na něm může být prováděna údržba jen odborníkem seznámeným s riziky a příslušnými předpisy.
- Nikdy nepřipojujte nebo nerozpojujte napájecí zdroje mokřýma rukama.
  
- Nikdy netahejte za napájecí šňůru napájecího zdroje, používejte zástrčky pro odpojení z napájecí zásuvky.
- Když instalujete zařízení, zabezpečte, aby napájecí kabely nebyly přitlačeny nebo poškozeny ostrými hranami.
- Nikdy sami nevyměňujte poškozené napájecí kabely! V tomto případě je vytáhněte ze sítě a odneste zařízení do opravy.

## **POKYNY FCC/CE**

Toto zařízení generuje a používá vysokofrekvenční energii, a pokud není správně nainstalováno, to znamená v přísném souladu s pokyny výrobce, může způsobovat rušení příjmu rádiového nebo televizního signálu. Zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že je v souladu s limity pro třídu B (Class B) pro digitální zařízení v souladu s částí 15 pravidel FCC a CE I-ETS 300 440, které jsou navrženy pro poskytování přiměřené ochrany proti rušení při instalacích v obytných oblastech. Není však žádná záruka, že se rušení nevyskytne při určité instalaci. Pokud toto zařízení způsobí rušení příjmu rádiového a televizního vysílání, což může být zjištěno zapnutím a vypnutím zařízení, uživatel může odstranit rušení jedním z následujících opatření:

1. Přesměrujte TV/rádiovou anténu.
2. Přemístěte monitor pryč od TV/rádiového přijímače.
3. Připojte monitor do jiné sítové zásuvky tak, že přijímač bude v jiné větvi napájení.
4. Je-li to potřebné, uživatel by se měl poradit s prodejcem nebo zkušeným rádiovým/televizním technikem

Pro uživatele může být užitečná následující příručka připravená Federálním komunikačním úřadem: "Jak identifikovat a vyřešit problémy rušení televize." Tato příručka je dostupná na Government Printing Office (Tiskový úřad vlády USA), Washington, D.C. 20402, skladové číslo 004-000-00345-4.

## **POKYNY FCC/CE**

Uživatele upozorňujeme na to, že změny nebo modifikace, které jsou není výslovně povolené výrobcem, mohou znamenat ztrátu práva uživatele toto zařízení používat. Lineární rádiové ovládání poskytuje spolehlivé komunikační spojení a splňuje důležitou potřebu při přenosné bezdrátové komunikaci. Platí tu však některá omezení, která musejí být dodržena. Vysílače musejí být v souladu s pravidly a směrnicemi FCC tak, jako jsou uvedeny pro zařízení podle části 15 a CE I-ETS 300 440. Platí pro ně omezení výkonu vysílače a mají proto omezený dosah. Přijímač nemůže odpovídat současně na více než jeden přenášený signál současně a může být blokován rádiovým signálem, který se vyskytne na jeho frekvenci nebo na blízké frekvenci. Změny nebo úpravy zařízení mohou znamenat ztrátu shody s požadavky FCC a CE. Zřídka používaná rádiová spojení by měla být pravidelně testována, aby byla ochráněna proti nezjištěnému rušení nebo výpadku.

## **Součástky zahrnuté v tomto systému**

1. 2,4 GHz bezdrátová barevná kamera x2
2. 2,4 GHz bezdrátový přijímač s dvěma režimy x1
3. Stojan kamery x2

4. 7,5V AC/DC napájecí adaptér pro kameru x2

5. 7,5V AC/DC napájecí adaptér pro přijímač s dvěma režimy x1

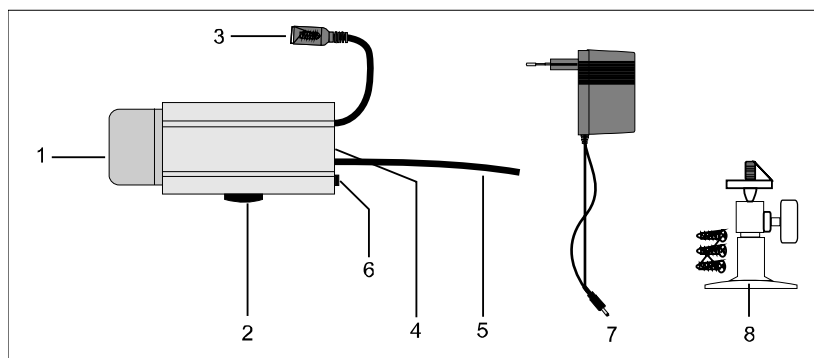
6. A/V kabel x1

## Instalace kamery



**UPOZORNĚNÍ!** Před vrtáním a vložením šroubů se ujistěte, že ve stěně nejsou žádné

elektrické kabely, vedení atd., které by mohly být poškozeny.




1. Kryt ochrany proti dešti
2. V přítmi se automaticky zapne integrované infračervené osvětlení
3. Upevňující pásky
4. Napájecí konektor
5. Mikrofon
6. Anténa vysílače
7. Přepínač kanálů
8. Jednosměrné napájení
9. Montážní konzola

## Instalace a připojení zařízení

Zvolte vhodné místo pro instalaci, z kterého chcete monitorovat požadovaný objekt.

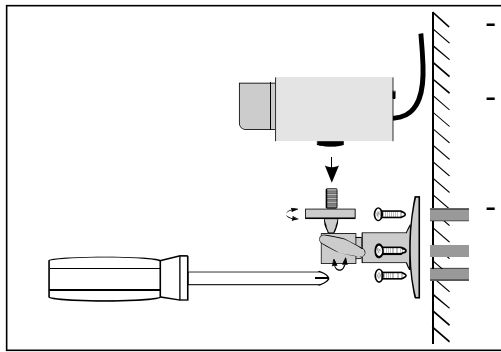
Vhodné místo na instalaci má následující vlastnosti:

- suché
- dobré proudění vzduchu
- co nejméně prašné
- s blízkostí napájecí zásuvky
- s malými vibracemi

 Zvolte místo instalace, které není zakryté zesílenými betonovými stěnami, zrcadly, kovovými regály apod.

Neměla by tu být žádná zařízení se silnými elektrickými vodiči v blízkosti vysílače nebo přijímače. Jakékoliv silné elektrické prostředí může způsobovat rušení a může snížit výkon.

### Upevnění stěnové konzoly



- Najděte vhodné místo pro montáž (je-li to možné, s patičí).**
- Namontujte konzolu pomocí dodávaných šroubů na vhodnou stěnu nebo základnu s použitím hmoždinek, je-li to možné.**
- Nasměrujte kameru a pevně dotáhněte T - šroubem.**

### Připojení kamery

Připojte napájecí konektor zdroje napájení do napájecího konektoru kamery. Dbejte na správné vstupní napětí 7,5V DC!

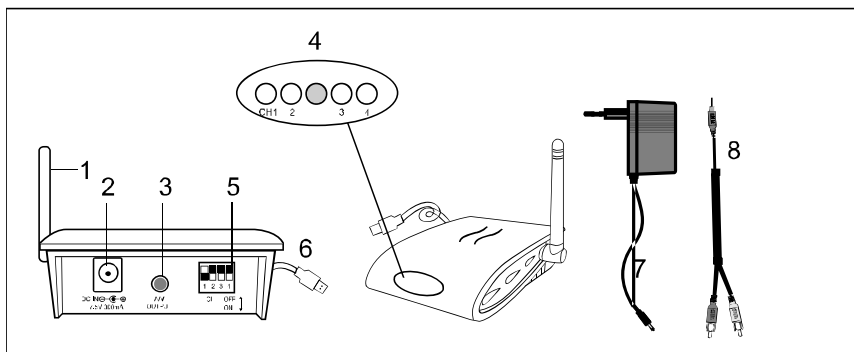
- Zasuňte napájecí jednotku do vhodné zásuvky rozvodu napájení.
- Nyní je kamera připravena k použití.

### Instalace přijímače

Umístěte přijímač přibližně 1 m nad podlahou (lepší podmínky příjmu). Musí být v blízkosti napájecí zásuvka.



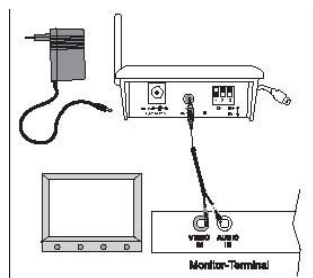
**POZOR!** Umísťujte přijímač jen na drsnou a pevnou podložku.



1. Přijímací anténa
2. Napájecí konektor
3. A/V Výstup
4. LED (ČERVENÁ pro kanál 1, 2, 3, 4, MODRÁ pro USB připojení)
5. Přepínač volby kanálů
6. USB konektory
7. Napájecí zdroj
8. A/V kabel



## Připojení přijímače k monitoru

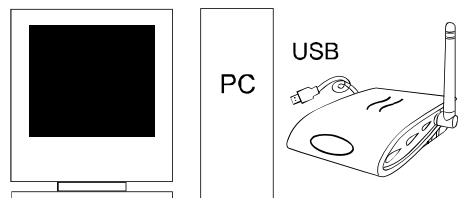


- Připojte A/V kabel, jako je to vyobrazeno, k vhodnému monitoru nebo TV systému s A/V cinch vstupem a přijímači (bílý konektor = audio (zvuk mono), žlutý konektor = video).
- Připojte napájecí zdroj
- Zvolte správný kanál, který je stejný jako na kameře.
- Nyní je přijímač připraven k použití.
- Po zasunutí USB konektoru do USB portu (doporučuje se USB 2.0), rozsvítí se modrá LED dioda (LED připojení USB). ČERVENÁ dioda LED patří kanálu.

## Připojení přijímače k PC

1. Zasuňte USB konektor do patice USB počítače.
2. Vložte dodávaný CD-ROM a instalujte software a ovladač CamGuard.

To PC



## Systémové požadavky

- Pentium IV nebo vyšší
- 256MB RAM nebo vyšší
- USB 2.0 port
- CD-ROM mechanika (pro instalaci ovladače a software)
- Barevný monitor nebo LCD displej
- Windows 98SE/ Windows 2000/ Windows XP (Windows 98SE může spouštět jen USB 1.1)

## Instalace systému

Pokud instalujete kameru, zkontrolujte před instalací funkci přijímače. Ať Vám někdo podrží kameru v oblasti, která má být monitorovaná. Pro kontrolu příjmu nechť druhá

osoba přesouvá přijímač na různá místa v domě. Pokud se vyskytne rušení nebo jiné problémy, podívejte se do průvodce odstraňováním poruch.

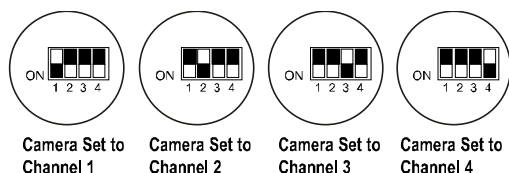
### **Pro instalaci systému postupujte podle následujících kroků:**

- Zvolte kanál (Kanál 1-4, jak je ukázáno na označení kanálu), který má být použit jak na kameře, tak i na přijímači. Poznámka: Ujistěte se, že kamera i přijímač jsou nastaveny na stejný kanál (1, 2, 3 a 4).

#### **Volba kanálu na kameře**

Pro volbu kanálu na kameře postupujte následovně:

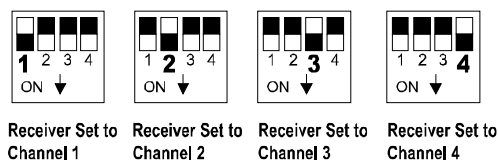
-Pro nastavení přepínače kanálů vezměte si špičatý předmět např. kuličkové pero a přepněte požadovaný přepínač kanálu (č. 1 až 4) do polohy "ON". Zvolený kanál vždy zůstává aktivní. Současně může být aktivován jenom jeden kanál.



#### **Volba kanálu na přijímači**

##### **a) Ruční volba kanálu:**

Pro nastavení přepínače kanálů si vezměte špičatý předmět např. kuličkové pero a přepněte požadovaný přepínač kanálu (č. 1 až 4) do polohy "ON". Zvolený kanál vždy zůstává aktivní. Přijímač nastavený na Kanál 1, Kanál 2, Kanál 3, Kanál 4.



##### **b) Režim Auto-scan:**

Pokud je provozovaná více než jedna kamera, můžete dovolit, aby bylo přecházeno přes kanály automaticky (scan mode). Za tímto účelem zvolte požadovaný kanál na každé kameře a nastavte příslušné kanály na přijímači do polohy zapnuté. Na monitoru budete vidět příslušné přepínání kanálů v intervalu 5 sekund.

Pokud nejsou kamerami obsazeny všechny čtyři kanály, máte možnost blokovat kanály, které nejsou využity (poloha "OFF") jako na kameře, tak i na přijímači. Tyto budou jednoduše v režimu auto-scan vynechány.

- Anténa kamery může být nastavená pro zabezpečení nejlepší kvality přenosu. Opatrně jimi otáčejte tak, aby byly vertikálně. Anténa může být otáčena jen v rámci určitého rozsahu. Neotáčejte anténu za hranice otáčení násilně, mohlo by dojít k jejímu poškození.

- Změňte nastavení kanálu na kameře a přijímači (pomocí přepínačů volby kanálu), dochází-li k rušení přenosu. Viz též "Odstranění rušení". Pro vypnutí zařízení postupujte v opačném pořadí jejich zapínání.

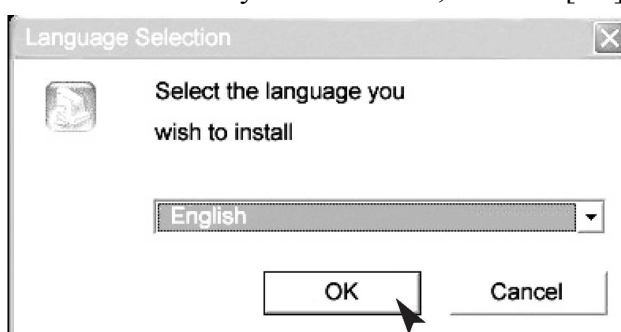


Vždy odpojte napáječe z rozvodných zásuvek, pokud se delší dobu nepoužívají.

## Instalace software:

### CamGuard Security System (Home Edition)

1. Dvakrát klikněte na instalační program CamGuard.
2. Zvolte jazyk, ve kterém chcete vykonat instalaci, a stlačte [Ok].



4. Klikněte na [Next] pro pokračování v instalaci CamGuard Security System (Home Edition).
5. Klikněte na [Yes] pro pokračování v instalaci, jestliže akceptujete licenční dohodu.
6. Zvolte cílové místo, kde chcete instalovat program (např.: C:/, D:/), a klikněte na [Next] pro instalaci programu.



9. Na závěr klikněte na [Finish], když je software úplně nainstalován.

### Nastavení ovládače USB Video zařízení



1. Klikněte na [Next] pro instalování ovládače USB Video zařízení.

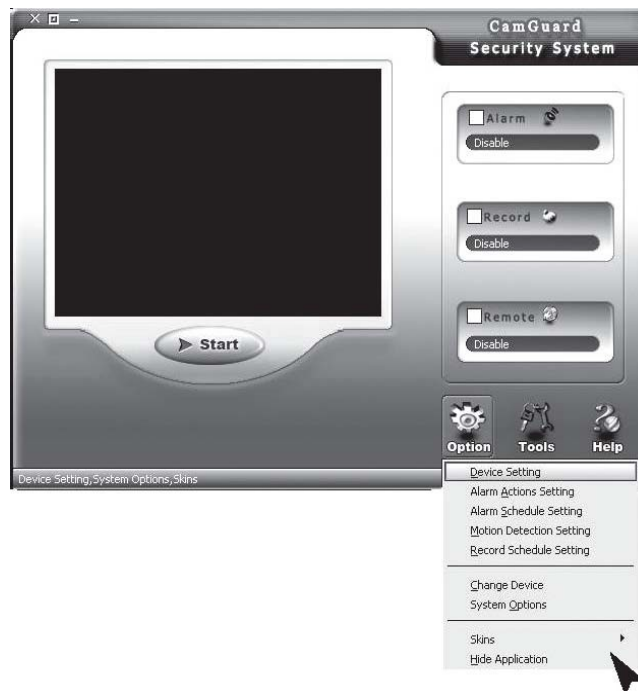
### **Nastavení ovladače USB audio zařízení**

1. Klikněte na [Next] pro instalování ovládače USB audio zařízení a klikněte na [Finish] po dokončení instalace.



### **Nastavení zařízení:**

Zvolte “Device Setting” ve volbách “Option”.



**Zařízení:** Může být použito video zařízení, které je uvedené ve vašem počítači, zvolte prosím jeden ze čtyř zdrojů videa.

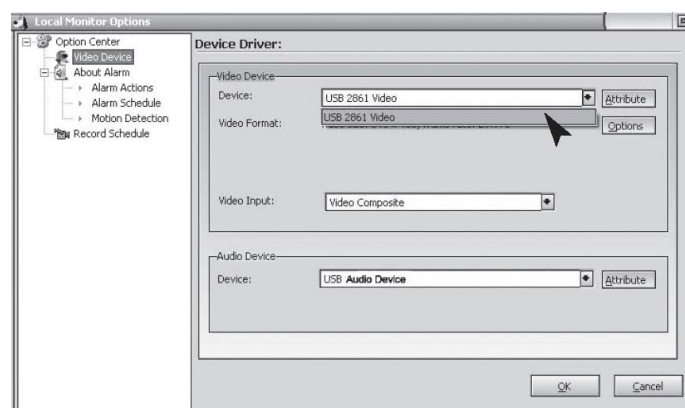
**Atribut:** Zobrazí dialogový box vybraného video zařízení.

**Možnosti:** Zobrazí a nastaví velikost obrazu a opakovací frekvenci zvoleného video zařízení.

Audio zařízení

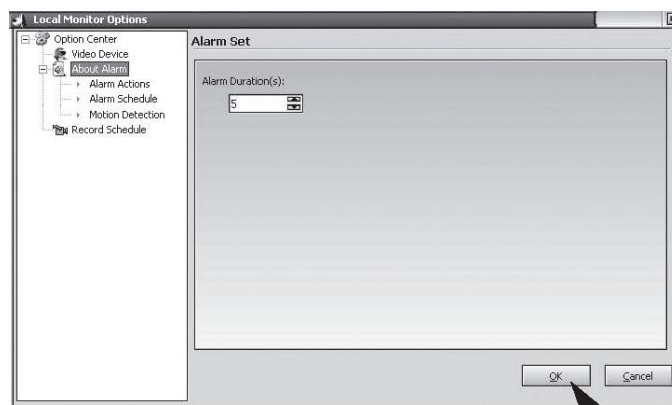
**Zařízení:** Může být použito audio zařízení, které je uvedeno ve vašem počítači, zvolte prosím jeden ze čtyř zdrojů audia. Nemusíte zvolit žádné audio.

**Atribut:** Zobrazí dialogový box vybraného audio zařízení.



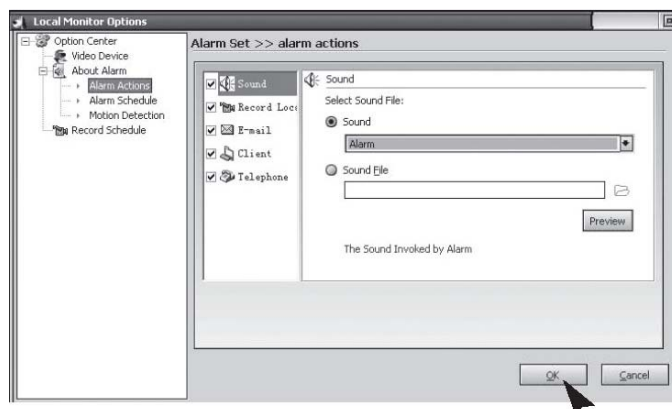
## O poplachu:

Délka poplachu (s): Doba od času zjištění incidentu po dobu ukončení poplachu.



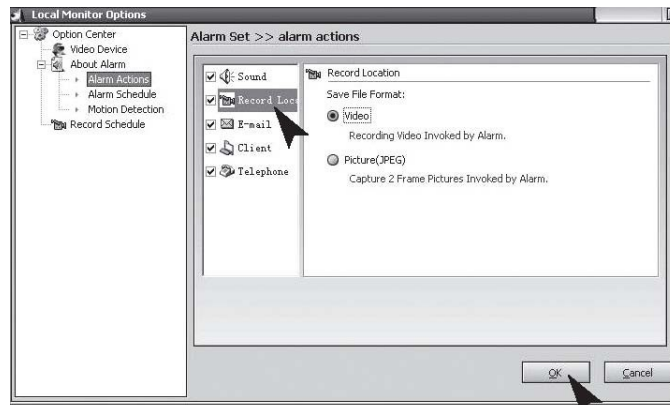
## Činnosti při poplachu:

1. Zvuk: Když se zjistí incident, program bude přehrávat sérii zvuků na zahnutí narušitele. Můžete si zvolit zvukové efekty, které jsou nabízeny programem, nebo si zvolit vlastní zvukové soubory. Program poskytuje několik zvukových efektů pro přímou volbu. Zvolte nejdřív zvuk "Sound" a potom zvolte jeden ze seznamu. Klikněte na "OK" pro uložení nastavení. Můžete též zvolit jiné soubory na Vašem disku. Nejdřív vyberte zvukové soubory "Sound files" a potom klikněte na tlačítko složky souborů na pravé straně. Zvolte zvukový soubor (\*.wav) na disku a klikněte na "OK" pro uložení nastavení.



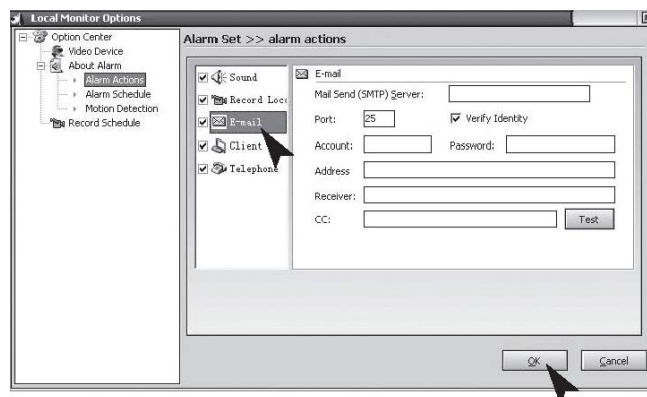
## Nahrávání monitorování:

2. Pokud je zjištěn nějaký incident, program bude automaticky nahrávat snímky nebo video údaje o lokalitě. Můžete nastavit ukládání snímků nebo videa. V "Locale File Format" můžete zvolit ukládat jako "Image(JPEG)" nebo "Video". Pokud zvolíte ukládat jako snímek, JPEG snímek bude ukládán každé 0,5 sekundy od okamžiku, kdy byl zjištěn incident, až do konce poplachu. Pokud zvolíte uložit jako video, potom video lokality bude uloženo od okamžiku, kdy byl incident zjištěn.



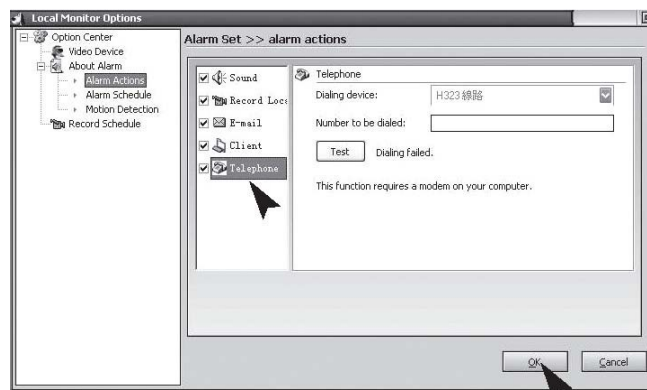
## E-mail:

3. Když je zjištěn incident, program Vás bude automaticky informovat prostřednictvím e-mailu se snímky před a po incidentu jako přílohami mailu. "Mail SMTP Server", server, který zasílá e-mailové zprávy. Detaily jsou dostupné z mailboxu poskytovatele služby. "Port" je portem SMTP serveru, který poskytuje službu, obvykle je to 25. Detaily jsou dostupné z mailboxu poskytovatele služby. "Verify Identity" typ ověřování účtu; "Account" je účet e-mailu; "Password" je heslo e-mailu; "Recipient" je e-mailový účet, který má přijmout hlášení o poplachu; "Copy to", jestli se požaduje, aby další byli informováni, jejich účty jsou zde uvedeny. Pro vícenásobné účty.



## Telefon:

4. Je-li zjištěn incident, program bude vytáčet přednastavené telefonní číslo prostřednictvím modemu nainstalovaného ve Vašem PC. Pro povolení této funkce potřebujete nainstalovat modem na Vašem PC s připojenou telefonní linkou. "Dialup Device" seznam ukazuje všechna zařízení s telefonní volbou na Vašem počítači. Prosím, zde si vyberte Váš modem. "Call Number", toto číslo bude voláno pro oznámení poplachu. "Test", testovací volání.



## Rozvrh poplachu:

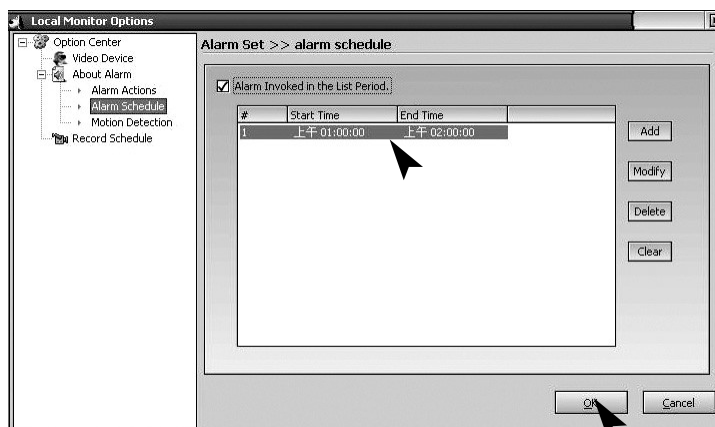
Nastavte systém na monitorování lokality jen během určitého časového období. Jen během období, které jste nastavili, bude systém vydávat poplach při jakémkoliv zjištěném incidentu. Proto můžete nastavit systém, aby monitoroval jenom tehdy, když jste v práci. Nejdřív, pokud chcete používat tuto funkci, musíte označit a vybrat volbu poplach vyvolaný v době podle seznamu "Alarm Invoked in the List Period".

**New:** Pro přidání nového časového období;

**Modify:** Pro změnu právě zvoleného časového období;

**Delete:** Smazat právě zvolené časové období;

**Delete:** Smazat všechna časová období.

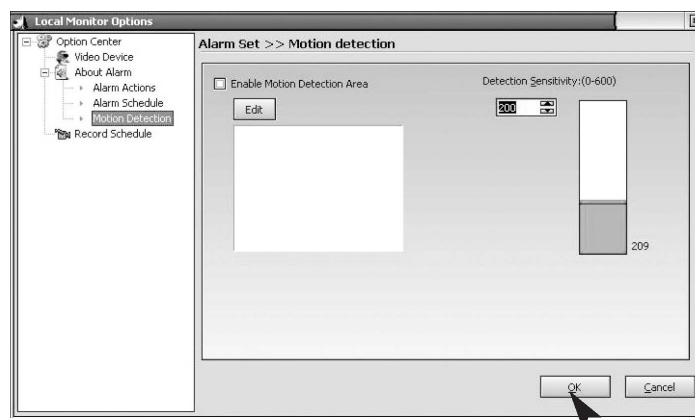


## Detekce pohybu:

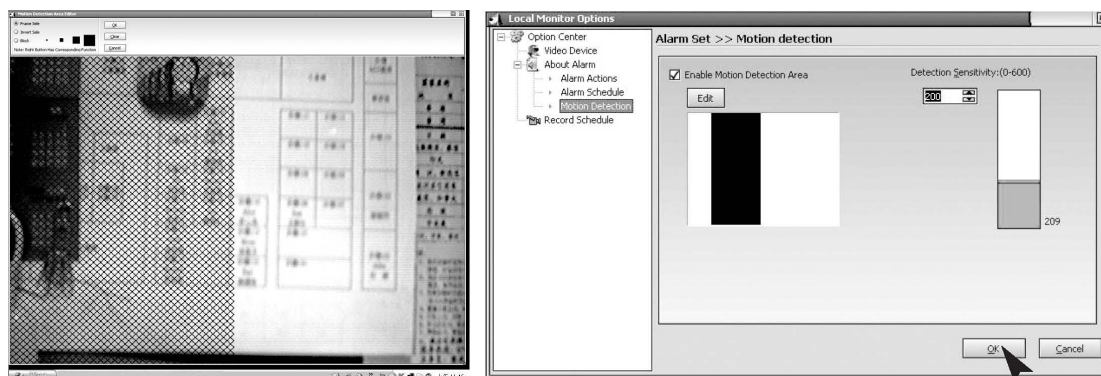
CamGuard Security System umožňuje nastavení monitorování a citlivosti podle místních podmínek. Nastavení oblasti detekce pohybu: Je možné nastavit oblast detekce a jen v případě zjištěného incidentu v této oblasti bude zjištěn poplach. Edit: Pro editování oblasti monitorování. Citlivost detekce: Toto je hodnota citlivosti detekce pohybu pro spuštění poplachu. Indikace citlivosti: Zelená oblast indikuje aktuální zjištěné hodnoty, zatímco červená čára indukují Vámi nastavené detekční hodnoty. Jestli zelená oblast přesáhne červenou čáru, znamená to, že je spuštěn poplach.



Program vydá zvuk pípnutí jako upozornění.



Klikněte na tlačítko "Edit" pro editaci oblasti monitorování. Program nabízí tři režimy editování: tvorbu pravoúhlých výřezů pomocí myši, inverzi zvolené oblasti a vyplnění barevného bloku. Pokud používáte pravoúhlý výběr nebo barevný blok, můžete kliknout na pravé tlačítko myši, abyste vymazali zvolenou oblast. Clear: Vymazání monitorované oblasti.



## Rozvrh nahrávání:

Pro nahrávání videa v sledované lokalitě v určeném časovém období.

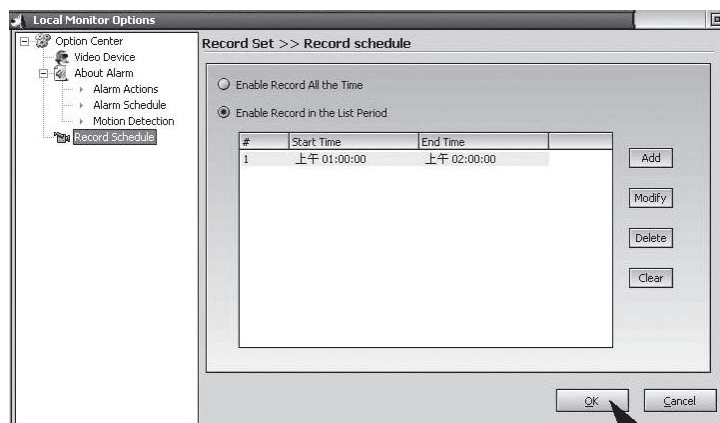
Pokud chcete používat tuto funkci, měli byste pro její výběr nejdříve označit volbu povolit nahrávání v čase ze seznamu "Enable Record in the list period".

New: Pro přidání nového časového období;

Modify: Pro změnu právě zvoleného časového období;

Delete: Smazat právě zvolené časové období;

Clear: Smazat všechna časová období.



## Volby dálkového ovládání

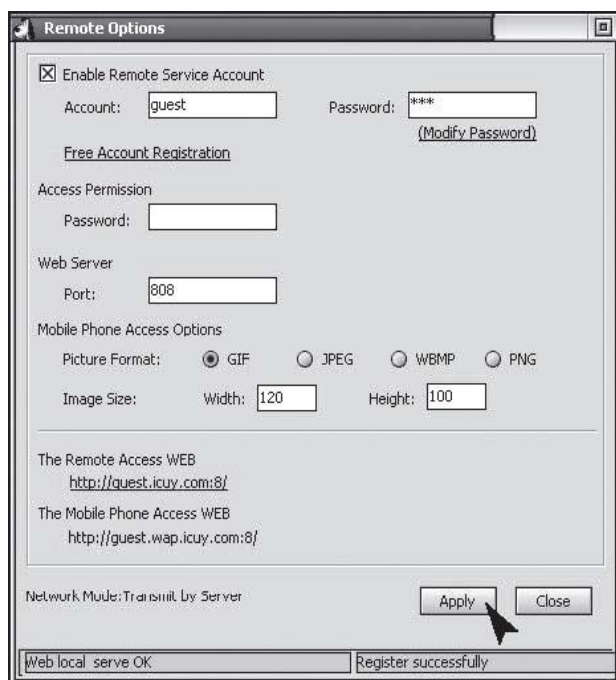
Povoluje účet dálkových služeb: Protože IP adresa se bude měnit pro některé režimy připojení vždy, když se připojíte do internetu, potřebujete vědět aktuální IP adresu Vašeho počítače pro dálkový přístup, což je velmi nepohodlné. Poté, co povolíte účet dálkových služeb, můžete používat pevnou adresu pro vykonání dálkového přístupu. Přihláška ke zřízení účtu je bezplatná, můžete ji podat kliknutím na "Free Account Registration".

Klikněte na tlačítko "Remote Options" na nástrojové liště v hlavním rozhraní, nebo na "Tool" - "Remote Options" v hlavním menu pro vyvolání okna Remote Options.

"Server Port": Port je používán webovým serverem, který je zabudován v programu. Za běžných okolností není zapotřebí tuto hodnotu nastavovat. Můžete však rekonfigurovat tento port podle Vašich požadavků. Pokud je ve Vašem počítači nainstalovaný jiný web server než MS IIS, potom prosím přiřadte jiné hodnoty. V opačném případě se vyskytne konflikt.

"Access Permission": Pro nastavení hesla účtu pro dálkový přístup. Při přístupu jsou vyžadovány jako účet, tak i heslo. Důrazně se doporučuje, abyste nastavili obě položky pro ochranu Vašeho soukromí a bezpečnosti Vašeho počítače.

Nastavení přístupu z mobilního telefonu: Program podporuje dálkový přístup z mobilního telefonu protokolem WAP. Můžete si prohlížet na telefonu historii záznamů o lokalitě ve formě obrázků.



Podporovaný formát obrázků "Supported Image Format": Prosím, zvolte formát obrázků podporovaných Vaším WAP mobilním telefonem. Program bude automaticky konvertovat obrázky lokality nebo historických záznamů tohoto formátu podle Vaší volby pro pohodlné prohlížení na Vašem mobilním telefonu.

"Image Size": Nastavit velikost obrázku při přístupu přes WAP mobilní telefon vzhledem k velikosti jeho displeje.

"Remote Access Webpage Address": Zobrazení adresy k níž se dálkově přistupuje ve formě webové stránky.

"Mobile Phone Access Address": Zobrazit adresu, k níž se přistupuje prostřednictvím mobilního telefonu.

"Connection mode": Pro zobrazení aktuálního režimu síťového připojení.

Povoluje účet dálkových služeb:

## Systemové volby - Uchování

Cesta pro uchovávání záznamových souborů: Nastavuje cestu pro uchovávání záznamových souborů, které zahrnují plánovaný záznam, záznam poplachu a rychlý záznam. Můžete nastavit víc cest pro ukládání. Klikněte na tlačítko "Add" vpravo pro přidání adresáře a klikněte na tlačítko "Delete" vpravo na smazání vybrané cesty.

Dni uchovávání záznamových souborů: Počet dní pro uchování záznamových souborů (včetně plánovaných záznamů, poplachových záznamů a rychlých záznamů) na disk.

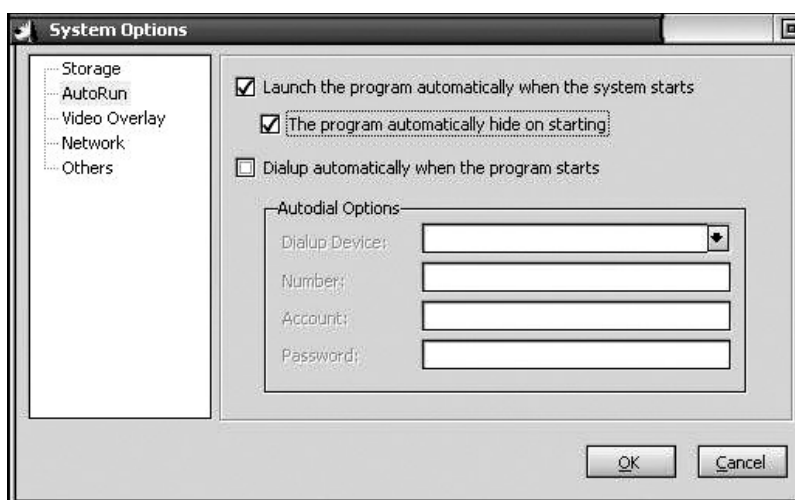
Soubory uchovávané na disku starší než počet nastavených dní budou automaticky mazány programem. Pokud je diskový prostor menší než 100 MB, program bude automaticky mazat nejstarší záznamové soubory.



Systemové volby - Auto Run

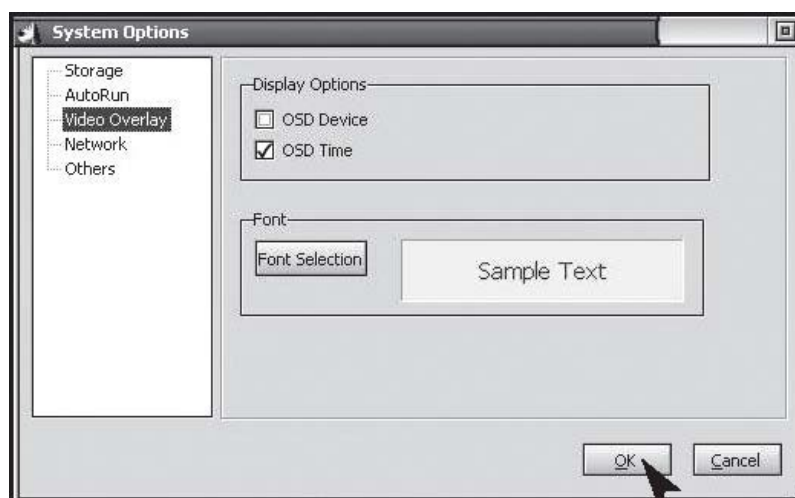
"Spust' program automaticky při startu systému": Zvolte tuto možnost pro povolení automatického spuštění programu a při startu systému a obnovení stavu před posledním vypnutím systému.

"Automaticky zavolej, když se program spouští": Zvolte tuto volbu pro povolení automatického vytvoření přístupu k internetu podle nastavených parametrů po startu programu. Toto nastavení je vhodné pro ty sítě, které vyžadují manuální vytáčení pro přístup k internetu. Nastavení pro specifické parametry vytáčení jsou stejná jako pro vytáčení systémem.



## Systemové volby - displej na obrazovce (OSD)

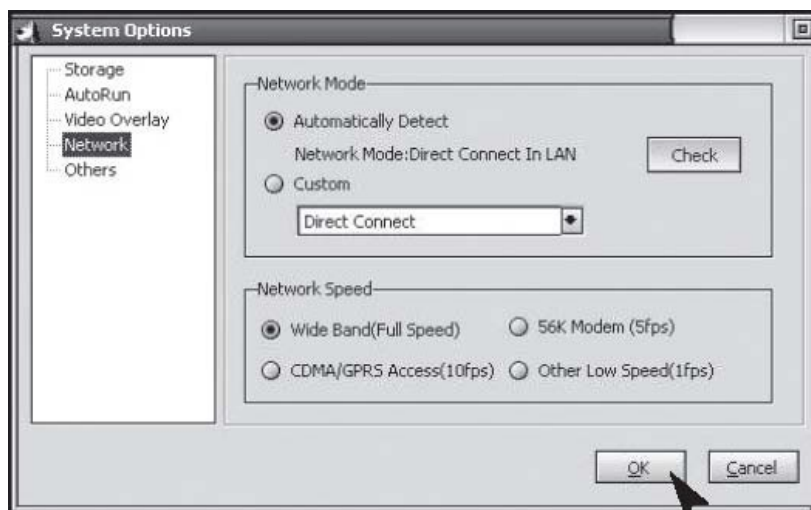
Zobrazení jména zařízení: Pro zobrazení jména zařízení na videu nebo zachycených snímcích. Zobrazení časové známky: Pro zobrazení data a času zařízení na videu nebo zachycených snímcích. Font: Nastavení druhu písma pro zobrazovaný obsah.



## Systemové volby - Síť

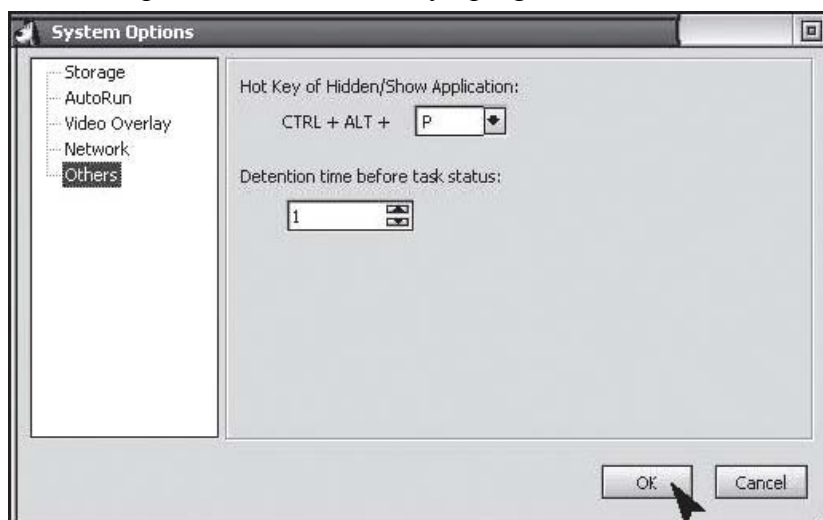
Režim připojení internetu: Může být nastaven buď s automatickou detekcí "Auto

Detection", nebo jako přímé připojení k síti "Direct Network Connection". Ve všeobecnosti automatická detekce "Auto Detection" bude postačovat, v případě, že program nemůže zjistit typ sítě, nastavte ji na přímé síťové připojení "Direct Network Connection". Rychlost připojení: Pro nastavení rychlosti sítě. Nastavení určuje snímkovou frekvenci poskytovanou pro vzdálený monitorovací terminál. Měla by být nastavená v souladu se skutečnými podmínkami připojení k internetu. V opačném případě může dojít k ovlivnění dálkového monitorování.



## Systemové volby - Ostatní

Zobrazení programových funkčních tlačítek (hot keys): Funkční tlačítka (hot keys) mohou být nastavena pro zobrazení nebo skrytí programu.



## Technické údaje

	Kamera	Přijímač
Provozní napětí	7,5V jednosměrné (konektorem napájená)	7,5V jednosměrné (konektorem napájená)

	jednotka)	jednotka)
Příkon proudu	300 mA	300 mA
Přenosová frekvence	2,4-2,4835 Ghz	2,4-2,4835 Ghz
Modulace	FM	
Kanály	4	4
Světelná citlivost	2~20 Lux	
Úroveň výstupu videa		1 V š-š / 75 Ohm
Úroveň výstupu audio, mono		1 Vš-š / 600 Ohm
Audio/Video konektory		3,5 mm sluchátkový konektor USB 2.0
Obrazový snímač	1/3palcový CMOS barevný 628x562 pixel (PAL) nebo 510x492 (NTSC)	
Rozlišení	330 TV řádků (horizontálně)	
Mikrofon	mono	
Dosah pro obraz	Barevný přibližně 100 m při volné viditelnosti	
Provozní teplota	14 až 122 °F/ -10 až 50°C	
Hmotnost přibližně (bez stojanu)	140 g	122,3 g
Rozměry bez antény	100 x 38 x 40 (mm) D x Š x V	100 x 76 x 26 (mm) D x Š x V

## Údržba

Zařízení je bezúdržbové, nikdy se tedy nerozebírá. V případě porušení dochází k zániku záruky! Nepřebíráme žádnou zodpovědnost ze záruky, když zařízení rozeberete. Zařízení čistěte jen zvenku pomocí jemné, suché látky nebo štětce. Před čištěním odpojte zařízení od napájení.



Nepoužívejte karboxylové čisticí prostředky ani benzín, alkohol a pod. Tyto poškozují povrch zařízení. Kromě toho výpary jsou zdraví nebezpečné a výbušné. K čištění nepoužívejte ostré nástroje, šroubováky, kovové štětce apod.

## Likvidace

Když kamerový systém nefunguje nebo nemůže být opraven, musí být zlikvidován v souladu s platnými zákonnými předpisy.

Likvidace použitých baterií / akumulátoru

Zákonem je vyžadováno (vyhláška o bateriích), aby se všechny použité baterie

a akumulátory vrátili. Vyhazování použitých baterií/akumulátorů do domovního odpadu je zakázáno! Baterie / akumulátory, které obsahují nebezpečné látky, jsou na boku označeny symboly. Tyto symboly indikují, že je zakázáno vyhazovat tyto baterie / akumulátory do domovního odpadu. Zkratky pro příslušné těžké kovy jsou: Cd= kadmium, Hg= rtuť, Pb= olovo. Můžete vrátit použité baterie nebo akumulátory, které se nedají nabít, bezplatně do sběrných středisek ve vaší obci, našich podnikových prodejen nebo kdekoli jinde, kde se baterie nebo akumulátory prodávají. Proto plňte požadavky zákona a přispívejte k ochraně našeho životního prostředí!

## Odstraňování poruch

S tímto kamerovým systémem jste koupili výrobek, který odpovídá poslednímu stavu techniky a je bezpečný na provoz. Ale stále mohou být problémy nebo může dojít k selhání. Chceme Vám tímto říct, jak snadno odstraníte možné selhání sami.



Za všech okolností dodržujte bezpečnostní pokyny!

Když jsem připojil přijímač na můj TV, zjistil jsem...

Porucha	Možná příčina
Žádný obraz ani zvuk na TV	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kamera nebo přijímač nemají napájení.</li> <li>• Je napájecí zdroj správně připojený?</li> <li>• Vzdálenost mezi kamerou a přijímačem je příliš velká.</li> <li>•</li> </ul>
Obraz / zvuk jsou zkreslené	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dosah systému byl překročen. Zkraťte vzdálenost.</li> <li>• V blízkosti se vyskytuje silný zdroj rušení (např. elektrický stroj, vysílačka atd.).</li> </ul>
Blikavý / utíkající obraz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Silné spotové světlo v rozsahu pokrývaném kamerou.</li> </ul>
Normální zvuk, obraz je příliš světlý nebo tmavý	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LCD monitor je nesprávně nastaven (znovu nastavte jas).</li> <li>• Silné spotové světlo v rozsahu pokrývaném kamerou.</li> </ul>
Jen bílý obraz na monitoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napájecí napětí je příliš nízké (vyměnit baterie nebo akumulátory).</li> </ul>

Když jsem připojil přijímač na můj stolní počítač nebo notebook, zjistil jsem...

Porucha	Možná příčina
Žádný obraz nebo žádný zvuk v okně programu Camguard (úplně	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přijímač není napájen.</li> <li>• USB konektor nemá spojení. Pokud je USB konektor</li> </ul>

prázdné)	<p>připojen správně, bude svítit modrá LED dioda na přední straně přijímače.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vzdálenost mezi kamerou a přijímačem je příliš velká, přemístěte kameru blíže k přijímači.</li> <li>Není přiřazen žádný ovládač Video/Audio zařízení nebo je zařízení přiřazeno nesprávně. Pro vyřešení tohoto problému jděte na "Option" → "Change Device" → "Device Type: USB Webcam" → "Device: USB Webcam" → "Device: USB Audio Device" → OK</li> </ul>
Šum v obrazu nebo šum ve zvuku	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vzdálenost mezi kamerou a přijímačem je příliš velká, přemístěte kameru blíže k přijímači.</li> <li>Kamera není napájena nebo jsou vybity baterie.</li> </ul>
Roztřesený obraz nebo nízké rozlišení	<ul style="list-style-type: none"> <li>Konvertor vyžaduje USB 2.0 pro nejlepší kvalitu činnosti. Zkontrolujte, zda systém podporuje USB 2.0. Nižší rychlost USB 1.1 způsobí roztřesení.</li> </ul>
Obraz / zvuk jsou zkreslené	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vzdálenost mezi kamerou a přijímačem je příliš velká, přemístěte kameru blíže k přijímači.</li> <li>V blízkosti se vyskytuje silný zdroj rušení (např. elektrický stroj, vysílačka, 2,4GHz WiFi, mikrovlnka, 2,4GHz bezdrátový telefon atd.).</li> </ul>
Blikavý / utíkající obraz	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vzdálenost mezi kamerou a přijímačem je příliš velká, přemístěte kameru blíže k přijímači.</li> <li>Silné spotové světlo v rozsahu pokrývaném kamerou.</li> <li>TV systém je špatně nastavený. Pro vyřešení tohoto problému jděte na „Option” → "Change Device" → "Device Type: USB 2861 Video" → "Attribute" → "Video decoder" → "Video Format: NTSC" → OK</li> </ul>
Normální zvuk, obraz je příliš světlý nebo tmavý	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud je obraz příliš tmavý v režimu nočního vidění (Infračervené diody LED jsou zapnuté), kamera míří do oblasti, která je příliš vzdálená. Správná vzdálenost osvětlení je do 15 stop. Znovu nastavte kameru.</li> <li>Silné spotové světlo v rozsahu pokrývaném kamerou.</li> </ul>
Nefunguje detekce pohybu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Citlivost detekce je nastavená příliš vysoko Pro vyřešení tohoto problému jděte na "Option" → "Motion Detection Setting" → "Detection Sensitivity:" → snižte úroveň vložení správné hodnoty do vstupního políčka nebo použitím šipky dolů → OK</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oblast detekce pohybu je zvolena, avšak žádná oblast není zamaskována. Pro vyřešení tohoto problému jděte na “Option” → “Motion Detection Setting” → “Enable Motion Detection Area: Odznačte nebo klikněte na tlačítko “Edit” pro maskování oblasti. Pokud je funkce povolena, bude detekována jen maskovaná oblast.” → OK</li> </ul>
Detekce pohybu je neustále aktivovaná	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vzdálenost mezi kamerou a přijímačem je příliš velká, falešný poplach je způsobený rušením. Přemístěte kameru blíž k přijímači nebo odstraňte zdroj rušení. Možné zdroje rušení jsou 2,4GHz WiFi, mikrovlnka, 2,4GHz bezdrátový telefon.</li> <li>Citlivost detekce je nastavená příliš nízko. Pro vyřešení tohoto problému jděte na “Option” → “Motion Detection Setting” → “Detection Sensitivity:” → snižte úroveň vložení správné hodnoty do vstupního políčka nebo použitím šípky dolu → OK.</li> </ul>
Není možný dálkový přístup k systému z internetu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud jsou všechna nastavení správná, potom Windows Firewall blokuje software. Pro povolení programu Camguard, přejděte prosím do manažeru Windows Firewall (v ovládacím panelu).</li> </ul>



Ostatní opravy, jak je uvedeno výše, mohou být vykonány jen autorizovanou opravnou.

**HOTLINE**  
**BE 0900/51.100\***  
**hotline@chacon.be**